

Weller®

KHE 81 / KHP 81



Betriebsanleitung - Mode d'emploi - Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso - Operating Instructions - Instruktionsbok - Manual de uso - Betjeningsvejledning - Manual do utilizador - Käyttöohjeet - Οδηγίες Λειτουργίας - Kullanım kılavuzu - Návod k použití - Instrukcja obsługi - Üzemeltetési utasítás - Návod na používanie - Navodila za uporabo - Kasutusjuhend - Naudojimo instrukcija - Lietošanas instrukcija - Ръководство за работа - Manual de exploatare
Naputak za rukovanje

Inhaltsverzeichnis

Für Ablage KHE

Bild Stop + Go Ablage KHE

1. Achtung!	1
2. Beschreibung	1
Technische Daten	1
3. Inbetriebnahme	1
4. Wartungshinweise	1
5. Arbeitshinweise	2
6. Lieferumfang	2

Sommaire

Support KHE

Illustration support Stop + Go KHE

1. Attention!	5
2. Description	5
Caractéristiques techniques	5
3. Mise en service	5
4. Entretien	5
5. Instruction d'emploi	6
6. Éléments compris dans la livraison	6

Inhoudsopgave

Voor houder KHE

Afbeelding Sop + Go houder KHE

1. Attentie!	9
2. Beschrijving	9
Technische gegevens	9
3. Ingebruikname	9
4. Onderhoud	9
5. Wenk bij het gebruik	10
6. Inhoud van de levering	10

Istruzioni per l'uso

Per supporto KHE

Immagine supporto KHE Stop + Go Rest

1. Attenzione!	13
2. Descrizione	13
Dati tecnici	13
3. Messa in esercizio	13
4. Manutenzione	13
5. Indicazioni operative	14
6. La fornitura comprende	14

Seite

Inhaltsverzeichnis

Für Ablage KHP

Bild Stop + Go Ablage KHP

1. Achtung!	3
2. Beschreibung	3
Technische Daten	3
3. Inbetriebnahme	3
4. Wartungshinweise	3
5. Arbeitshinweise	4
6. Lieferumfang	4

Page

Sommaire

Support KHP

Illustration support Stop + Go KHP

1. Attention!	7
2. Description	7
Caractéristiques techniques	7
3. Mise en service	7
4. Entretien	7
5. Instruction d'emploi	8
6. Éléments compris dans la livraison	8

Pagina

Inhoudsopgave

Voor houder KHP

Afbeelding Sop + Go houder KHP

1. Attentie!	11
2. Beschrijving	11
Technische gegevens	11
3. Ingebruikname	11
4. Onderhoud	11
5. Wenk bij het gebruik	12
6. Inhoud van de levering	12

Pagina

Istruzioni per l'uso

Per supporto KHP

Immagine supporto KHP Stop + Go Rest

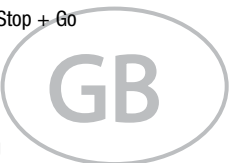
1. Attenzione!	15
2. Descrizione	15
Dati tecnici	15
3. Messa in esercizio	15
4. Manutenzione	16
5. Indicazioni operative	16
6. La fornitura comprende	16

Table of contents

For KHE Rest

Illustration of KHE Stop + Go

1. Caution!	17
2. Description	17
Technical data	17
3. Commissioning	17
4. Maintenance instructions	17
5. Operating guidelines	18
6. Scope of delivery	18



Page

Table of contents

For KHP Rest

Illustration of KHP Stop + Go

1. Caution!	19
2. Description	19
Technical data	19
3. Commissioning	19
4. Maintenance instructions	19
5. Operating guidelines	20
6. Scope of delivery	20



Page

Innehållsförteckning

För hållare KHE

Figure Stop + Go hållare KHE

1. Överservera!	21
2. Beskrivning	21
Tekniska data	21
3. Idrifftagning	21
4. Underhåll	21
5. Driftanvisningar	22
6. Leveransomfattning	22



Sida

Innehållsförteckning

För hållare KHP

Figure Stop + Go hållare KHP

1. Överservera!	23
2. Beskrivning	23
Tekniska data	23
3. Idrifftagning	23
4. Underhåll	23
5. Driftanvisningar	24
6. Leveransomfattning	24



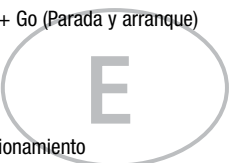
Sida

Índice

Para Bandeja KHE

Bandeja KHE Stop + Go (Parada y arranque)

1. Atención!	25
2. Descripción	25
Datos técnicos	25
3. Puesta en funcionamiento	25
4. Mantenimiento	25
5. Indicaciones para el trabajo	26
6. Volumen de suministro	26



página

Índice

Para Bandeja KHP

Bandeja KHP Stop + Go (Parada y arranque)

1. Atención!	27
2. Descripción	27
Datos técnicos	27
3. Puesta en funcionamiento	27
4. Mantenimiento	27
5. Indicaciones para el trabajo	28
6. Volumen de suministro	28



página

Indholdsfortegnelse

Til holder KHE

Billede Stop + Go holder KHE

1. Forsigtig!	29
2. Beskrivelse	29
Tekniske data	29
3. Igangsætning	29
4. Veligeholdelse	29
5. Arbejdsanvisning	30
6. Leveringsomfang	30



side

Indholdsfortegnelse

Til holder KHP

Billede Stop + Go holder KHP

1. Forsigtig!	31
2. Beskrivelse	31
Tekniske data	31
3. Igangsætning	31
4. Veligeholdelse	31
5. Arbejdsanvisning	32
6. Leveringsomfang	32



side

Índice

Para depósito "Stop + Go" KHE

Figura depósito "Stop + Go" KHE

1. Atenção!	33
2. Descrição	33
Dados técnicos	33
3. Colocação em funcionamento	33
4. Manutenção	33
5. Indicações de trabalho	34
6. Volume de fornecimento	34

Página

Índice

Para depósito "Stop + Go" KHP

Figura depósito "Stop + Go" KHP

1. Atenção!	35
2. Descrição	35
Dados técnicos	35
3. Colocação em funcionamento	35
4. Manutenção	35
5. Indicações de trabalho	36
6. Volume de fornecimento	36

Página

Sisällysluettelo

Teline KHE

Kuva Stop + Go ohjausteline KHE

1. Huomio!	37
2. Kuvas	37
Tekniset tiedot	37
3. Käyttöönotto	37
4. Huolto	37
5. Työohjeet	38
6. Vakiovarusteet	38

sivu

Sisällysluettelo

Teline KHP

Kuva Stop + Go ohjausteline KHP

1. Huomio!	39
2. Kuvas	39
Tekniset tiedot	39
3. Käyttöönotto	39
4. Huolto	39
5. Työohjeet	40
6. Vakiovarusteet	40

sivu

Πίνακας περιεχομένων

ΠΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΝΑΠΟΘΕΣΗΣ ΚΗΕ

Απεκόνιση του εξαρτήματος εναπόθεσης κατά την διακεκομμένη λειτουργία της συσκευής

1. Προσοχή!	41
2. Περιγραφή του εξαρτήματος ΚΗΕ	41
Τεχνικά στοιχεία	41
3. Αρχική θέση σε λειτουργία της συσκευής	41
4. Συντήρηση	41
5. Οδηγίες εργασίας	42
6. Μέγεθος του παραδιδόμενου σετ της συσκευής	42

Σελίδα

Πίνακας περιεχομένων

ΠΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΝΑΠΟΘΕΣΗΣ ΚΗΡ

Απεκόνιση του εξαρτήματος εναπόθεσης κατά την διακεκομμένη λειτουργία της συσκευής

1. Προσοχή!	43
2. Περιγραφή του εξαρτήματος ΚΗΡ	43
Τεχνικά στοιχεία	43
3. Αρχική θέση σε λειτουργία της συσκευής	43
4. Συντήρηση	43
5. Οδηγίες εργασίας	44
6. Μέγεθος του παραδιδόμενου σετ της συσκευής	44

Σελίδα

Fihrist

KHE altılığ için

Resim Stop + Go altılığ KHE

1. Dikkat!	45
2. Tanım	45
Teknik bilgiler	45
3. Devreye alma	45
4. Bakım	45
5. Çalıştırma uyarısı	46
6. Teslimat kapsamı	46

Sayfa

Fihrist

KHP altılığ için

Resim Stop + Go altılığ KHP

1. Dikkat!	47
2. Tanım	47
Teknik bilgiler	47
3. Devreye alma	47
4. Bakım	47
5. Çalıştırma uyarısı	48
6. Teslimat kapsamı	48

Sayfa

Obsah	Strana
<u>Pro odkládací stojánek KHE</u>	
Obrázek Stop + Go odkládacího stojánu KHE	
1. Pozor!	49
2. Popis	49
Technické údaje	49
3. Uvedení do provozu	49
4. Údržba	49
5. Pracovní pokyny	50
6. Rozsah dodávky	50

Obsah	Strana
<u>Pro odkládací stojánek KHP</u>	
Obrázek Stop + Go odkládacího stojánu KHP	
1. Pozor!	51
2. Popis	51
Technické údaje	51
3. Uvedení do provozu	51
4. Údržba	51
5. Pracovní pokyny	52
6. Rozsah dodávky	52

Spis treści	Strona
<u>Dla podstawki KHE</u>	
Rysunek podstawki Stop + Go KHE	
1. Uwaga!	53
2. Opis	53
Dane techniczne	53
3. Uruchomienie	53
4. Konserwacja	53
5. Wskazówki dot. pracy	54
6. Zakres wyposażenia	54

Spis treści	Strona
<u>Dla podstawki KHP</u>	
Rysunek podstawki Stop + Go KHP	
1. Uwaga!	55
2. Opis	55
Dane techniczne	55
3. Uruchomienie	55
4. Konserwacja	55
5. Wskazówki dot. pracy	56
6. Zakres wyposażenia	56

Tartalomjegyzék	Oldal
<u>KHE tárolóhoz</u>	
KHE Stop + Go tároló képe	
1. Uwaga!	57
2. Leírás	57
Műszaki adatok	57
3. Üzembevétele	57
4. Karbantartás	57
5. Útmutató a munkához	58
6. Szállított tartozékok	58

Tartalomjegyzék	Oldal
<u>KHP tárolóhoz</u>	
KHP Stop + Go tároló képe	
1. Uwaga!	59
2. Leírás	59
Műszaki adatok	59
3. Üzembevétele	59
4. Karbantartás	59
5. Útmutató a munkához	60
6. Szállított tartozékok	60

Obsah	Strana
<u>Pre odkladaciu opierku KHE</u>	
Obrázok Stop + Go odkladacej opierky KHE	
1. Pozor!	61
2. Opis	61
Technické údaje	61
3. Uvedenie do prevádzky	61
4. Údržba	61
5. Pracovné pokyny	62
6. Rozsah dodávky	62

Obsah	Strana
<u>Pre odkladaciu opierku KHP</u>	
Obrázok Stop + Go odkladacej opierky KHP	
1. Pozor!	63
2. Opis	63
Technické údaje	63
3. Uvedenie do prevádzky	63
4. Údržba	63
5. Pracovné pokyny	64
6. Rozsah dodávky	64

Vsebina

Za odlagalnik KHE

Slika Stop + Go odlagalnik KHE

1. Pozor!	65
2. Tehnični opis	65
Tehnični podatki	65
3. Pred uporabo	65
4. Vzdrževanje	65
5. Navodila za delo	66
6. Obseg dobave	66

Stran

Vsebina

Za odlagalnik KHP

Slika Stop + Go odlagalnik KHP

1. Pozor!	67
2. Tehnični opis	67
Tehnični podatki	67
3. Pred uporabo	67
4. Vzdrževanje	67
5. Navodila za delo	68
6. Obseg dobave	68

Stran

Sisukord

Hoidikule KHE

Joonis Stop + Go hoidik KHE

1. Tähelepanu!	69
2. Kirjeldus	69
Tehnilised andmed	69
3. Kasutuselevõtmine	69
4. Hooldus	69
5. Tööjuhised	70
6. Tarne maht	70

Lehekül

Sisukord

Hoidikule KHP

Joonis Stop + Go hoidik KHP

1. Tähelepanu!	71
2. Kirjeldus	71
Tehnilised andmed	71
3. Kasutuselevõtmine	71
4. Hooldus	71
5. Tööjuhised	72
6. Tarne maht	72

Lehekül

Turiny

Dėklui KHE

Dėklas „Stop + Go“ KHE

1. Dėmesio!	73
2. Aprašymas	73
Techniniai duomenys	73
3. Pradedant naudoti	73
4. Techninė priežiūra	73
5. Darbo nurodymai	74
6. Komplektas	74

Puslapis

Turiny

Dėklui KHP

Dėklas „Stop + Go“ KHP

1. Dėmesio!	75
2. Aprašymas	75
Techniniai duomenys	75
3. Pradedant naudoti	75
4. Techninė priežiūra	75
5. Darbo nurodymai	75
6. Komplektas	75

Puslapis

Satura

Paliktnim KHE

Attēls Stop + Go paliktnis KHE

1. Uzmanību!	76
2. Apraksts	76
Tehniskie dati	76
3. Eksploatācijas uzsākšana	76
4. Apkope	76
5. Darba norāde	77
6. Piegādes komplekts	77

rādītājs

Satura

Paliktnim KHP

Attēls Stop + Go paliktnis KHP

1. Uzmanību!	78
2. Apraksts	78
Tehniskie dati	78
3. Eksploatācijas uzsākšana	78
4. Apkope	78
5. Darba norāde	79
6. Piegādes komplekts	79

rādītājs

Съдържание

За подставка KHE

Фиг. Stop + Go подставка KHE

1. Внимание!	81
2. Описание	81
Технически данни	81
3. Започване на работа	81
4. Указания за техническо обслужване	81
5. Инструкции за работа	82
6. Обем на доставката	82

страница

Съдържание

За подставка KHP

Фиг. Stop + Go подставка KHP

1. Внимание!	83
2. Описание	83
Технически данни	83
3. Започване на работа	83
4. Указания за техническо обслужване	84
5. Инструкции за работа	84
6. Обем на доставката	84

страница

Cuprins

Pentru suportul KHE

Imagine Stop + Go suport KHE

1. Atenție!	85
2. Descriere	85
Date tehnice	85
3. Punere în funcțiune	85
4. Instrucțiuni de întreținere	86
5. Instrucțiuni de lucru	86
6. Volumul de livrare	86

Pagina

Cuprins

Pentru suportul KHP

Imagine Stop + Go suport KHP

1. Atenție!	87
2. Descriere	87
Date tehnice	87
3. Punere în funcțiune	87
4. Instrucțiuni de întreținere	88
5. Instrucțiuni de lucru	88
6. Volumul de livrare	88

Pagina

Sadržaj

Za stalak KHE

Slika stalak Stop + Go KHE

1. Pažnja!	89
2. Opis	89
Tehnički podaci	89
3. Puštanje u pogon	89
4. Napomene o održavanju	89
5. Napomene za rad	90
6. Opseg isporuke	90

Stranica

Sadržaj

Za stalak KHP

Slika stalak Stop + Go KHP

1. Pažnja!	91
2. Opis	91
Tehnički podaci	91
3. Puštanje u pogon	91
4. Napomene o održavanju	91
5. Napomene za rad	92
6. Opseg isporuke	92

Stranica

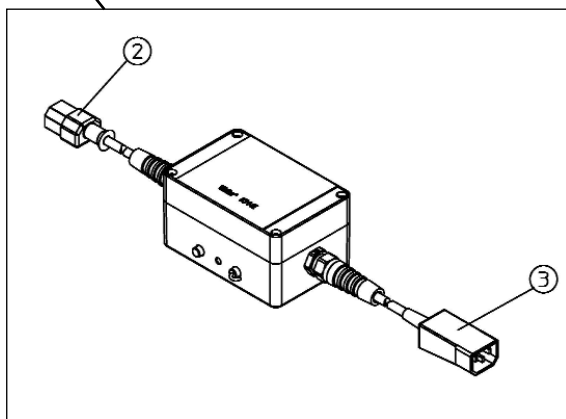
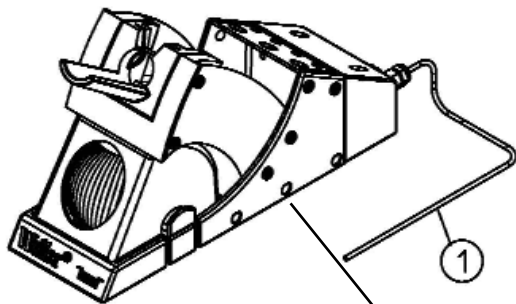
KHE 81



KHP 81



KHE 81 Safety rest



- 1. Lichtleiter
- 2. LED Netzkontrolle
- 3. Steckdosenausgang

- 1. Fibre optique
- 2. LED de contrôle du secteur
- 3. Sortie prise de courant

- 1. Lichtgeleider
- 2. LED netspanning
- 3. Contactuitgang

1. Fibra ottica
2. Spia LED per controllo tensione
3. Presa elettrica

1. Light guide
2. Mains control LED
3. Socket outlet

1. Ljusledare
2. Nätkontroll, lysdiod
3. Eluttgaets utgång

1. Conductor óptico
2. LED de control de red
3. Salida de base de enchufe

1. Lysleder
2. LED netkontroll
3. Stikkåseudgang

1. Conductor de luz
2. LED Control de rede
3. Saída da tomada

1. valojoĥdin
2. LED-merkkivalo
3. pistorasian ulostuloliitántä

1. Φωτοαγωγός
2. Έλεγχος του ηλεκτρικού δικτύου LED
3. Έξοδος του ρευματοδότη

1. Fiber optik kablo
2. Şebeke kontrol LED'i
3. Priz çıkışı

1. Optický kabel
2. Kontrolka LED síťového napájení
3. Zásuvka výstupu

1. Światłowód
2. Dioda kontroli sieci
3. Wyjście gniazda wtykowego

1. optikai vezeték
2. hálózatzfigyelő LED
3. dugaszolóaljzat-kimenet

1. Optický kábel
2. Kontrolka LED sieťového napájania
3. Výstup zásuvky

1. Svetlobni vodnik
2. Svetleča dioda za kontrolo omrežja
3. Vtični izhod

1. Valgusjuhe
2. Võrgu kontroll-lamp
3. Pistikupesa väljund

1. Šviesolaidis
2. Tīnklo kontrolēs indikatoriuss
3. Kīštukinio līzdo išejimas

1. Optiskais kabelis
2. Tīkla kontrolēs gaismas diode
3. Kontaktlīgzdas izeja

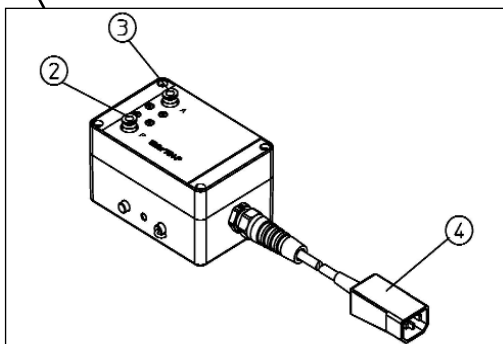
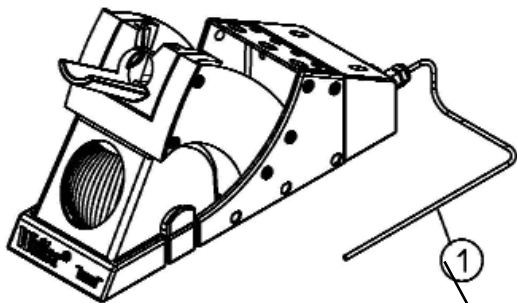
1. Светопроводник
2. LED Контрол на мрежата
3. Изходен контакт

1. Cablu cu fibră optică
2. LED control rețea
3. Ieșire priză

1. Svjetlosni vodič
2. LED nadzor mreže
3. Izlaz za utičnicu



KHP 81 Safety rest



1. Lichtleiter
2. LED Netzkontrolle
3. Druckluftanschluss (P) 3,5-7 bar
4. Druckluftausgang (A) für WFE

1. Light guide
2. Mains control LED
3. Compressed air connector (P), 3,5-7 bar
4. Compressed air outlet (A) for the WFE

1. Fibre optique
2. LED de contrôle du secteur
3. Raccord d' air comprimé (P) 3,5-7 bars
4. Sortie d' air comprimé (A) pour WFE

1. Lichtgeleider
2. LED netspanning
3. Persluchtaansluitning (P) 3,5-7 bar
4. Persluchtuitgang (A) voor WFE

1. Fibre optique
2. LED de contrôle du secteur
3. Raccord d' air comprimé (P) 3,5-7 bars
4. Sortie d' air comprimé (A) pour WFE

1. Ljusledare
2. Nätkontroll, lysdiod
3. Tryckluftanslutning (P) 3,5-7 bar
4. Tryckluftutgång (A) för WFE

1. Conductor óptico
2. LED de control de red
3. Empalme de aire comprimido (P), 3,5-7 bares
4. Salida de aire comprimido (A) para WFE

1. valojohtdin
2. LED-merkkivalo
3. painertmalliitántä (P) 3,5-7 bar
4. Painertman ulostuloliitántä (A), WFE

1. Optický kabel
2. Kontrolka LED síťového napájení
3. Přívod stlačeného vzduchu (P) 3,5-7 bar
4. Výstup stlačeného vzduchu (A) pro WFE

1. Optický kábel
2. Kontrolka LED sieťového napájania
3. Prípoj stlačeného vzduchu (P) 3,5-7 bar
4. Výstup stlačeného vzduchu (A) pre WFE

1. Šviesolaidis
2. Tinklo kontrolės indikatorius
3. Suslėgtojo oro jungtis (P) 3,5-7 bar
4. Suslėgtojo oro išėjimas (A) į WFE

1. Cablu cu fibră optică
2. LED control rețea
3. Racord de aer comprimat (P) 3,5-7 bari
4. Ieșire aer comprimat (A) pentru WFE

1. Lysleder
2. LED netkontrol
3. Tryklufttilslutning (P) 3,5-7 bar
4. Trykluftudgang (A) til WFE

1. Φωτοαγωγός
2. Έλεγχος του ηλεκτρικού δικτύου LED
3. Σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα (P) 3,5 - 7 bar
4. Έξοδος του πεπιεσμένου αέρα (A) για τη συσκευή WFE

1. Światłowód
2. Dioda kontroli sieci
3. Przyłącze spr. żonego powietrza (P) 3,5-7 bar
4. Wyjście spr. żonego powietrza (A) dla WFE

1. Svetlobni vodnik
2. Svetleča dioda za kontrolo omrežja
3. Priključek za komprimirani zrak (P) 3,5-7 bar
4. Izstop komprimiranega zraka (A) za napravo WFE

1. Optiskais kabelis
2. Tīkla kontroles gaismas diode
3. Saspiestā gaisa pieslēgums (P) 3,5-7 bar
4. Saspiestā gaisa izeja (A), paredzēta WFE

1. Svjetlosni vodič
2. LED nadzor mreže
3. Priključak komprimiranog zraka (P) 3,5 – 7 bara
4. Izlaz komprimiranog zraka (A) za WFE

1. Conductor de luz
2. LED Controlo de rede
3. Conexão de ar comprimida (P) 3,5-7 bar
4. Saída de ar comprimido (A) para WFE

1. Fiber optik kablo
2. Şebeke kontrol LED'i
3. Basınçlı hava bağlantısı (P) 3,5-7 bar
4. WFE için basınçlı hava çıkışı (A)

1. optikai vezeték
2. hálózatfigyelő LED
3. súrített levegő csatlakozója (P) 3,5-7 bar
4. súrített levegő kimenete (A) a WFE számára

1. Valgusjuhe
2. Võrgu kontroll-lamp
3. Suruõhuühendus (P) 3,5-7 baari
4. Suruõhuväljund (A) WFE-le

1. Светопроводник
2. LED Контрол на мрежата
3. Присьединител за сгъстен въздух (P) 3,5-7 бар
4. Изход за сгъстен въздух (A) за WFE



Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf der Weller Stop + Go Ablagen KHE / KHE 81 erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitäts-Anforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.



1. Achtung!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung, sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

Die Weller Stop + Go Ablagen KHE / KHE 81 entspricht der EG Konformitätserklärung gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2011/65/EU (RoHS)

2. Beschreibung KHE / KHE 81

Die Stop + Go Ablagen KHE / KHE 81 ist eine Abschalt- und Nachlaufsteuerung für die Lötrauchabsaugung WFE.

Die Lötkolbenablagen KHE / KHE 81 ist durch einen Lichtleiter potentialfrei mit dem Steuergerät verbunden.

In der Ablage KHE 81 wird das Lichtsignal durch eine LED an das Steuergerät weitergeleitet.

Bei der Ablage KHE befindet sich der Lichteintritt im Ablagetrichter.

Bei abgelegtem Lötkolben wird nach einer Nachlaufzeit von ca. 20 sek. die Lötrauchabsaugung abgeschaltet.

Technische Daten:

Netzspannung:	230 V AC
Leistungsaufnahme:	3 W
Max. Schaltleistung:	100 W
Netzsicherung:	T 0,4 A (5x20)
Schutzklasse:	1
Abmessungen Steuergerät:	137 x 75 x 90

3. Inbetriebnahme

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Bei korrekter Netzspannung das Steuergerät mit dem Netz verbinden. Grüne LED (2) zeigt die Betriebsbereitschaft an. Das Steuergerät ist für den Betrieb von 2 Lötkolbenablagen ausgerüstet. Beim Betrieb mit nur einer Lötkolbenablage, muß der zweite Lichtleitereingang verschlossen bleiben. Zum Anschluß des Lichtleiters (1) die Klemmutter lösen und den Lichtleiter bis zum Anschlag einführen, danach die Mutter handfest anziehen. Anschließend das Netzkabel des WFE in den Steckdosenausgang (4) des Steuergerätes einstecken und einschalten.

KHE:

FE-Lötkolben in der Lötkolbenablage ablegen und darauf achten, daß der Lichteintritt (1) vollständig durch den Lötkolben abgedeckt ist.

KHE 81:

Den Lötkolben mit dem Anschlußstecker in die Buchse der Schaltablage einstecken. Das Anschlußkabel der Schaltablage mit der Lötstation verbinden. Zur einwandfreien Funktion der Nachlaufsteuerung muss sich der Lötkolben im Regelbereich der Temperatur befinden.

Die Lötrauchabsaugung WFE schaltet nach ca. 20 sec. ab. Beim Herausnehmen des Lötkolbens aus der Lötkolbenablage startet der WFE wieder.

Standardsetback (bei digitalen Lötstationen)

Bei Nichtgebrauch des Lötwerkzeuges wird die Temperatur nach 20 min. automatisch auf den Standby Wert von 150°C (300°F) abgesenkt. Nach dreifacher Setbackzeit (60 min.) wird die „AUTO OFF“ Funktion aktiviert. Der Lötkolben wird abgeschaltet.

4. Wartung

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, - muss auf eine korrekte Verbindung des Lichtleiters (1) zwischen Ablage und Steuergerät geachtet werden. Sollte der Lichtleiter beschädigt werden, kann dieser neu abgelängt werden.

Bei der Ablage **KHE** muss der Lichteintritt im Ablagetrichter regelmäßig mit Alkohol (Spiritus) gereinigt werden. Sollte der Lichteintritt des Lichtleiters (1) beschädigt werden, kann dieser nachgeschoben und neu abgelängt werden.

Dazu muß die Verschraubung des Lichtleiters (1) an der Lötkolbenablage gelöst werden.

Austausch der Netzsicherung

Zum Austausch der Netzsicherung muß das Steuergerät spannungsfrei geschaltet sein und die 4 Gehäuseschrauben des Steuergerätes gelöst werden. Der Sicherungshalter für die Glasrohrsicherung (5 x 20) befindet sich auf der Leiterplatte.

Achtung!

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

5. Arbeitshinweis

Die Betriebsanleitungen der verwendeten WELLER-Lötwerkzeuge sind zu dieser Betriebsanleitung ergänzend gültig.

6. Lieferumfang

Steuergerät
LötKolbenablage mit Lichtleiter
Betriebsanleitung
Sicherheitshinweise

Technische Änderungen vorbehalten!

Die aktualisierten Betriebsanleitungen finden Sie unter www.weller-tools.com.

Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf der Weller Stop + Go Ablagen KHP / KHP 81 erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitäts-Anforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.



1. Achtung!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung, sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

Die Weller Stop + Go Ablagen KHP / KHP 81 entspricht der EG Konformitätserklärung gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2011/65/EU (RoHS).

2. Beschreibung KHP / KHP 81

Die Stop + Go Ablagen KHP / KHP 81 ist eine Abschalt- und Nachlaufsteuerung für die Lötrauchabsaugung WFE.

Die Lötkolbenablagen KHP / KHP 81 ist durch einen Lichtleiter potentialfrei mit dem Steuergerät verbunden.

In der Ablage KHP 81 wird mithilfe einer LED Lichtsignale an das Steuergerät weitergeleitet.

Bei der Ablage KHP befindet sich der Lichteintritt im Ablagetrichter.

Bei abgelegtem Lötkolben wird nach einer Nachlaufzeit von ca. 20 sek. die Lötrauchabsaugung abgeschaltet.

Technische Daten:

Netzspannung:	230 V AC
Leistungsaufnahme:	6 W
Schaltdruck:	3,5 - 7 bar
Netzsicherung:	T 0,4 A (5x20)
Schutzklasse:	2
Abmessungen Steuergerät:	137 x 75 x 90

3. Inbetriebnahme

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Bei korrekter Netzspannung das Steuergerät mit dem Netz verbinden. Grüne LED (2) zeigt die Betriebsbereitschaft an. Das Steuergerät ist für den Betrieb von 2 Lötkolbenablagen ausgerüstet. Beim Betrieb mit nur einer Lötkolbenablage, muß der zweite Lichtleitereingang verschlossen bleiben. Zum Anschluß des Lichtleiters (1) die Klemmutter lösen und den Lichtleiter bis zum Anschlag einführen, danach die Mutter handfest anziehen. Anschließend die Druckluftversorgung (3) und den WFE P an den Druckluftausgang (4) einstecken und einschalten.

KHP :

FE-Lötkolben in der Lötkolbenablage ablegen und darauf achten, daß der Lichteintritt (1) vollständig durch den Lötkolben abgedeckt ist.

KHP 81:

Den Lötkolben mit dem Anschlußstecker in die Buchse der Schaltablage einstecken. Das Anschlußkabel der Schaltablage mit der Lötstation verbinden. Zur einwandfreien Funktion der Nachlaufsteuerung muss sich der Lötkolben im Regelbereich der Temperatur befinden.

Die Lötrauchabsaugung WFE schaltet nach ca. 20 sec. ab. Beim Herausnehmen des Lötkolbens aus der Lötkolbenablage startet der WFE wieder.

Standardsetback (bei digitalen Lötstationen)

Bei Nichtgebrauch des Lötwerkzeuges wird die Temperatur nach 20 min. automatisch auf den Standby Wert von 150°C (300°F) abgesenkt. Nach dreifacher Setbackzeit (60 min.) wird die „AUTO OFF“ Funktion aktiviert. Der Lötkolben wird abgeschaltet.

4. Wartung

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, - muss auf eine korrekte Verbindung des Lichtleiters (1) zwischen Ablage und Steuergerät geachtet werden. Sollte der Lichtleiter beschädigt werden, kann dieser neu abgelängt werden.

Bei der Ablage **KHP** muss der Lichteintritt im Ablagetrichter regelmäßig mit Alkohol (Spiritus) gereinigt werden. Sollte der Lichteintritt des Lichtleiters (1) beschädigt werden, kann dieser nachgeschoben und neu abgelängt werden.

Dazu muß die Verschraubung des Lichtleiters (1) an der Lötkolbenablage gelöst werden.

Austausch der Netzsicherung

Zum Austausch der Netzsicherung muß das Steuergerät spannungsfrei geschaltet sein und die 4 Gehäuseschrauben des Steuergerätes gelöst werden. Der Sicherungshalter für die Glasrohrsicherung (5 x 20) befindet sich auf der Leiterplatte.

Achtung!

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

5. Arbeitshinweis

Die Betriebsanleitungen der verwendeten WELLER-Lötwerkzeuge sind zu dieser Betriebsanleitung ergänzend gültig.

6. Lieferumfang

Steuergerät

Lötcolbenablage mit Lichtleiter

Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise

Technische Änderungen vorbehalten!

Die aktualisierten Betriebsanleitungen finden Sie unter www.weller-tools.com.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en achetant fers à support Stop + Go KHE / KHE 81. Lors de la fabrication, des exigences de qualité très sévères assurant un fonctionnement parfait de l'appareil, ont été appliquées.



1. Attention!

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et les consignes de sécurité ci-jointes. Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les utilisations autres que celles décrites dans le mode d'emploi de même que pour les modifications effectuées par l'utilisateur.

Le support Stop + Go KHE / KHE 81 correspond à la déclaration de conformité européenne en application des exigences de sécurité fondamentales de la directive 2004/108/CEE, 2006/95/CEE et 2011/65/EU (RoHS).

2. Description KHE / KHE 81

Le support Stop + Go KHE / KHE 81 est une commande d'arrêt et de mise en route du système d'aspiration des fumées de soudage WFE. Le support de fer à souder est relié à l'appareil de commande par fibre optique, libre de potentiel. Dans le support KHE 81, le signal lumineux est transféré au bloc de contrôle par une LED. Sur les support KHE, l'entrée de la lumière se fait dans le cône du support.

L'aspiration des fumées de soudage est désactivée 20 secondes après arrêt du fer à souder.

Caractéristiques techniques

Tension secteur:	230 V CA
Puissance absorbée:	3 W
Puissance de rupture maxi.:	100 W
Fusible secteur:	T 0,4 A (5x20)
Classe de protection:	1
Dimensions:	137 x 75 x 90
Appareil de commande	

3. Mise en service

S'assurer que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique. Si la tension du secteur est correcte. brancher l'appareil de commande sur une prise de courant de sécurité. La LED verte (2) indique que l'appareil est prêt. L'appareil de commande est prévu pour 2 supports de fer à souder. Si un seuk support de fer à souder est utilisé, la seconde entrée de la fibre optique doit rester fermée. Pour le raccordement de la fibre optique (1), dévisser l'écrou de serrage et introduire la fibre optique jusqu'en butée, puis serrer l'écrou. Brancher ensuite le câble secteur du WFE sur la sortie prise de courant (4) de l'appareil de commande et le mettre en marche.

KHE :

Déposer le fer à souder FE dans son support et veiller à ce que l'entrée de la lumière (1) soit entièrement couverte par le fer.

KHE 81:

Brancher le fer avec le connecteur dans la douille de la plaque reposoir. Relier le câble de raccordement de la plaque reposoir à la station de soudage. Pour un fonctionnement parfait de la commande d'asservissement, le fer à souder doit se situer dans la plage de régulation de la température.

L'aspiration des fumées de soudage WFE se désactive après env. 20 sec. Lors du retrait du fer à souder de son support, la WFE redémarre.

Réduction de température standard (pour les stations de soudage numériques)

Lorsque l'appareil de soudage n'est pas utilisé, la température est ramenée automatiquement à la valeur standard de 150°C (300°F) au bout de 20 minutes. Au bout de trois fois cette durée (60 minutes), la fonction "AUTO OFF" est activée. Le fer à souder s'éteint.

4. Entretien

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, - veiller à une liaison correcte du conducteur de lumière (1) entre le support et le bloc de contrôle. Si le conducteur de lumière est endommagé, celui-ci peut être raccourci.

Sur les supports **KHE**, l'entrée de lumière doit être nettoyée régulièrement à l'alcool à brûler. Si l'entrée de lumière du conducteur (1) est endommagée, celui-ci peut être raccourci.

Pour cela, le raccord vissé reliant le conducteur de lumière (1) au support de fer doit être dévissé.

Pour remplacer le fusible secteur, mettre l'appareil de commande hors tension et dévisser les 4 vis du boîtier de l'appareil de commande. Le porte-fusible du fusible à tube de verre (5x20) se trouve sur la carte imprimée.

Attention !

Seul le personnel autorisé peut effectuer les réparations.

5. Instruction d'emploi

En plus du présent mode d'emploi, lire le mode d'emploi des outils des outils de soudage WELLER utilisés.

6. Éléments compris dans la livraison

Appareil de commande

Support de fer à souder avec fibre optique

Mode d'emploi

Consignes de sécurité

Sous réserve de modifications techniques!

Vous trouverez les manuels d'utilisation actualisés sur www.weller-tools.com.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en achetant fers à support Stop + Go KHP / KHP 81. Lors de la fabrication, des exigences de qualité très sévères assurant un fonctionnement parfait de l'appareil, ont été appliquées.



1. Attention!

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et les consignes de sécurité ci-jointes. Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les utilisations autres que celles décrites dans le mode d'emploi de même que pour les modifications effectuées par l'utilisateur.

Le support Stop + Go KHP / KHP 81 correspond à la déclaration de conformité européenne en application des exigences de sécurité fondamentales de la directive 2004/108/CEE, 2006/95/CEE et 2011/65/EU (RoHS).

2. Description KHP / KHP 81

Le support Stop + Go KHP / KHP 81 est une commande d'arrêt et de mise en route du système d'aspiration des fumées de soudage WFE. Le support de fer à souder est relié à l'appareil de commande par fibre optique, libre de potentiel.

Dans le support KHP 81, le signal lumineux est transféré au bloc de contrôle par une LED. Sur les support KHP, l'entrée de la lumière se fait dans le cône du support.

L'aspiration des fumées de soudage est désactivée 20 secondes après arrêt du fer à souder.

3. Mise en service

S'assurer que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique. Si la tension du secteur est correcte. brancher l'appareil de commande sur une prise de courant de sécurité. La LED verte (2) indique que l'appareil est prêt. L'appareil de commande est prévu pour 2 supports de fer à souder. Si un seuk support de fer à souder est utilisé, la seconde entrée de la fibre optique doit rester fermée. Pour le raccordement de la fibre optique (1), dévisser l'écrou de serrage et introduire la fibre optique jusqu'en butée, puis serrer l'écrou. Pour finir, brancher l'alimentation en air comprimé (3) et le WFE P à la sortie pneumatique (4) et les activer.

KHP:

Déposer le fer à souder FE dans son support et veiller à ce que l'entrée de la lumière (1) soit entièrement couverte par le fer.

KHP 81:

Brancher le fer avec le connecteur dans la douille de la plaque reposoir. Relier le câble de raccordement de la plaque reposoir à la station de soudage. Pour un fonctionnement parfait de la commande d'asservissement, le fer à souder doit se situer dans la plage de régulation de la température.

L'aspiration des fumées de soudage WFE se désactive après env. 20 sec. Lors du retrait du fer à souder de son support, la WFE redémarre.

Réduction de température standard (pour les stations de soudage numériques)

Lorsque l'appareil de soudage n'est pas utilisé, la température est ramenée automatiquement à la valeur standard de 150°C (300°F) au bout de 20 minutes. Au bout de trois fois cette durée (60 minutes), la fonction "AUTO OFF" est activée. Le fer à souder s'éteint.

4. Entretien

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, - veiller à une liaison correcte du conducteur de lumière (1) entre le support et le bloc de contrôle. Si le conducteur de lumière est endommagé, celui-ci peut être raccourci.

Sur les supports **KHP**, l'entrée de lumière doit être nettoyée régulièrement à l'alcool à brûler. Si l'entrée de lumière du conducteur (1) est endommagée, celui-ci peut être raccourci. Pour cela, le raccord vissé reliant le conducteur de lumière (1) au support de fer doit être dévissé.

Technische gegevens

Netspanning:	230 V AC
Opgenomen vermogen:	3 W
Max. schakelvermogen:	100 W
Zekering:	T 0,4 A (5x20)
Beschermklasse:	1
Afmetingen:	137 x 75 x 90 mm
Stuurmodule	

Pour remplacer le fusible secteur, mettre l'appareil de commande hors tension et dévisser les 4 vis du boîtier de l'appareil de commande. Le porte-fusible du fusible à tube de verre (5x20) se trouve sur la carte imprimée.

Attention !

Seul le personnel autorisé peut effectuer les réparations.

5. Instruction d'emploi

En plus du présent mode d'emploi, lire le mode d'emploi des outils des outils de soudage WELLER utilisés.

6. Éléments compris dans la livraison

Appareil de commande

Support de fer à souder avec fibre optique

Mode d'emploi

Consignes de sécurité

Sous réserve de modifications techniques!

Vous trouverez les manuels d'utilisation actualisés sur www.weller-tools.com.

We danken u voor de aankoop van de Weller Stop + Go soldeerbouthouder KHE / KHE 81 en het door u gestelde vertrouwen in ons product. Bij de productie werd aan de strengste kwaliteitsvereisten voldaan om een perfecte werking van het toestel te garanderen.



1. Attentie!

Gelieve voor de ingebruikneming van het toestel deze gebruiksaanwijzing en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften aandachtig door te nemen. Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor leven en goed.

Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

Weller Stop + Go soldeerbouthouder KHE / KHE 81 is conform de EG-conformiteitsverklaring volgens de fundamentele veiligheidsvereisten van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG en 2011/65/EU (RoHS).

2. Beschrijving KHE / KHE 81

De Stop + Go soldeerbouthouder KHE / KHE 81 is een stuurmodule voor het laten nawerken en het uitschakelen van de WFE afvoerinstallatie voor soldeerrook. De soldeerbouthouder is via een lichtgeleider potentiaalvrij verbonden met de stuurmodule. In de houder KHE 81 wordt het lichtsignaal door een LED aan het regelapparaat doorgegeven. Bij de houders KHE bevindt zich de lichtinlaat in de houdertrechter.

Bij een neergelegde soldeerbout wordt na een nalooptijd van ca. 20 sec. de soldeerrookafzuiging uitgeschakeld.

3. Ingebruikname

Controleer of de netspanning overeenstemt met de indicatie op het typeplaatje. Sluit bij een correcte netspanning het toestel aan

op het beveiligd stopcontact. De groene LED (4) geeft aan de het toestel bedrijfsklaar is. De stuurmodule is bestemd voor gebruik met twee soldeerbouthouders. Bij gebruik van slechts één soldeerbouthouder moet de tweede lichtgeleideraansluiting afgesloten worden. Voor de aansluiting van de lichtgeleider (1) moet de klemmoer losgedraaid worden en de lichtgeleider tot de aanslag ingeschoven worden, waarna de moer met de hand moet worden vastgedraaid. Schuif vervolgens de netkabel van de WFE in de contactuitgang (5) van de stuurmodule. WFE inschakelen. Een FE-soldeerbout in de soldeerbouthouder plaatsen en er op letten dat de lichtingang (3) volledig afgedekt is door de soldeerbout. Na ca. 20 sec. wordt de soldeerrookafzuiging van de WFE uitgeschakeld. Wanneer de soldeerbout uit de houder wordt gehaald, start de WFE opnieuw.

KHE:

FE-soldeerbout in de soldeerbouthouder leggen en wachten tot de lichtinlaat (1) volledig door de soldeerbout afgedekt is.

KHE 81:

De soldeerbout met de aansluitstekker in de bus van de schakelhouder steken. De aansluitkabel van de schakelhouder met het soldeerstation verbinden. Voor de perfecte werking van de naloopbesturing moet de soldeerbout zich in het regelbereik van de temperatuur bevinden.

De soldeerrookafzuiging WFE schakelt na ca. 20 sec. uit. Bij het uitnemen van de soldeerbout uit de soldeerbouthouder start de WFE opnieuw.

Standaardsetback (bij digitale soldeerstations)

Wanneer het soldeergereedschap niet wordt gebruikt, wordt de temperatuur na 20 minuten automatisch verlaagd naar de standby-waarde van 150°C (300°F). Na een drievoudige setback-tijd (60 min) wordt de "AUTO OFF" functie geactiveerd. De soldeerbout wordt uitgeschakeld.

4. Onderhoud

Om een perfecte werking van het toestel te garanderen, - moet op een correcte verbinding van de lichtgeleider (1) tussen houder en regelapparaat gelet worden. Als de lichtgeleider beschadigd wordt, dan kan deze opnieuw op maat geknipt worden.

Bij de houders **KHE** moet de lichtinlaat in de houdertrechter regelmatig met alcohol (spiritus) gereinigd worden. Als de lichtinlaat van de lichtgeleider (1) beschadigd wordt, dan kan deze eruit geschoven en opnieuw op maat geknipt worden.

Technische gegevens

Netspanning:	230 V AC
Opgenomen vermogen:	3 W
Max. schakelvermogen:	100 W
Zekering:	T 0,4 A (5x20)
Beschermklasse:	1
Afmetingen:	137 x 75 x 90 mm
Stuurmodule	

Hiervoor moet de schroefverbinding van de lichtgeleider (1) aan de soldeerbouthouder gelost worden.

Voor het vervangen van de netzekering moet de stuurmodule spanningsvrij zijn en moeten de 4 bevestigingsschroeven van de stuurmodule losgedraaid worden. De zekeringhouder voor de glasbuiszekering (5x20) bevindt zich op de printplaat.

Attentie!

Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel uitgevoerd worden.

5. Wenk bij het gebruik

De gebruiksaanwijzingen van het gebruikte WELLER- soldeergereedschap gelden als aanvulling op deze handleiding.

6. Inhoud van de levering

Stuurmodule

Soldeerbouthouder met lichtgeleider

Gebruikshandleiding

Veiligheidsinstructies

Technische wijzigingen voorbehouden!

De **geactualiseerde gebruiksaanwijzingen vindt u bij**
www.weller-tools.com

We danken u voor de aankoop van de Weller Stop + Go soldeerbouthouder KHP / KHP 81 en het door u gestelde vertrouwen in ons product. Bij de productie werd aan de strengste kwaliteitsvereisten voldaan om een perfecte werking van het toestel te garanderen.



1. Attentie!

Gelieve voor de ingebruikneming van het toestel deze gebruiksaanwijzing en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften aandachtig door te nemen. Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor leven en goed.

Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

Weller Stop + Go soldeerbouthouder KHP / KHP 81 is conform de EG-conformiteitsverklaring volgens de fundamentele veiligheidsvereisten van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG en 2011/65/EU (RoHS).

2. Beschrijving KHP / KHP 81

De Stop + Go soldeerbouthouder KHP / KHE 81 is een stuurmodule voor het laten nawerken en het uitschakelen van de WFE afvoerinrichting voor soldeerrook. De soldeerbouthouder is via een lichtgeleider potentiaalvrij verbonden met de stuurmodule. In de houder KHP 81 wordt het lichtsignaal door een LED aan het regelapparaat doorgegeven. Bij de houder KHP bevindt zich de lichtinlaat in de houdertrechter.

Bij een neergelegde soldeerbout wordt na een nalooptijd van ca. 20 sec. de soldeerrookafzuiging uitgeschakeld.

3. Ingebruikname

Controleer of de netspanning overeenstemt met de indicatie op het typeplaatje. Sluit bij een correcte netspanning het toestel aan

op het beveiligd stopcontact. De groene LED (4) geeft aan de het toestel bedrijfsklaar is. De stuurmodule is bestemd voor gebruik met twee soldeerbouthouders. Bij gebruik van slechts één soldeerbouthouder moet de tweede lichtgeleideraansluiting afgesloten worden. Voor de aansluiting van de lichtgeleider (1) moet de klemmoer losgedraaid worden en de lichtgeleider tot de aanslag ingeschoven worden, waarna de moer met de hand moet worden vastgedraaid. Schuif vervolgens de netkabel van de WFE in de contactuitgang (5) van de stuurmodule. WFE inschakelen. Een FE-soldeerbout in de soldeerbouthouder plaatsen en er op letten dat de lichtingang (3) volledig afgedekt is door de soldeerbout. Daarna de persluchtvoorziening (3) en de WFE P aan de persluchtuitgang (4) aansluiten en inschakelen.

KHP:

FE-soldeerbout in de soldeerbouthouder leggen en wachten tot de lichtinlaat (1) volledig door de soldeerbout afgedekt is.

KHP 81:

De soldeerbout met de aansluitstekker in de bus van de schakelhouder steken. De aansluitkabel van de schakelhouder met het soldeerstation verbinden. Voor de perfecte werking van de naloopbesturing moet de soldeerbout zich in het regelbereik van de temperatuur bevinden.

De soldeerrookafzuiging WFE schakelt na ca. 20 sec. uit. Bij het uitnemen van de soldeerbout uit de soldeerbouthouder start de WFE opnieuw.

Standaardsetback (bij digitale soldeerstations)

Wanneer het soldeergereedschap niet wordt gebruikt, wordt de temperatuur na 20 minuten automatisch verlaagd naar de standby-waarde van 150°C (300°F). Na een drievoudige setback-tijd (60 min) wordt de "AUTO OFF" functie geactiveerd. De soldeerbout wordt uitgeschakeld.

4. Onderhoud

Om een perfecte werking van het toestel te garanderen, moet op een correcte verbinding van de lichtgeleider (1) tussen houder en regelapparaat gelet worden. Als de lichtgeleider beschadigd wordt, dan kan deze opnieuw op maat geknipt worden.

Bij de houders **KHP** moet de lichtinlaat in de houdertrechter regelmatig met alcohol (spiritus) gereinigd worden.

Als de lichtinlaat van de lichtgeleider (1) beschadigd wordt, dan kan deze eruit geschoven en opnieuw op maat geknipt worden. Hiervoor moet de schroefverbinding van de lichtgeleider (1) aan de soldeerbouthouder gelost worden.

Technische gegevens

Netspanning:	230 V AC
Opgenomen vermogen:	6 W
Schakeldruk:	3,5-7 bar
Zekering:	T 0,4 A (5x20)
Beschermklasse:	2
Afmetingen:	137 x 75 x 90 mm
Stuurmodule	

Voor het vervangen van de netzekering moet de stuurmodule spanningsvrij zijn en moeten de 4 bevestigingsschroeven van de stuurmodule losgedraaid worden. De zekeringhouder voor de glasbuiszekering (5x20) bevindt zich op de printplaat.

Attentie!

Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel uitgevoerd worden.

5. Wenk bij het gebruik

De gebruiksaanwijzingen van het gebruikte WELLER- soldeergereedschap gelden als aanvulling op deze handleiding.

6. Inhoud van de levering

Stuurmodule

Soldeerbouthouder met lichtgeleider

Gebruikshandleiding

Veiligheidsinstructies

Technische wijzigingen voorbehouden!

De **geactualiseerde gebruiksaanwijzingen vindt u bij**
www.weller-tools.com

Grazie per la fiducia accordataci acquistando supporto KHE / KHE 81 Stop & Go. È una stazione ad aria calda rispetto dei più severi requisiti di qualità, così da garantire un funzionamento perfetto dell'apparecchio.



1. Attenzione!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere accuratamente queste Istruzioni per l'uso e le Norme di sicurezza allegate. La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare pericolo per la vita e la salute.

Il costruttore non è responsabile per un uso dell'apparecchio diverso da quello previsto nelle presenti Istruzioni per l'uso né per eventuali modifiche non autorizzate.

La Weller supporto KHE / KHE 81 Stop & Go corrisponde alla Dichiarazione di conformità CE, ai sensi dei requisiti fondamentali per la sicurezza delle direttive 2004/108/CEE, 2006/95/CEE e 2011/65/EU (RoHS).

2. Descrizione KHE / KHE 81

Il supporto KHE / KHE 81 Stop & Go è un dispositivo di controllo per lo spegnimento ritardato dell'impianto di aspirazione per fumi della saldatura WFE. Il supporto per il saldatore è collegato senza potenziale al regolatore con una fibra ottica.

All'interno del supporto KHE 81, il segnale luminoso viene inoltrato alla centralina mediante un apposito LED.

Nei supporti KHE, l'ingresso luce si trova nell'imboccatura del supporto stesso.

A saldatore deposto, dopo un tempo di post-funzionamento di ca. 20 secondi, l'aspiratore viene disattivato per i fumi di saldatura.

3. Messa in esercizio

Verificare se la tensione di rete corrisponde ai dati riportati sulla targhetta tipologica. Se la tensione è corretta, inserire il regolatore in una presa elettrica. Il LED verde (2) indica che l'apparecchio è pronto a essere messo in esercizio. Il regolatore è predisposto al collegamento di due saldatori. Se viene collegato solamente un saldatore, è necessario che il secondo luminoso rimanga coperto. Per collegare la fibra ottica svitare il dado di fissaggio e inserire il conduttore completamente, poi avvitare nuovamente il dado di fissaggio. Successivamente inserire il cavo elettrico dello WFE nella presa elettrica (1) del regolatore e accendere l'apparecchio. Inserire il saldatore Fe nel supporto facendo attenzione che l'ingresso luce (3) venga coperto completamente dal saldatore.

KHE / KHE 80:

Deporre il saldatore FE nell'apposito supporto, facendo in modo che l'ingresso luce (1) sia completamente coperto dal saldatore.

KHE 81:

Innestare il saldatore con il connettore nella presa del supporto con dispositivo di commutazione. Allacciare alla stazione di saldatura il cavo di collegamento del supporto con dispositivo di commutazione. Per far sì che il controllo di post-funzionamento operi correttamente, il saldatore deve trovarsi nel campo di regolazione della temperatura. L'aspiratore per i fumi di saldatura WFE si disattiva dopo ca. 20 secondi. Estruendo il saldatore dal relativo supporto, il WFE si riavvia.

Setback standard (per stazioni di saldatura digitali)

Se l'utensile non viene utilizzato per 20 minuti, la temperatura viene portata automaticamente sul valore di standby di 150°C (300°F). Alla scadenza di un tempo triplo del tempo di setback (60 min) viene attivata la funzione di autospegnimento "AUTO OFF", e lo stilo viene spento.

Dati tecnici

Alimentazione:	230 V AC
Potenza:	3 W
Potenza max. di intervento:	100 W
Fusibile di rete:	T0,4 A (5x20)
Classe di protezione:	1
Dimensioni regolatore:	137 x 75 x 90

4. Manutenzione

Per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchio, occorre provvedere ad un corretto collegamento del fotoconduttore (1) fra supporto e centralina. Se il fotoconduttore dovesse subire danni, esso si potrà tagliare nuovamente a misura. Per i supporti **KHE**, l'ingresso luce nell'imboccatura del supporto stesso andrà pulito regolarmente con alcol (spirito).

Se l'ingresso luce del fotoconduttore (1) dovesse subire danni, esso si potrà inserire e tagliare nuovamente a misura.

A tale scopo, occorrerà svitare l'attacco filettato del fotoconduttore (1) dal supporto per saldatore.

Per la sostituzione del fusibile di rete il regolatore deve essere staccato dalla corrente. Svitare le quattro viti dell'involucro. La sede del fusibile (in vetro, 5x20) si trova sulla piastra del conduttore.

Attenzione!

Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.

5. Indicazioni operative

Oltre a questo libretto di istruzioni sono da tenere in considerazione anche i contenuti dei libretti di istruzioni degli altri utensili di saldanti Weller.

6. La fornitura comprende

Regolatore

Supporto per stilo saldante con conduttore ottico

Istruzioni d'uso

Norme di sicurezza

Con riserva di modifiche tecniche!

Trovate le istruzioni per l'uso aggiornate su
www.weller-tools.com

Grazie per la fiducia accordataci acquistando supporto KHP / KHP 81 Stop & Go. È una stazione ad aria calda rispetto dei più severi requisiti di qualità, così da garantire un funzionamento perfetto dell'apparecchio.



1. Attenzione!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere accuratamente queste Istruzioni per l'uso e le Norme di sicurezza allegate. La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare pericolo per la vita e la salute.

Il costruttore non è responsabile per un uso dell'apparecchio diverso da quello previsto nelle presenti Istruzioni per l'uso né per eventuali modifiche non autorizzate.

La Weller supporto KHP / KHP 81 Stop & Go corrisponde alla Dichiarazione di conformità CE, ai sensi dei requisiti fondamentali per la sicurezza delle direttive 2004/108/CEE, 2006/95/CEE e 2011/65/EU (RoHS).

2. Descrizione KHP / KHP 81

Il supporto KHP / KHP 81 Stop & Go è un dispositivo di controllo per lo spegnimento ritardato dell'impianto di aspirazione per fumi della saldatura WFE. Il supporto per il saldatore è collegato senza potenziale al regolatore con una fibra ottica.

All'interno del supporto KHP 81, il segnale luminoso viene inoltrato alla centralina mediante un apposito LED.

Nei supporti KHP, l'ingresso luce si trova nell'imboccatura del supporto stesso.

A saldatore deposto, dopo un tempo di post-funzionamento di ca. 20 secondi, l'aspiratore viene disattivato per i fumi di saldatura.

3. Messa in esercizio

Verificare se la tensione di rete corrisponde ai dati riportati sulla targhetta tipologica. Se la tensione è corretta, inserire il regolatore in una presa elettrica. Il LED verde (2) indica che l'apparecchio è pronto a essere messo in esercizio. Il regolatore è predisposto al collegamento di due saldatori. Se viene collegato solamente un saldatore, è necessario che il secondo luminoso rimanga coperto. Per collegare la fibra ottica svitare il dado di fissaggio e inserire il conduttore completamente, poi avvitare nuovamente il dado di fissaggio. Successivamente inserire il cavo elettrico dello WFE nella presa elettrica (1) del regolatore e accendere l'apparecchio. Successivamente, innestare l'alimentazione aria compressa (3) e il WFE P sull'uscita aria compressa (4) e attivare.

KHP:

Deporre il saldatore FE nell'apposito supporto, facendo in modo che l'ingresso luce (1) sia completamente coperto dal saldatore.

KHP 81:

Innestare il saldatore con il connettore nella presa del supporto con dispositivo di commutazione. Allacciare alla stazione di saldatura il cavo di collegamento del supporto con dispositivo di commutazione. Per far sì che il controllo di post-funzionamento operi correttamente, il saldatore deve trovarsi nel campo di regolazione della temperatura. L'aspiratore per i fumi di saldatura WFE si disattiva dopo ca. 20 secondi. Estruendo il saldatore dal relativo supporto, il WFE si riavvia.

Setback standard (per stazioni di saldatura digitali)

Se l'utensile non viene utilizzato per 20 minuti, la temperatura viene portata automaticamente sul valore di standby di 150°C (300°F). Alla scadenza di un tempo triplo del tempo di setback (60 min) viene attivata la funzione di autospegnimento "AUTO OFF", e lo stilo viene spento.

Dati tecnici

Alimentazione:	230 V AC
Potenza:	6 W
Pressione di intervento:	3,5-7 bar
Fusibile di rete:	T0,4 A (5x20)
Classe di protezione:	2
Dimensioni regolatore:	137 x 75 x 90

4. Manutenzione

Per assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchio, occorre provvedere ad un corretto collegamento del fotoconduttore (1) fra supporto e centralina. Se il fotoconduttore dovesse subire danni, esso si potrà tagliare nuovamente a misura. Per i supporti **KHP**, l'ingresso luce nell'imboccatura del supporto stesso andrà pulito regolarmente con alcol (spirito).

Se l'ingresso luce del fotoconduttore (1) dovesse subire danni, esso si potrà inserire e tagliare nuovamente a misura.

A tale scopo, occorrerà svitare l'attacco filettato del fotoconduttore (1) dal supporto per saldatore.

Per la sostituzione del fusibile di rete il regolatore deve essere staccato dalla corrente. Svitare le quattro viti dell'involucro.

La sede del fusibile (in vetro, 5x20) si trova sulla piastra del conduttore.

Attenzione!

Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.

5. Indicazioni operative

Oltre a questo libretto di istruzioni sono da tenere in considerazione anche i contenuti dei libretti di istruzioni degli altri utensili di saldanti Weller.

6. La fornitura comprende

Regolatore

Supporto per stilo saldante con conduttore ottico

Istruzioni d'uso

Norme di sicurezza

Con riserva di modifiche tecniche!

Trovate le istruzioni per l'uso aggiornate su
www.weller-tools.com

Thank you for placing your trust in our company by purchasing the Weller KHE / KHE 81 Stop + Go Rest. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device.



1. Caution!

Please read these Operating Instructions and the attached Safety Information carefully prior to initial operation. Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

The Weller KHE / KHE 81 Stop + Go Rest corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 2004/108/EEC, 2006/95/EEC and 2011/65/EU (RoHS).

2. Description KHE / KHE 81

The KHE / KHE 81 Stop + Go Rest is a switch-off and follow-up control for the WFE soldering fume extraction device.

The soldering iron rest has a zero-voltage guide connection to the control unit. In rest KHE 81, the light signal is transmitted to the control unit by an LED. In the case of rest KHE, the light inlet is located in the holder funnel.

The solder fume extractor cuts out approximately 20 sec. after the soldering gun is placed in the holder.

3. Commissioning

Check that the mains voltage is consistent with the information on the type plate. If the mains voltage is correct, plug the control unit into an earthed safety socket. The green LED (2) indicates that the system is ready to operate. The control unit is equipped for the operation of 2 soldering iron rests.

Technical Data

Mains voltage:	230 V AC
Power consumption:	3 W
Maximum breaking capacity:	100 W
Mains fuse:	T 0.4A (5x20)
Protection Class:	1
Dimensions of control unit:	137 x 75 x 90

When being operated with one soldering iron rest only, the second light guide inlet has to be kept sealed. To connect the light guide (1) loosen the clamp nut and insert the light guide as far as the stop, then screw up the nut finger-tight. Next, insert the WFE mains cable into output socket (4) of the control unit and switch on.

KHE:

Place the FE soldering iron in the soldering gun holder and make sure that the light inlet (1) is completely covered by the soldering gun.

KHE 81:

Insert the soldering gun plug into the socket in the safety rest. Connect the safety rest connecting cable to the soldering station. To ensure that the over-run control device functions properly, the temperature of the soldering gun must be within the control range.

The solder fume extractor WFE shuts down after approx. 20 sec. The WFE restarts when the soldering gun is removed from the soldering gun holder.

Standard setback (in digital soldering stations)

If the soldering tool is not used within a period of 20 minutes the temperature will be automatically reduced to a standby temperature of 150°C (300°F). After three setback periods (60 min.) the "AUTO OFF" function will be activated and the soldering iron will be switched off.

4. Maintenance

To ensure that the device functions properly, it is important to ensure that the optical fibre (1) is connected correctly between the holder and the control unit. If the optical fibre is damaged, it can be cut to length again. In holders **KHE**, the light inlet in the holder funnel must be cleaned with alcohol (methylated spirit) at regular intervals.

If the light inlet of the optical fibre (1) is damaged, the optical fibre can be reinserted and cut to length again.

For this purpose, the screw fitting of optical fibre (1) on the soldering gun holder must be undone.

To replace the mains fuse, the control unit must be switched off and isolated from the mains and the 4 control unit casing bolts must be removed. The fuse holder for glass tube fuse (5x20) is on the circuit board.

Caution!

Repair work may only be performed by authorised specialist personnel.

5. Operating instructions

The operating instructions for the WELLER soldering tools used are applicable in conjunction with operating instructions.

6. Scope of supply

Control unit

Soldering iron rest with light guide

Operating Instructions

Safety Information

Subject to technical change without notice!

**See the updated operating instructions at
www.weller-tools.com.**

Thank you for placing your trust in our company by purchasing the Weller KHP / KHP 81 Stop + Go Rest. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device.



1. Caution!

Please read these Operating Instructions and the attached Safety Information carefully prior to initial operation. Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

The Weller KHP / KHP 81 Stop + Go Rest corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 2004/108/EEC, 2006/95/EEC and 2011/65/EU (RoHS).

2. Description KHP / KHP 81

The KHP / KHP 81 Stop + Go Rest is a switch-off and follow-up control for the WFE soldering fume extraction device. The soldering iron rest has a zero-voltage guide connection to the control unit.

In rest KHP 81, the light signal is transmitted to the control unit by an LED. In the case of rest KHP, the light inlet is located in the holder funnel.

The solder fume extractor cuts out approximately 20 sec. after the soldering gun is placed in the holder.

3. Commissioning

Check that the mains voltage is consistent with the information on the type plate. If the mains voltage is correct, plug the control unit into an earthed safety socket. The green LED (2) indicates that the system is ready to operate. The control unit is

Technical Data

Mains voltage:	230 V AC
Power consumption:	6 W
Cutting-off pressure:	3.5-7 bars
Mains fuse:	T 0.4 A (5x20)
Protection Class:	2
Dimensions of control unit:	137 x 75 x 90

equipped for the operation of 2 soldering iron rests.

When being operated with one soldering iron rest only, the second light guide inlet has to be kept sealed. To connect the light guide (1) loosen the clamp nut and insert the light guide as far as the stop, then screw up the nut finger-tight. Now connect the compressed air supply (3) and the WFE P to the compressed air outlet (4) and turn on the fume extractor.

KHP:

Place the FE soldering iron in the soldering gun holder and make sure that the light inlet (1) is completely covered by the soldering gun.

KHP 81:

Insert the soldering gun plug into the socket in the safety rest. Connect the safety rest connecting cable to the soldering station. To ensure that the over-run control device functions properly, the temperature of the soldering gun must be within the control range.

The solder fume extractor WFE shuts down after approx. 20 sec. The WFE restarts when the soldering gun is removed from the soldering gun holder.

Standard setback (in digital soldering stations)

If the soldering tool is not used within a period of 20 minutes the temperature will be automatically reduced to a standby temperature of 150°C (300°F). After three setback periods (60 min.) the "AUTO OFF" function will be activated and the soldering iron will be switched off.

4. Maintenance

To ensure that the device functions properly, it is important to ensure that the optical fibre (1) is connected correctly between the holder and the control unit. If the optical fibre is damaged, it can be cut to length again. In holders **KHP**, the light inlet in the holder funnel must be cleaned with alcohol (methylated spirit) at regular intervals.

If the light inlet of the optical fibre (1) is damaged, the optical fibre can be reinserted and cut to length again.

For this purpose, the screw fitting of optical fibre (1) on the soldering gun holder must be undone.

To replace the mains fuse, the control unit must be switched off and isolated from the mains and the 4 control unit casing bolts must be removed. The fuse holder for glass tube fuse (5x20) is on the circuit board.

Caution!

Repair work may only be performed by authorised specialist personnel.

5. Operating instructions

The operating instructions for the WELLER soldering tools used are applicable in conjunction with operating instructions.

6. Scope of supply

Control unit

Soldering iron rest with light guide

Operating Instructions

Safety Information

Subject to technical change without notice!

**See the updated operating instructions at
www.weller-tools.com.**

Tack för köpet av Stop + Go hållaren KHE / KHE 81 och visat förtroende. Vid tillverkningen har mycket stränga kvalitetskrav tillämpats för att säkerställa en klanderfri apparatfunktion.



1. Observera!

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning och bifogade säkerhetsanvisningar innan du sätter apparaten i drift. Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsföreskrifterna.

Tillverkaren ansvarar inte för användningar som avviker från bruksanvisningen, samt för egenmäktiga förändringar.

WELLER Stop + Go hållaren KHE / KHE 81 motsvarar EG- försäkran om överensstämmelse enligt de grundläggande säkerhetskraven i direktiv 2004/108/EEG, 2006/95/EEG, 2011/65/EU (RoHS)..

2. Beskrivning KHE / KHE 81

Stop + Go hållaren KHE / KHE 81 är en avstängnings- och avslutningsströmning för lödröksugen WFE. Lödkolvshållaren är potentialfritt ansluten till styrenheten via en ljusledare.

I hållaren KHE 81 leds ljussignalen via en lysdiod vidare till manöverenheten.

På hållarna KHE sitter ljusingången i hållartratten.

När lödkolven är placerad i hållaren stängs utsuget av lödångor av efter en eftersläpningstid på ca 20 sek.

3. Idrifttagning

Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten. Om nätspänningen är korrekt skall styrenheten anslutas till det jordade eluttaget.

Den gröna lysdioden (2) indikerar att styrenheten är driftklar.

Tekniska data

Nätspänning:	230 V AC
Effektförbrukning:	3 W
Max bryteffekt.	100 W
Nätsäkring:	T 0,4A (5x20)
Skyddsklass:	1
Dimensioner för: styrenheten	137 x 75 x 90

Styrenheten är utformad för att driva två lödkolvsstationer. När endast en lödkolvsstation drivs, måste den andra ljusledarlingen förbli sluten.

För att ansluta ljusledaren (1), lossa spännmuttern och för in ljusledaren till anslag; dra sedan åter åt muttern ordentligt. Sätt därefter in nätkabeln till WFE i eluttagets utgång på styrenheten och koppla in den. Placera FE- lödkolven i hållaren och se till att ljusintaget (4) täcks fullständigt av lödkolven.

KHE :

Placera FE-lödkolven i hållaren och se till att ljusingången (1) är fullständigt täckt av lödkolven.

KHE 81:

Stick in lödkolven med anslutningskontakten i brytarställets uttag. Koppla samman brytarställets anslutningskabel med lödkolvsstationen. Om eftersläpstyrningen ska fungera felfritt måste lödkolven befinna sig i temperaturregleringsområdet.

Utsuget av lödångor, WFE, stängs av efter ca 20 sek. När lödkolven tas ut ur lödkolvshållaren aktiveras WFE igen.

Standardmässig temperatursänkning (i digitala lödstationer)

När lödverket inte används sänks temperaturen automatiskt till standby-värdet 150°C (300°F) efter 20 min. Efter tre temperatursänkningstider (60 min), så aktiveras funktionen "AUTO OFF". Lödkolven stängs då av.

4. Underhåll

För att garantera att verktyget fungerar felfritt, - måste man kontrollera ljusledarens (1) förbindelse mellan hållaren och manöverenheten. Om ljusledaren skadas kan man skära till den på nytt.

I hållarna **KHE** måste ljusingången i hållartratten regelbundet rengöras med alkohol. Om ljusingången på ljusledaren (1) skadas kan ljusledaren dras efter och skäras till på nytt. Då måste skruvkopplingen från ljusledaren (1) till lödkolvshållaren lossas.

För att byta nätsäkring, måste styrenheten göras spänningsfri och de 4 husskruvarna på styrenheten lossas. Säkringshållaren för glasrörssäkring (5x20) är placerad på kretskortet.

Varning!

Reparationer får bara utföras av auktoriserad personal.

5. Drifthanvisningar

Bruksanvisningen för den använda WELLER-lödkolven kompletterar denna bruksanvisning.

6. Leveransomfattning

Styrenhet

Lödkolvshållare med ljusledare

Bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningar

Med förbehåll för tekniska ändringar!

De uppdaterade bruksanvisningarna finns på
www.weller-tools.com

Tack för köpet av Stop + Go hållaren KHP / KHP 81 och visat förtroende. Vid tillverkningen har mycket stränga kvalitetskrav tillämpats för att säkerställa en klanderfri apparatfunktion.



1. Observera!

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning och bifogade säkerhetsanvisningar innan du sätter apparaten i drift. Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsföreskrifterna.

Tillverkaren ansvarar inte för användningar som avviker från bruksanvisningen, samt för egenmäktiga förändringar.

WELLER Stop + Go hållaren KHP / KHP 81 motsvarar EG-försäkran om överensstämmelse enligt de grundläggande säkerhetskraven i direktiv 2004/108/EEG, 2006/95/EEG, 2011/65/EU (RoHS).

2. Beskrivning KHP / KHP 81

Stop + Go hållaren KHP / KHP 81 är en avstängnings- och avslutningsströmning för lödrökutsugen WFE. Lödkolvshållaren är potentialfritt ansluten till styrenheten via en ljusledare. I hållaren KHP 81 leds ljussignalen via en lysdiod vidare till manöverenheten. På hållarna KHP sitter ljusingången i hållartratten.

När lödkolven är placerad i hållaren stängs utsuget av lödångor av efter en eftersläpningstid på ca 20 sek.

3. Idrifttagning

Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten. Om nätspänningen är korrekt skall styrenheten anslutas till det jordade eluttaget.

Den gröna lysdioden (2) indikerar att styrenheten är driftklar. Styrenheten är utformad för att driva två lödkolvsstationer.

Tekniska data

Nätspänning:	230 V AC
Effektförbrukning:	6 W
Kopplingstryck:	3,5-7 bar
Nätsäkring:	T 0,4A (5x20)
Skyddsklass:	1
Dimensioner för styrenheten	137 x 75 x 90

När endast en lodkolvsstation drivs, måste den andra ljusledaringången förbli sluten.

För att ansluta ljusledaren (1), lossa spännmuttern och för in ljusledaren till anslag; dra sedan åter åt muttern ordentligt. Sätt därefter in nätkabeln till WFE i eluttagets utgång på styrenheten och koppla in den. Då ska även tryckluftsförsörjningen (3) och WFE P anslutas till tryckluftsutgången (4) och kopplas på.

KHP:

Placera FE-lödkolven i hållaren och se till att ljusingången (1) är fullständigt täckt av lödkolven.

KHP 81:

Stick in lödkolven med anslutningskontakten i brytarställets uttag. Koppla samman brytarställets anslutningskabel med lödstationen. Om eftersläpstyrningen ska fungera felfritt måste lödkolven befinna sig i temperaturregleringsområdet.

Utsuget av lödångor, WFE, stängs av efter ca 20 sek.

När lödkolven tas ut ur lödkolvshållaren aktiveras WFE igen.

Standardmässig temperatursänkning

(i digitala lödstationer)

När lödverktyget inte används sänks temperaturen automatiskt till standby-värdet 150°C (300°F) efter 20 min. Efter tre temperatursänkningstider (60 min), så aktiveras funktionen "AUTO OFF". Lödkolven stängs då av.

4. Underhåll

För att garantera att verktyget fungerar felfritt, - måste man kontrollera ljusledarens (1) förbindelse mellan hållaren och manöverenheten. Om ljusledaren skadas kan man skära till den på nytt.

I hållarna KHP måste ljusingången i hållartratten regelbundet rengöras med alkohol. Om ljusingången på ljusledaren (1) skadas kan ljusledaren dras efter och skäras till på nytt. Då måste skruvkopplingen från ljusledaren (1) till lödkolvshållaren lossas.

För att byta nätsäkring, måste styrenheten göras spänningsfri och de 4 husskruvarna på styrenheten lossas. Säkringshållaren för glasrörssäkring (5x20) är placerad på kretskortet.

Varning!

Reparationer får bara utföras av auktoriserad personal.

5. Drifthanvisningar

Bruksanvisningen för den använda WELLER-lödkolven kompletterar denna bruksanvisning.

6. Leveransomfattning

Styrenhet

Lödkolvshållare med ljusledare

Bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningar

Med förbehåll för tekniska ändringar!

**De uppdaterade bruksanvisningarna finns på
www.weller-tools.com.**

Muchas gracias por la confianza al comprar Weller bandeja KHE / KHE 81 Stop and Go. Para la fabricación de este aparato se han aplicado unas normas de calidad muy exigentes que garantizan un correcto funcionamiento del mismo.



1. Atención!

Lea detenidamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de poner en funcionamiento el aparato. Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una utilización diferente a la descrita en el manual de instrucciones, así como por modificaciones arbitrarias.

Weller bandeja KHE / KHE 81 Stop and Go cumple la declaración de conformidad de la CE de acuerdo con los requisitos de seguridad básicos de las Directivas comunitarias 2004/108/CEE, 2006/95/CEE y 2011/65/EU (RoHS).

2. Descripción KHE / KHE 81

La bandeja KHE / KHE 81 Stop and Go (parada y arranque) es un dispositivo de control de desconexión y seguimiento automático para la estación de aspiración del humo de soldadura WFE. En el soporte KHE 81, la señal fotoeléctrica se reenvía a la unidad de control a través de un LED.

En los soportes KHE la entrada de la fibra óptica se encuentra en la pieza cónica.

Aprox. 20 segundos después de haber depositado el soldador en el soporte se desconecta el extractor de gases de soldadura.

Datos técnicos:

Tensión de la red:	230V AC
Consumo de potencia:	3 W
Máx. potencia de ruptura:	100 W
Fusible de red:	T 0,4 A (5 x 20)
Clase de protección:	1
Dimensiones:	137 x 75 x 90
unidad de control	

3. Puesta en funcionamiento

Verificar si la tensión de la red coincide con la que se indica en el rótulo de características. Si la tensión de la red es correcta, enchufar la unidad de control en una base de enchufe con toma de tierra. El LED verde (2) indica la disponibilidad para el servicio. La unidad de control está preparada para el funcionamiento de 2 bandejas para soldadores. En caso de servicio con una sola bandeja para soldador, debe permanecer cerrada la segunda entrada del conductor óptico. Para la conexión del conductor óptico (1), aflojar la tuerca de apriete e introducir hasta el tope el conductor óptico, apretando después con la mano la tuerca. Seguidamente enchufar el cable de la red de la estación WFE en la salida de la base de enchufe (4) de la unidad de control y conectarla.

KHE :

Colocar el soldador FE en el soporte y asegurarse de que la entrada del cable de fibra óptica (1) esté completamente cubierta por el soldador.

KHE 81:

Introducir el conector macho del soldador en el conector hembra del soporte de seguridad. Conectar el cable de conexión del soporte de seguridad con la estación de soldar. Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema el soldador debe estar dentro del rango de temperatura.

El sistema extractor de gases de soldadura WFE se desconecta automáticamente después de aprox. 20 seg. Al retirar el soldador del soporte de seguridad, se conecta de nuevo el sistema extractor WFE.

Reset estándar (en estaciones de soldar digitales)

Caso de no utilizarse el soldador, después de transcurrir 20 minutos se reduce automáticamente la temperatura al valor de guardia (Standby) de 150°C (300°F). Tras un intervalo triple de reset (60 min.) se activa la función "AUTO OFF". Se desconecta el soldador.

4. Mantenimiento

Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, - es imprescindible asegurarse de que sea correcta la conexión del cable de fibra óptica (1) entre el soporte de seguridad y la unidad de control. Si el cable de fibra óptica estuviera dañado, podrá cortarlo de nuevo.

En los soportes **KHE** es imprescindible limpiar la entrada del cable de fibra óptica de la pieza cónica del soporte con alcohol. Si la entrada del cable de fibra óptica (1) estuviera dañada podrá ajustarla y cortarla de nuevo.

Para ello deberá aflojar la pieza roscada del cable de fibra óptica (1) situada en el soporte.

Para la sustitución del fusible de la red debe estar sin tensión la unidad de control y aflojarse los 4 tornillos de la caja de la unidad de control. El portafusibles para el fusible en tubito de vidrio (5 x 20) se encuentra en la tarjeta impresa.

¡Atención!

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por especialistas autorizados.

5. Indicaciones para el trabajo

Las instrucciones de servicio de las herramientas de soldadura WELLER utilizadas son válidas y complementarias a estas instrucciones de servicio.

6. Volumen de suministro

Unidad de control

Bandeja para soldadores con conductor óptico

Instrucciones de servicio

Normas de seguridad

Sujeto a modificaciones técnicas!

Encontrará los manuales de instrucciones actualizados en www.weller-tools.com.

Muchas gracias por la confianza al comprar Weller bandeja KHP / KHP 81 Stop and Go. Para la fabricación de este aparato se han aplicado unas normas de calidad muy exigentes que garantizan un correcto funcionamiento del mismo.



1. Atención!

Lea detenidamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de poner en funcionamiento el aparato. Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una utilización diferente a la descrita en el manual de instrucciones, así como por modificaciones arbitrarias.

Weller bandeja KHP / KHP 81 Stop and Go cumple la declaración de conformidad de la CE de acuerdo con los requisitos de seguridad básicos de las Directivas comunitarias 2004/108/CEE, 2006/95/CEE y 2011/65/EU (RoHS).

2. Descripción KHP / KHP 81

La bandeja KHE / KHE 81 Stop and Go (parada y arranque) es un dispositivo de control de desconexión y seguimiento automático para la estación de aspiración del humo de soldadura WFE. En el soporte KHE 81, la señal fotoeléctrica se reenvía a la unidad de control a través de un LED.

En los soportes KHE la entrada de la fibra óptica se encuentra en la pieza cónica.

Aprox. 20 segundos después de haber depositado el soldador en el soporte se desconecta el extractor de gases de soldadura.

Datos técnicos:

Tensión de la red:	230V AC
Consumo de potencia:	6 W
Presión de conexión:	3,5-7 bares
Fusible de red:	T 0,4 A (5 x 20)
Clase de protección:	2
Dimensiones:	137 x 75 x 90
unidad de control	

3. Puesta en funcionamiento

Verificar si la tensión de la red coincide con la que se indica en el rótulo de características. Si la tensión de la red es correcta, enchufar la unidad de control en una base de enchufe con toma de tierra. El LED verde (2) indica la disponibilidad para el servicio. La unidad de control está preparada para el funcionamiento de 2 bandejas para soldadores. En caso de servicio con una sola bandeja para soldador, debe permanecer cerrada la segunda entrada del conductor óptico. Para la conexión del conductor óptico (1), aflojar la tuerca de apriete e introducir hasta el tope el conductor óptico, apretando después con la mano la tuerca. Seguidamente enchufar el cable de la red de la estación WFE en la salida de la base de enchufe (4) de la unidad de control y conectarla. Posteriormente conectar el suministro de aire a presión (3) y el sistema extractor WFE P a la salida del aire a presión (4) y activarlos.

KHP:

Colocar el soldador FE en el soporte y asegurarse de que la entrada del cable de fibra óptica (1) esté completamente cubierta por el soldador.

KHP 81:

Introducir el conector macho del soldador en el conector hembra del soporte de seguridad. Conectar el cable de conexión del soporte de seguridad con la estación de soldar. Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema el soldador debe estar dentro del rango de temperatura.

El sistema extractor de gases de soldadura WFE se desconecta automáticamente después de aprox. 20 seg. Al retirar el soldador del soporte de seguridad, se conecta de nuevo el sistema extractor WFE.

Reset estándar (en estaciones de soldar digitales)

Caso de no utilizarse el soldador, después de transcurrir 20 minutos se reduce automáticamente la temperatura al valor de guardia (Standby) de 150°C (300°F). Tras un intervalo triple de reset (60 min.) se activa la función "AUTO OFF". Se desconecta el soldador.

4. Mantenimiento

Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, - es imprescindible asegurarse de que sea correcta la conexión del cable de fibra óptica (1) entre el soporte de seguridad y la unidad de control. Si el cable de fibra óptica estuviera dañado, podrá cortarlo de nuevo.

En los soportes **KHP** es imprescindible limpiar la entrada del cable de fibra óptica de la pieza cónica del soporte con alcohol. Si la entrada del cable de fibra óptica (1) estuviera dañada podrá ajustarla y cortarla de nuevo.

Para ello deberá aflojar la pieza roscada del cable de fibra óptica (1) situada en el soporte.

Para la sustitución del fusible de la red debe estar sin tensión la unidad de control y aflojarse los 4 tornillos de la caja de la unidad de control. El portafusibles para el fusible en tubito de vidrio (5 x 20) se encuentra en la tarjeta impresa.

¡Atención!

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por especialistas autorizados.

5. Indicaciones para el trabajo

Las instrucciones de servicio de las herramientas de soldadura WELLER utilizadas son válidas y complementarias a estas instrucciones de servicio.

6. Volumen de suministro

Unidad de control

Bandeja para soldadores con conductor óptico

Instrucciones de servicio

Normas de seguridad

Sujeto a modificaciones técnicas!

Encontrará los manuales de instrucciones actualizados en www.weller-tools.com.

Vi takker for købet af Weller Stop + Go-holder KHE / KHE 81 Under fremstillingen gælder vore strengeste kvalitetskrav, som sikrer, at apparatet fungerer fejlfrit.



1. Forsigtig!

Før apparatet tages i brug, bør betjeningsvejledningen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger læses nøje igennem. Såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, er der fare for liv og leved.

Ved anden anvendelse end den, som beskrives i betjeningsvejledningen, samt selvbestaltede forandringer på apparatet, bortfalder producentens produktansvar.

Weller Stop + Go-holder KHE / KHE 81 overholder EU's overensstemmelseserklæring i henhold til de grundlæggende sikkerhedskrav i direktiverne 2004/108/EU, 2006/95/EU og 2011/65/EU (RoHS).

2. Beskrivelse KHE / KHE 81

Denne Stop + Go-holder KHE / KHE 81 er en frakoblings- og efterløbsstyring til lodderøgsudsugningen WFE.

Loddekolbeholderen er potentialfrit forbundet med styreenheden over en lysleder. I holderen KHE 81 leder en LED lyssignalet videre til styreenheden. På holderne KHE befinder lysindgangen sig i holderens tragt.

Når loddekolben sidder i holderen, afbrydes lodderøgsudsugningen efter en efterløbstid på ca. 20 sek.

3. Igangsætning

Kontroller, om netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet. Hvis netspændingen er korrekt, sættes styreenheden ind i beskyttelses-stikdåsen.

Tekniske data:

Netspænding:	230 V AC
Optaget effekt:	3 W
Max. koblingseffekt:	100 W
Netsikring:	T 0,4 A (5x20)
Beskyttelsesklasse:	1
Mål:	137 x 75 x 90
Styreenhed	

Den grønne LED (2) viser driftsberedskabet. Styreenheden er udrustet til brugen af 2 loddekolbeholdere. Ved brug af kun en loddekolbeholder skal den anden lyslederindgang være lukket. Til tilslutning af lyslederen (1) løsnes klemmøtrikken, og lyslederen føres ind indtil anslaget, derefter strammes møtrikken håndfast. Derpå sættes netkablet fra WFE ind i stikdåseudgangen på styreenheden og tændes. FE-loddekolben lægges i loddekolbeholderen; sørg for, at lysindgangen (3) dækkes fuldstændigt af loddekolben.

KHE:

Læg FE-loddekolben i loddekolbeholderen, og sørg for, at loddekolben dækker lysindgangen (1) helt til

KHE 81:

Sæt loddekolbens stik i kontaktholderens stikdåse. Forbind kontaktholderens kabel med loddestationen. For at sikre, at efterløbsstyringen fungerer korrekt, skal loddekolbens temperatur ligge inden for reguleringsområdet. Lodderøgsudsugningen WFE slukker efter ca. 20 sek. Når loddekolben tages ud af loddekolbeholderen, starter WFE igen.

Standardsetback (på digitale loddestationer)

Når loddeværktøjet ikke er i brug, bliver temperaturen efter 20 min. automatisk sænket til standby-værdien på 150°C (300°F). Efter den tredobbelte setbacktid (60 min.) aktiveres "AUTO OFF"-funktionen. Så slukkes der for loddekolben.

4. Vedligeholdelse

For at sikre, at apparatet fungerer korrekt, skal lyslederen (1) være forbundet korrekt med holderen og styreenheden.

Hvis lyslederen bliver beskadiget, kan den afkortes på ny.

På holderne **KHE** skal lysindgangen i holderens tragt renses regelmæssigt med alkohol (sprit). Hvis lyslederens (1) lysindgang bliver beskadiget, kan lyslederen justeres og afkortes på ny. Det kræver, at lyslederens (1) forskrining på loddekolbeholderen løsnes.

Til udskiftning af netsikringen skal styreenheden være koblet spændingsfri, og styreenhedens 4 skruer på huset løsnes. Sikringsholderen til glasrørssikringen (5x20) befinder sig på printkortet.

Bemærk!

Reparationer må kun udføres af autoriseret fagpersonale.

5. Arbejdshenvisning

Driftsvejledningerne fra de benyttede WELLER-loddeværktøjer gælder supplerende til denne driftsvejledning.

6. Leveringsomfang

Styreenhed

Loddekolbeholder med lysleder

Driftsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

De aktuelle betjeningsvejledninger findes på
www.weller-tools.com.

Vi takker for købet af Weller Stop + Go-holder KHP / KHP 81. Under fremstillingen gælder vore strengeste kvalitetskrav, som sikrer, at apparatet fungerer fejlfrit.

1. Forsigtig!

Før apparatet tages i brug, bør betjeningsvejledningen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger læses nøje igennem. Såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, er der fare for liv og levned.

Ved anden anvendelse end den, som beskrives i betjeningsvejledningen, samt selvbestaltede forandringer på apparatet, bortfalder producentens produktansvar.

Weller Stop + Go-holder KHP overholder EU's overensstemmelseserklæring i henhold til de grundlæggende sikkerhedskrav i direktiverne 2004/108/EU, 2006/95/EU og 2011/65/EU (RoHS).

2. Beskrivelse KHP / KHP 81

Denne Stop + Go-holder KHP / KHP 81 er en frakoblings- og efterløbsstyring til lodderøgsudsugningen WFE. Loddekolbeholderen er potentialfrit forbundet med styreenheden over en lysleder. I holderen KHP 81 leder en LED lyssignalet videre til styreenheden. På holderne KHP befinder lysindgangen sig i holderens tragt.

Når loddekolben sidder i holderen, afbrydes lodderøgsudsugningen efter en efterløbstid på ca. 20 sek.

3. Igangsætning

Kontroller, om netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet. Hvis netspændingen er korrekt, sættes styreenheden ind i beskyttelses-stikdåsen. Den grønne LED (2) viser driftsberedskabet. Styreenheden er udrustet til brugen af 2 loddekolbeholdere. Ved brug af kun en loddekolbe-

holder skal den anden lyslederindgang være lukket. Til tilslutning af lyslederen (1) løsnes klemmøttrikken, og lyslederen føres ind indtil anslaget, derefter strammes møttrikken håndfast. Derpå sættes netkablet fra WFE ind i stikdåseudgangen på styreenheden og tændes. FE-loddekolben lægges i loddekolbeholderen; sørg for, at lysindgangen (3) dækkes fuldstændigt af loddekolben. Tilslut derefter tryklufttilslutningen (3) og WFE P til trykluftudgangen (4), og tænd.

KHP:

Læg FE-loddekolben i loddekolbeholderen, og sørg for, at loddekolben dækker lysindgangen (1) helt til

KHP 81:

Sæt loddekolbens stik i kontaktholderens stikdåse. Forbind kontaktholderens kabel med loddestationen. For at sikre, at efterløbsstyringen fungerer korrekt, skal loddekolbens temperatur ligge inden for reguleringsområdet. Lodderøgsudsugningen WFE slukker efter ca. 20 sek. Når loddekolben tages ud af loddekolbeholderen, starter WFE igen.

Standard setback (på digitale loddestationer)

Når loddeværktøjet ikke er i brug, bliver temperaturen efter 20 min. automatisk sænket til standby-værdien på 150°C (300°F). Efter den tredobbelte setbacktid (60 min.) aktiveres "AUTO OFF"-funktionen. Så slukkes der for loddekolben.

4. Vedligeholdelse

For at sikre, at apparatet fungerer korrekt, skal lyslederen (1) være forbundet korrekt med holderen og styreenheden. Hvis lyslederen bliver beskadiget, kan den afkortes på ny. På holderne **KHP** skal lysindgangen i holderens tragt renses regelmæssigt med alkohol (sprit). Hvis lyslederens (1) lysindgang bliver beskadiget, kan lyslederen justeres og afkortes på ny. Det kræver, at lyslederens (1) forskrining på loddekolbeholderen løsnes.

Til udskiftning af netsikringen skal styreenheden være koblet spændingsfri, og styreenhedens 4 skruer på huset løsnes. Sikringsholderen til glasrørssikringen (5x20) befinder sig på printkortet.

Bemærk!

Reparationer må kun udføres af autoriseret fagpersonale.

Tekniske data:

Netspænding:	230 V AC
Optaget effekt:	6 W
Koblingstryk:	3,5-7 bar
Netsikring:	T 0,4 A (5x20)
Beskyttelsesklasse:	2
Mål:	137 x 75 x 90
Styreenhed	

5. Arbejdshenvisning

Driftsvejledningerne fra de benyttede WELLER-loddeværktøjer gælder supplerende til denne driftsvejledning.

6. Leveringsomfang

Styreenhed

Loddekolbeholder med lysleder

Driftsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

**De aktuelle betjeningsvejledninger findes på
www.weller-tools.com.**

Agradecemos-lhe a confiança demonstrada ao comprar para a Weller depósito "Stop+Go" KHE KHE 81. Na produção tomaram-se por base as rigorosas exigências de qualidade, que asseguram um funcionamento em perfeitas condições do aparelho.



1. Atenção!

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia com atenção este manual do utilizador e as indicações de segurança em anexo. Se não respeitar as normas de segurança corre risco de vida.

O fabricante não se responsabiliza pela utilização da ferramenta para aplicações diferentes das descritas no manual do utilizador, nem pela modificação abusiva da ferramenta.

A WELLER depósito "Stop+Go" KHE corresponde à declaração de conformidade CE, conforme as exigências fundamentais de segurança das directivas 2004/108/CEE, 2006/95/CEE e 2011/65/EU.

2. Descrição KHE / KHE 81

O depósito "Stop+Go" KHE / KHE 81 é um comando de desconexão e um servocontrolo para o dispositivo de aspiração do fumo de soldagem WFE. No suporte KHE 81, o sinal luminoso é transferido para o aparelho de comando, através de um LED. Em caso dos suportes KHE, a entrada da luz encontra-se no funil de suporte.

Com o ferro de soldar pousado, a exaustão de fumo de solda é desligada após um tempo de funcionamento posterior de cerca de 20 seg.

Dados técnicos:

Tensão de rede:	230 V CA
Consumo de potência:	3 W
Potência de ruptura máx.:	100 W
Fusível de rede:	T0,4 A (5x20)
Classe de protecção:	1
Dimensões:	137x75x90
Aparelho de comando	

3. Colocação em funcionamento

Verifique se a tensão de rede corresponde à indicada na placa de características. Se a tensão de rede estiver correcta, ligue o aparelho de comando a uma tomada com protecção à massa. O LED (2) verde indica o estado operacional. O aparelho de comando está equipado para trabalhar com 2 depósitos de ferros de soldar. Se trabalhar com apenas um depósito de ferro de soldar, a segunda entrada do condutor de luz tem que estar fechada. Para conectar o condutor de luz (1), solte a porca de fixação e introduza o condutor de luz até encaixar na retenção. Em seguida, aperte a porca à mão. Depois, introduza o cabo de ligação à rede do WFE na saída da tomada (4) do aparelho de comando e ligue.

KHE:

Pousar o ferro de soldar FE no suporte do ferro de solda e ter o cuidado que, a entrada da luz (1) seja coberta completamente pelo ferro de soldar.

KHE 81:

Inserir o ferro de soldar com a sua ficha de ligação na tomada do suporte de comutação. Ligar o cabo de ligação do suporte de comutação à estação de solda. Para um funcionamento perfeito do comando do funcionamento posterior, o ferro de soldar deve situar-se dentro do intervalo de regulação da temperatura.

A exaustão de fumo de solda WFE desliga-se após cerca de 20 seg. Ao retirar o ferro de soldar do suporte do ferro de solda, a WFE ligar-se-á de novo.

Setback standard (em caso de estações de solda digitais)

Quando a ferramenta de soldar não é utilizada durante 20 minutos, a temperatura desce automaticamente para o valor standby de 150°C (300°F). Após um tempo de setback triplo (60 min.), é activada a função "AUTO OFF". O ferro de soldar desliga-se.

4. Manutenção

Para assegurar o funcionamento perfeito do aparelho, tem de ser assegurada a correcta ligação do cabo óptico (1) entre o suporte e o aparelho de comando. Caso o cabo óptico for danificado, o cabo terá de ser cortado de novo para o comprimento correcto. Em caso dos suportes **KHE**, a entrada da luz no funil de suporte tem de ser limpa regularmente com álcool (álcool etílico). Caso for danificada a entrada da luz do cabo óptico (1), este pode ser avançado e cortado de novo para o comprimento correcto.

Para o efeito, deve-se soltar a união roscada do cabo óptico (1) no suporte do ferro de solda.

Para substituir o fusível de rede, o aparelho de comando tem que estar isento de tensão e os 4 parafusos da caixa do aparelho de comando têm que estar soltos. O porta-fusíveis para o fusível de tubo de vidro (5x20) está instalado na placa de circuito impresso.

Atenção!

Reparações podem ser efectuadas exclusivamente por pessoal especializado autorizado para o efeito.

5. Indicações de trabalho

As instruções de serviço das ferramentas de soldar da WELLER utilizadas, são válidas como complemento destas instruções de serviço.

6. Volume de fornecimento

Aparelho de comando

Depósito do ferro de soldar com condutor de luz

Instruções de serviço

Indicações de segurança

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas!

Encontrará os manuais de instruções actualizados sob www.weller-tools.com.

Agradecemos-lhe a confiança demonstrada ao comprar para a Weller depósito "Stop+Go" KHP / KHP 81. Na produção tomaram-se por base as rigorosas exigências de qualidade, que asseguram um funcionamento em perfeitas condições do aparelho.



1. Atenção!

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia com atenção este manual do utilizador e as indicações de segurança em anexo. Se não respeitar as normas de segurança corre risco de vida.

O fabricante não se responsabiliza pela utilização da ferramenta para aplicações diferentes das descritas no manual do utilizador, nem pela modificação abusiva da ferramenta.

A WELLER depósito "Stop+Go" KHP / KHP 81 corresponde à declaração de conformidade CE, conforme as exigências fundamentais de segurança das directivas 2004/108/CEE 2006/95/CEE e 2011/65/EU).

2. Descrição KHP / KHP 81

O depósito "Stop+Go" KHP / KHP 81 é um comando de desconexão e um servocontrolo para o dispositivo de aspiração do fumo de soldagem WFE. No suporte KHE 81, o sinal luminoso é transferido para o aparelho de comando, através de um LED. Em caso dos suportes KHE / KHE 80, a entrada da luz encontra-se no funil de suporte.

Com o ferro de soldar pousado, a exaustão de fumo de solda é desligada após um tempo de funcionamento posterior de cerca de 20 seg.

Dados técnicos:

Tensão de rede:	230 V CA
Consumo de potência:	6 W
Pressão de interrupção:	3,5 - 7 bar
Fusível de rede:	T0,4 A (5x20)
Classe de protecção:	2
Dimensões:	137x75x90
Aparelho de comando	

3. Colocação em funcionamento

Verifique se a tensão de rede corresponde à indicada na placa de características. Se a tensão de rede estiver correcta, ligue o aparelho de comando a uma tomada com protecção à massa. O LED (2) verde indica o estado operacional. O aparelho de comando está equipado para trabalhar com 2 depósitos de ferros de soldar. Se trabalhar com apenas um depósito de ferro de soldar, a segunda entrada do condutor de luz tem que estar fechada. Para conectar o condutor de luz (1), solte a porca de fixação e introduza o condutor de luz até encaixar na retenção. De seguida, inserir a alimentação do ar comprimido (3) e o WFE P á saída de ar comprimido (4) e ligá-la.

KHE:

Pousar o ferro de soldar FE no suporte do ferro de solda e ter o cuidado que, a entrada da luz (1) seja coberta completamente pelo ferro de soldar.

KHE 81:

Inserir o ferro de soldar com a sua ficha de ligação na tomada do suporte de comutação. Ligar o cabo de ligação do suporte de comutação à estação de solda. Para um funcionamento perfeito do comando do funcionamento posterior, o ferro de soldar deve situar-se dentro do intervalo de regulação da temperatura.

A exaustão de fumo de solda WFE desliga-se após cerca de 20 seg. Ao retirar o ferro de soldar do suporte do ferro de solda, a WFE ligar-se-á de novo.

Setback standard (em caso de estações de solda digitais)

Quando a ferramenta de soldar não é utilizada durante 20 minutos, a temperatura desce automaticamente para o valor standby de 150°C (300°F). Após um tempo de setback triplo (60 min.), é activada a função "AUTO OFF". O ferro de soldar desliga-se.

4. Manutenção

Para assegurar o funcionamento perfeito do aparelho, tem de ser assegurada a correcta ligação do cabo óptico (1) entre o suporte e o aparelho de comando. Caso o cabo óptico for danificado, o cabo terá de ser cortado de novo para o comprimento correcto. Em caso dos suportes **KHP**, a entrada da luz no funil de suporte tem de ser limpa regularmente com álcool (álcool etílico). Caso for danificada a entrada da luz do cabo óptico (1), este pode ser avançado e cortado de novo para o comprimento correcto.

Para o efeito, deve-se soltar a união roscada do cabo óptico (1) no suporte do ferro de solda.

Para substituir o fusível de rede, o aparelho de comando tem que estar isento de tensão e os 4 parafusos da caixa do aparelho de comando têm que estar soltos. O porta-fusíveis para o fusível de tubo de vidro (5x20) está instalado na placa de circuito impresso.

Atenção!

Reparações podem ser efectuadas exclusivamente por pessoal especializado autorizado para o efeito.

5. Indicações de trabalho

As instruções de serviço das ferramentas de soldar da WELLER utilizadas, são válidas como complemento destas instruções de serviço.

6. Volume de fornecimento

Aparelho de comando

Depósito do ferro de soldar com condutor de luz

Instruções de serviço

Indicações de segurança

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas!

Encontrará os manuais de instruções actualizados sob www.weller-tools.com.

Kiitämme sinua luottamuksestasi, jota kuuma ilma-juottoyksikkö Weller Stop + Go -ohjausteline KHE / KHE 81. Valmistuksen perustana ovat kovat laatuvaatimukset, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnon.



1. Huomio!

Lue nämä käyttöohjeet ja oheiset turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Turvallisuusmääräysten noudattamattajättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Valmistaja ei vastaa muusta käyttöohjeista poikkeavasta käytöstä tai omavaltaisista muutoksista.

Weller Stop + Go -ohjausteline KHE / KHE 81 vastaa EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutusta turvallisuusdirektiivien 2004/108/EU, 2006/95/EU ja 2011/65/EU (RoHS) mukaan.

2. Kuvaus KHE / KHE 81

Stop + Go -ohjausteline KHE / KHE 81 käsittää katkaisu- ja jälkikäynnin ohjausyksikön, joka on suunniteltu WFE juotossavunpoistomuriin. Telineessä KHE 81 valosignaali johdetaan LED:n kautta edelleen ohjainlaitteelle.

Telineissä KHE valotulo on telinesuppilossa.

Kun juotoskolvi on laitettu paikalleen, juotossavun imurointi kytkeytyy pois päältä noin 20 sekunnin jälkikäyntiajan kuluttua.

3. Käyttöönotto

Liitä ohjausyksikkö verkkovirtaan; pistorasian on oltava suojakoskettimella varustettu. Vihreä LED (2) syttyy ja ilmoittaa laitteen olevan toimintavalmis. Ohjausyksikköön voidaan liittää

kerralla 2 juotokolvitelinetä. Jos käytetään vain yhtä telineitä, on toinen valojohtimen tunnustusaukoista suljettava. Valojohtimen (1) liitäntä: Löysää kiristysmutteria ja työnnä valojohdin paikalleen pohjaan saakka, kiristä sitten mutteri kiinni käsivoimin. Kytke lopuksi WFE-imurin liitäntäjohto ohjausyksikön ulostuloliitäntään ja käynnistä savunpoistomuri. Aseta FE-juotokolvi telineeseen, katso että kolvi peittää valoaukon (4) kokonaan.

KHE:

Laita FE-juotoskolvi juotoskolvitelineeseen ja huolehdi siitä, että juotoskolvi peittää valotulon (1) täydellisesti.

KHE 81:

Kytke juotoskolvi liitäntäpistokkeella kytkentätelineen koskettimeen. Yhdistä kytkentätelineen liitäntäjohto juotosasemaan. Jälkikäyntiohjauksen moitteettoman toiminnan takaamiseksi juotoskolvien täytyy olla lämpötilan säätöalueella.

Juotossavun imuri WFE kytkeytyy pois päältä noin 20 sekunnin kuluttua. Kun juotoskolvi otetaan pois juotoskolvitelineestä, WFE käynnistyy uudelleen.

Standardi-setback (digitaalisissa juotosasemissa)

Juotokolvien lämpötila laskee automaattisesti valmiustilatarvoon (stand by) 150°C (300°F), jos kolvia ei käytetä 20 minuuttiin. Jos setback-aika, jona kolvia ei käytetä, ylittää 60 min., asema kytkeytyy AUTO OFF-tilaan ja katkaisee virran kokonaan.

4. Huolto

Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi täytyy huolehtia siitä,

- että valojohtimen (1) yhteys telineen ja ohjainlaitteen välillä on kunnollinen. Jos valojohdin vaurioituu, se voidaan katkaista lyhyemmäksi.

Teineissä **KHE** telinesuppilon valotulo täytyy puhdistaa säännöllisesti alkoholilla (sprii). Jos valojohtimen (1) valotulo vaurioituu, sitä voidaan siirtää ja katkaista sitten lyhyemmäksi.

Sitä varten valojohtimen (1) ruuviliitos täytyy avata juotoskolvitelineestä.

Sulakkeen vaihto: Kytke virta pois ohjausyksiköstä ja avaa yksikön kuoren 4 kiinnitysruuvia. Lasiputkusulakkeen (5x20) pidin sijaitsee piirilevyllä.

Tekniset tiedot:

Verkköjännite:	230 V vaihtovirta
Tehonotto:	3 W
Max. kytkentäteho:	100 W
Sulake:	T 0,4 A (5x20)
Suojausluokka:	1
Ohjausyksikön mitat	137 x 75 x 90

Huomio!

Korjauksia saa suorittaa valtuutettu ammattihenkilökunta.

5. Työohjeet

Lue oheisen käyttöohjeen lisäksi myös muiden WELLER-juottotyökalujen käyttöohjeet.

6. Vakiovarusteet

Ohjausyksikkö

Juottokolviteline, valojohdin

Käyttöohje

Turvallisuusohjeet

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

Viimeisimmät käyttöohjeet saat osoitteesta

www.weller-tools.com.

Kiitämme sinua luottamuksestasi, jota kuuma ilma-juottoyksikkö Weller Stop + Go -ohjausteline KHP / KHP 81. Valmistuksen perustana ovat kovat laatuvaatimukset, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnon.



1. Huomio!

Lue nämä käyttöohjeet ja oheiset turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Turvallisuusmääräysten noudattamattajättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Valmistaja ei vastaa muusta käyttöohjeista poikkeavasta käytöstä tai omavaltaisista muutoksista.

Weller Stop + Go -ohjausteline KHP / KHP 81 vastaa EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutusta turvallisuusdirektiiviin 2004/108/EU, 2006/95/EU ja 2011/65/EU (RoHS) mukaan.

2. Kuvas KHP / KHP 81

Stop + Go -ohjausteline KHP / KHP 81 käsittää katkaisu- ja jälkikäynnin ohjausyksikön, joka on suunniteltu WFE juottosavunpoistomuriin. Telineessä KHP 81 valosignaali johdetaan LED:n kautta edelleen ohjainlaitteelle. Telineissä KHP valotulo on telinesuppilossa.

Kun juotoskolvi on laitettu paikalleen, juotossavun imurointi kytketty pois päältä noin 20 sekunnin jälkikäyntiajan kuluttua.

3. Käyttöönotto

Liitä ohjausyksikkö verkkovirtaan; pistorasian on oltava suoja-koskettimella varustettu. Vihreä LED (2) syttyy ja ilmoittaa laitteen olevan toimintavalmis. Ohjausyksikköön voidaan liittää kerralla 2 juotokolvitelinetä. Jos käytetään vain yhtä telinettä,

Tekniset tiedot:	
Verkköjännite:	230 V vaihtovirta
Tehonotto:	6 W
Paineilma:	3,5 - 7 bar
Sulake:	T 0,4 A (5x20)
Suojausluokka:	2
Ohjausyksikön mitat:	137 x 75 x 90

on toinen valojohtimen tunnistusaukoista suljettava. Valojohtimen (1) liitäntä: Löysää kiristysmutteria ja työnnä valojohtin paikalleen pohjaan saakka, kiristä sitten mutteri kiinni käsivoimin. Kytke lopuksi WFE-imurin liitäntäjohto ohjausyksikön ulostuloliitäntään ja käynnistä savunpoistomuri. Aseta FE-juotokolvi telineeseen, katso että kolvi peittää valoaukon (4) kokonaan. Kiinnitä sitten paineilmansyöttö (3) ja WFE P paineilmalähtöön (4) ja kytke toimintaan.

KHP:

Laita FE-juotoskolvi juotokolvitelineeseen ja huolehdi siitä, että juotokolvi peittää valotulon (1) täydellisesti.

KHP 81:

Kytke juotokolvi liitäntäpistokkeella kytkentätelineen koskettimeen. Yhdistä kytkentäteline liitäntäjohto juotosasemaan. Jälkikäyntiohjauksen moitteettoman toiminnan takaamiseksi juotokolvin täytyy olla lämpötilan säätöalueella. Juotossavun imuri WFE kytkeytyy pois päältä noin 20 sekunnin kuluttua. Kun juotokolvi otetaan pois juotokolvitelineestä, WFE käynnistyy uudelleen.

Standardi-setback (digitaalisissa juotosasemissa)

Juotokolvin lämpötila laskee automaattisesti valmistilatarvoon (stand by) 150°C (300°F), jos kolvia ei käytetä 20 minuuttiin. Jos setback-aika, jona kolvia ei käytetä, ylittää 60 min., asema kytkeytyy AUTO OFF-tilaan ja katkaisee virran kokonaan.

4. Huolto

Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi täytyy huolehtia siitä,

- että valojohtimen (1) yhteys telineen ja ohjainlaitteen välillä on kunnollinen. Jos valojohtin vaurioituu, se voidaan katkaista lyhyemmäksi.

Teineissä KHP telinesuppilon valotulo täytyy puhdistaa säännöllisesti alkoholilla (sprii). Jos valojohtimen (1) valotulo vaurioituu, sitä voidaan siirtää ja katkaista sitten lyhyemmäksi.

Sitä varten valojohtimen (1) ruuviliitos täytyy avata juotokolvitelineestä.

Sulakkeen vaihto: Kytke virta pois ohjausyksiköstä ja avaa yksikön kuoren 4 kiinnitysruuvia. Lasiputkisolakkeen (5x20) pidin sijaitsee piirilevyllä.

Huomio!

Korjauksia saa suorittaa valtuutettu ammattihenkilökunta.

5. Työohjeet

Lue oheisen käyttöohjeen lisäksi myös muiden WELLER-juottotyökalujen käyttöohjeet.

6. Vakiovarusteet

Ohjausyksikkö

Juottokolviteline, valojohdin

Käyttöohje

Turvallisuusohjeet

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

**Viimeisimmät käyttöohjeet saat osoitteesta
www.weller-tools.com.**

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, είναι ένας εξάρτημα αναπόθεσης ΚΗΕ / ΚΗΕ 81 της Weller. Κατά την κατασκευή τήρηθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής.



1. Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αρτιμελεία σας.

Για κάθε άλλη χρήση, που αποκλίνει από τις οδηγίες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση αυθαίρετης μετατροπής, δεν αναλαμβάνεται από την πλευρά του κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Το εξάρτημα αναπόθεσης ΚΗΕ / ΚΗΕ 81 της WELLER ανταποκρίνεται στις θεμελιακές απαιτήσεις των οδηγιών 2004/108/Ε.Ο.Κ, 2006/95/Ε.Ο.Κ. και .2011/65/Ε.Υ.

2. Περιγραφή του εξαρτήματος ΚΗΕ / ΚΗΕ 81

Το εξάρτημα αναπόθεσης ΚΗΕ / ΚΗΕ 81 προς χρήση κατά τη διακεκομμένη λειτουργία της συσκευής (Stop + Go) αποτελεί ένα ρυθμιστικό μηχανισμό για τη θέση εκτός λειτουργίας της συσκευής και για την επιπλέον λειτουργία της μετά μία διακοπή της εργασίας, προς εφαρμογή επί της συσκευής αναρρόφησης των καπνών, που προκύπτουν κατά την θερμική συγκόλληση, τύπου WFE. Στη βάση αναπόθεσης ΚΗΕ 81 το φωτεινό σήμα μεταδίδεται στη μονάδα ελέγχου μέσω μιας φωτιοδιόδου (LED). Στις βάσεις αναπόθεσης ΚΗΕ η είσοδος του φωτός βρίσκεται στη χοάνη αναπόθεσης.

Σε περίπτωση εναποθεμένου εμβόλου συγκόλλησης μετά από μια συνέχιση της λειτουργίας περίπου 20 δευτερόλεπτα απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης.

Τεχνικά στοιχεία:

Τάση του ηλεκτρικού δικτύου:	230 V AC
Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος:	3 W
Ανώτατη δυνατή συνδεσμολογική ισχύς:	100 W
Ηλεκτρική ασφάλεια:	T 0,4 A (5x20)
Προστατευτική κατηγορία:	1
Διαστάσεις:	137 x 75 x 90
Ρυθμιστικό όργανο	

3. Αρχική θέση σε λειτουργία της συσκευής

Ελέγξτε, αν η τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου συνταυτίζεται με την αντίστοιχη ένδειξη, η οποία είναι γραμμένη επάνω στην πινακίδα της συσκευής. Εφόσον η τάση του ηλεκτρικού σας ρεύματος είναι σωστή, προβείτε σε εισαγωγή του ρευματολήπτη του ρυθμιστικού οργάνου μέσα σε ένα προστατευμένο ρευματοδότη. Μετά τη σύνδεση αυτή ανάβει η πράσινη ένδειξη LED (2), ενδεικνύοντας τη λειτουργική ετοιμότητα της συσκευής. Το ρυθμιστικό όργανο διαθέτει εφοδιασμό για λειτουργία 2 εξαρτημάτων εναπόθεσης εμβόλων θερμικής συγκόλλησης. Σε περίπτωση, κατά την οποία διενεργηθεί εργασία μόνο με ένα εξάρτημα εναπόθεσης εμβόλου θερμικής συγκόλλησης, τότε πρέπει να παραμείνει κλειστή η δεύτερη είσοδος φωτοαγωγού. Για τη σύνδεση του φωτοαγωγού (1) προβείτε σε ξεβίδωμα του συσφικτικού περικοχλίου και σε εισαγωγή του φωτοαγωγού μέχρι το τέρμα του. Ακολούθως σφίξτε πάλι με το χέρι σταθερά το προαναφερόμενο περικόχλιο. Ακολούθως προβείτε σε εισαγωγή του ηλεκτρικού καλωδίου της συσκευής WFE μέσα στην έξοδο του ρευματοδότη του ρυθμιστικού οργάνου και θέστε τέλος σε λειτουργία τη συσκευή ανοίγοντας το διακόπτη της. Τοποθετήστε το έμβολο θερμικής συγκόλλησης τύπου FE επάνω στο εξάρτημα εναπόθεσής του και προσέξτε, αν η είσοδος του φωτός (4) είναι εξ ολοκλήρου καλυμμένη από το έμβολο θερμικής συγκόλλησης.

ΚΗΕ:

Εναποθέστε το έμβολο συγκόλλησης FE στη θέση εναπόθεσης του εμβόλου και προσέξτε, ώστε η είσοδος του φωτός (1) να είναι εντελώς καλυμμένη με το έμβολο συγκόλλησης.

ΚΗΕ 81:

Τοποθετήστε το έμβολο συγκόλλησης με το φως σύνδεσης στην υποδοχή της βάσης εναπόθεσης με διάταξη απενεργοποίησης. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης της βάσης εναπόθεσης με διάταξη απενεργοποίησης με το σταθμό συγκόλλησης. Για την άψογη λειτουργία του ελέγχου συνέχισης της λειτουργίας πρέπει το έμβολο συγκόλλησης να βρίσκεται στην περιοχή ρύθμισης της θερμοκρασίας.

Ο απορροφητήρας του καπνού συγκόλλησης WFE απενεργοποιείται μετά περίπου 20 δευτερόλεπτα. Κατά την αφαίρεση του εμβόλου από τη θέση εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης ξεκινά ξανά η συσκευή WFE.

Στάνταρτ επαναφορά (σε περίπτωση ψηφιακού σταθμού συγκόλλησης)

Όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή συγκόλλησης η θερμοκρασία μειώνεται αυτόματα μετά από 20 λεπτά στα όρια

επιφυλακής 150°C (300°F). Μετά από τριπλάσιο χρόνο επαναφοράς (60 λεπτά) ενεργοποιείται η λειτουργία ψΑΥΤΟ OFF[®]. Το κολλητήρι απενεργοποιείται.

4. Συντήρηση

Για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής, πρέπει να δοθεί προσοχή για μια σωστή σύνδεση του - οπτικού κυματοδηγού (1) μεταξύ της βάσης εναπόθεσης και της μονάδας ελέγχου. Σε περίπτωση που ο οπτικός κυματοδηγός υποστεί ζημιά, μπορεί να τοποθετηθεί εκ νέου.

Στις βάσεις εναπόθεσης **KHE** πρέπει η είσοδος του φωτός στη χράνη εναπόθεσης να καθαρίζεται τακτικά με αλκοόλη (οινόπνευμα). Σε περίπτωση που η είσοδος του φωτός του οπτικού κυματοδηγού (1) υποστεί ζημιά, μπορεί να επανασπρωχτεί και να κοπεί εκ νέου. Γι' αυτό πρέπει να λυθεί η κοχλιοσύνδεση του οπτικού κυματοδηγού (1) στη θέση εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης.

Για την αντικατάσταση της ηλεκτρικής ασφάλειας πρέπει να τεθεί προηγουμένως το ρυθμιστικό όργανο εκτός ηλεκτρικής τάσης και να ξεβιδωθούν οι 4 βίδες του εξωτερικού καλύμματος του ρυθμιστικού οργάνου. Το εξάρτημα συγκράτησης της γυάλινης ασφάλειας (5x20) βρίσκεται εφαρμοσμένο επάνω στη πλάκα της ηλεκτρικής συνδεσμολογίας.

Προσοχή!

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

5. Οδηγίες εργασίας

Οι οδηγίες λειτουργίας των προς εφαρμογή εργαλείων θερμικής συγκόλλησης του κατασκευαστικού οίκου WELLER έχουν επίσης ισχύ σε συμπλήρωση του παρόντος φυλλαδίου λειτουργικών οδηγιών.

6. Μέγεθος του παραδιδόμενου σετ της συσκευής

Ρυθμιστικό όργανο

Εξάρτημα εναπόθεσης εμβόλων θερμικής συγκόλλησης με φωτοαγωγό

Οδηγίες λειτουργίας

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων!

Τις ενημερωμένες οδηγίες λειτουργίας θα τις βρείτε κάτω από www.weller-tools.com.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, είναι ένας εξάρτημα αναπόθεσης KHP / KHP 81 της Weller. Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής.



1. Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αρτιμέλειά σας.

Για κάθε άλλη χρήση, που αποκλίνει από τις οδηγίες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση αυθαίρετης μετατροπής, δεν αναλαμβάνεται από την πλευρά του κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Το εξάρτημα αναπόθεσης KHP / KHP 81 της WELLER ανταποκρίνεται στις θεμελιακές απαιτήσεις των οδηγιών 2004/108/E.O.K, 2006/95/E.O.K. και .2011/65/EU.

2. Περιγραφή του εξαρτήματος KHP / KHP 81

Το εξάρτημα αναπόθεσης KHP / KHP 81 προς χρήση κατά τη διακεκομμένη λειτουργία της συσκευής (Stop + Go) αποτελεί ένα ρυθμιστικό μηχανισμό για τη θέση εκτός λειτουργίας της συσκευής και για την επιπλέον λειτουργία της μετά μία διακοπή της εργασίας, προς εφαρμογή επί της συσκευής αναρρόφησης των καπνών, που προκύπτουν κατά την θερμική συγκόλληση, τύπου WFE. Στη βάση αναπόθεσης KHP 81 το φωτεινό σήμα μεταδίδεται στη μονάδα ελέγχου μέσω μιας φωτιοδιόδου (LED). Στις βάσεις αναπόθεσης KHP η είσοδος του φωτός βρίσκεται στη χοάνη αναπόθεσης.

Τεχνικά στοιχεία:

Τάση του ηλεκτρικού ρεύματος:	230 V AC
Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος:	6 W
Ρυθμιστική πίεση:	3,5 - 7 bar
Ηλεκτρική ασφάλεια:	T 0,4 A (5x20)
Προστατευτική κατηγορία:	2
Διαστάσεις Ρυθμιστικό όργανο:	137 x 75 x 90

Σε περίπτωση εναποθεμένου εμβόλου συγκόλλησης μετά από μια συνέχιση της λειτουργίας περίπου 20 δευτερόλεπτα απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης.

3. Αρχική θέση σε λειτουργία της συσκευής

Ελέγξτε, αν η τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου συνταυτίζεται με την αντίστοιχη ένδειξη, η οποία είναι γραμμένη επάνω στην πινακίδα της συσκευής. Εφόσον η τάση του ηλεκτρικού σας ρεύματος είναι σωστή, προβείτε σε εισαγωγή του ρευματολήπτη του ρυθμιστικού οργάνου μέσα σε ένα προστατευμένο ρευματοδότη. Μετά τη σύνδεση αυτή ανάβει η πράσινη ένδειξη LED (2), ενδεικνύοντας τη λειτουργική ετοιμότητα της συσκευής. Το ρυθμιστικό όργανο διαθέτει εφοδιασμό για λειτουργία 2 εξαρτημάτων εναπόθεσης εμβόλων θερμικής συγκόλλησης. Σε περίπτωση, κατά την οποία διενεργηθεί εργασία μόνο με ένα εξάρτημα εναπόθεσης εμβόλου θερμικής συγκόλλησης, τότε πρέπει να παραμείνει κλειστή η δεύτερη είσοδος φωτοαγωγού. Για τη σύνδεση του φωτοαγωγού (1) προβείτε σε ξεβίδωμα του συσφικτικού περικοχλίου και σε εισαγωγή του φωτοαγωγού μέχρι το τέρμα του. Ακολούθως σφίξτε πάλι με το χέρι σταθερά το προαναφερμένο περικόχλιο. Ακολούθως προβείτε σε εισαγωγή του ηλεκτρικού καλωδίου της συσκευής WFE μέσα στην έξοδο του ρευματοδότη του ρυθμιστικού οργάνου και θέστε τέλος σε λειτουργία τη συσκευή ανοίγοντας το διακόπτη της. Τοποθετήστε το έμβολο θερμικής συγκόλλησης τύπου FE επάνω στο εξάρτημα εναπόθεσής του και προσέξτε, αν η είσοδος του φωτός (4) είναι εξ ολοκλήρου καλυμμένη από το έμβολο θερμικής συγκόλλησης.

KHP:

Εναποθέστε το έμβολο συγκόλλησης FE στη θέση εναπόθεσης του εμβόλου και προσέξτε, ώστε η είσοδος του φωτός (1) να είναι εντελώς καλυμμένη με το έμβολο συγκόλλησης.

KHP 81:

Τοποθετήστε το έμβολο συγκόλλησης με το φως σύνδεσης στην υποδοχή της βάσης εναπόθεσης με διάταξη απενεργοποίησης. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης της βάσης εναπόθεσης με διάταξη απενεργοποίησης με το σταθμό συγκόλλησης. Για την άψογη λειτουργία του ελέγχου συνέχισης της λειτουργίας πρέπει το έμβολο συγκόλλησης να βρίσκεται στην περιοχή ρύθμισης της θερμοκρασίας.

Ο απορροφητήρας του καπνού συγκόλλησης WFE απενεργοποιείται μετά περίπου 20 δευτερόλεπτα. Κατά την αφαίρεση του εμβόλου από τη θέση εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης ξεκινά ξανά η συσκευή WFE.

Στάνταρτ επαναφορά (σε περίπτωση ψηφιακού σταθμού συγκόλλησης)

Όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή συγκόλλησης η θερμοκρασία μειώνεται αυτόματα μετά από 20 λεπτά στα όρια επιφυλακής 150°C (300°F). Μετά από τριπλάσιο χρόνο επαναφοράς (60 λεπτά) ενεργοποιείται η λειτουργία ψΑΥΤΟ OFF“. Το κολλητήρι απενεργοποιείται.

4. Συντήρηση

Για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής, πρέπει να δοθεί προσοχή για μια σωστή σύνδεση του - οπτικού κυματοδηγού (1) μεταξύ της βάσης εναπόθεσης και της μονάδας ελέγχου. Σε περίπτωση που ο οπτικός κυματοδηγός υποστεί ζημιά, μπορεί να τοποθετηθεί εκ νέου.

Στις βάσεις εναπόθεσης **KHP** πρέπει η είσοδος του φωτός στη χοάνη εναπόθεσης να καθαρίζεται τακτικά με αλκοόλη (οινόπνευμα). Σε περίπτωση που η είσοδος του φωτός του οπτικού κυματοδηγού (1) υποστεί ζημιά, μπορεί να επανασπρωχτεί και να κοπεί εκ νέου. Γι' αυτό πρέπει να λυθεί η κοχλιοσύνδεση του οπτικού κυματοδηγού (1) στη θέση εναπόθεσης του εμβόλου συγκόλλησης.

Για την αντικατάσταση της ηλεκτρικής ασφάλειας πρέπει να τεθεί προηγουμένως το ρυθμιστικό όργανο εκτός ηλεκτρικής τάσης και να ξεβιδωθούν οι 4 βίδες του εξωτερικού καλύμματος του ρυθμιστικού οργάνου. Το εξάρτημα συγκράτησης της γυάλινης ασφάλειας (5x20) βρίσκεται εφαρμοσμένο επάνω στη πλάκα της ηλεκτρικής συνδεσμολογίας.

Προσοχή!

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

5. Οδηγίες εργασίας

Οι οδηγίες λειτουργίας των προς εφαρμογή εργαλείων θερμικής συγκόλλησης του κατασκευαστικού οίκου WELLER έχουν επίσης ισχύ σε συμπλήρωση του παρόντος φυλλαδίου λειτουργικών οδηγιών.

6. Μέγεθος του παραδιδόμενου σετ της συσκευής

Ρυθμιστικό όργανο

Εξάρτημα εναπόθεσης εμβόλων θερμικής συγκόλλησης με φωταγωγό

Οδηγίες λειτουργίας

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων!

Τις ενημερωμένες οδηγίες λειτουργίας θα τις βρείτε κάτω από www.weller-tools.com.

Weller Stop + Go altlığı KHE / KHE 81 fonksiyonlarının almakla bize göstermiş olduğunuz güvenden dolayı size çok teşekkür ederiz. Üretim sırasında, cihazın kusursuz bir şekilde çalışmasını sağlayan en zorlu kalite talepleri göz önünde bulundurulmuştur.



1. Dikkat!

Cihazı devreye almadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan güvenlik uyarılarını dikkatli bir şekilde okuyunuz. Güvenlik yönetmeliklerine dikkat edilmemesi durumunda yaşam ve vücut için tehlike oluşur.

Kullanım kılavuzunda anlatılandan farklı kullanılması durumunda ve ayrıca kendi istekleriniz doğrultusunda değişim yapılması halinde üretici tarafından hiç bir sorumluluk üstlenilmez.

Weller Stop + Go altlığı KHE / KHE 81, 2004/108/AB, 2006/95/AB ve 2011/65/EU kurallarının temel güvenlik taleplerine göre, AB uygunluk yönetmeliğine uymaktadır.

2. Tanım KHE / KHE 81

Stop + Go altlığı KHE / KHE 81, lehim dumanı emme sistemi WFE için bir devre dışı bırakma ve sonradan çalıştırma kumandasıdır. Havya altlığı fiber optik kabloyla potansiyelsiz bir şekilde kumanda cihazı ile bağlanmıştır. Işık girişi altlık hunisinin içinde bulunur ve havya, havya altlığına doğru bir şekilde konulur konulmaz örtülür. KHE 81 altlığında ışık sinyali bir LED üzerinden kumanda cihazına iletilir.

KHE / KHE 80 altıklarında ışık girişi altlık hunisinde bulunur.

Yerine konulmuş bir havya ile yakl. 20 san. sonra lehim dumanı emme sistemi devre dışı bırakılır.

3. Devreye alma

Şebeke geriliminin, tip plakası üzerindeki değere uyup uymadığı kontrol edilmelidir. Şebeke gerilimi doğru ise kumanda cihazı şebeke ile bağlanmalıdır. Yeşil LED (2) çalışmaya hazır olduğunu

gösterir. Kumanda cihazı 2 havya altlığının kullanımı için donatılmıştır. Sadece tek bir havya altlığı kullanımında ikinci fiber optik kablo girişi kapalı kalmalıdır. Fiber optik kablo (1) bağlantısı için sıkma somunu çözülmeli ve fiber optik kablo sonuna kadar getirilmeli ve ardından somun elle sıkıca çekilmelidir. Ardından WFE'nin şebeke kablosu kumanda cihazının priz çıkışına (4) sokulmalı ve açılmalıdır.

KHE:

FE havyalarını havya altlığına konulmalıdır ve bu arada ışık girişinin (1) havya ile tamamen kapandığına dikkat edilmelidir.

KHE 81:

Havya, bağlantı soketi ile kumanda altlığı kovanına yerleştirilmelidir. Kumanda altlığı bağlantı kablosu lehim istasyonuna bağlanmalıdır. Çalışma sonrası denetimin düzgün çalışması için havya ayar aralığının içinde bulunmalıdır.

Lehim dumanı emme sistemi WFE yaklaşık 20 san. sonra devre dışı kalır. Havya altlığından havyanın alınması ile WFE tekrar başlar.

Standart setback (dijital lehim istasyonunda)

Lehim aletinin kullanılmaması halinde sıcaklık 20 dak. sonra 150°C (300°F) olan stand-by (çalışmaya hazır) değerine düşer. Üç defalık setback süresinden (60 dak.) sonra "AUTO OFF" ("OTOMATİK KAPALI") fonksiyonu aktifleşir. Lehim havyası kapatılır.

4. Bakım

Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için - altlık ve kumanda cihazı arasındaki fiber optik (1) bağlantısının doğru olmasına dikkat edilmelidir. Fiber optik hasarlı ise, kesilip yeniden ayarlanmalıdır.

KHE altıklarında altlık hunisindeki ışık girişi düzenli olarak alkol (ispirto) ile temizlenmelidir. Fiber optiğin (1) ışık girişi hasar gördüğü takdirde, bu tekrar itilebilir ve yeniden kısaltılabilir.

Bunun için havya altlığındaki fiber optiğin (1) vida bağlantısı sökülmelidir.

Dikkat!

Onarım çalışmaları sadece uzman personel tarafından yürütülmelidir.

Teknik bilgiler:

Şebeke gerilimi:	230 V AC
Güç tüketimi:	3 W
Mak. kumanda gücü:	100 W
Şebeke sigortası:	T 0,4 A (5x20)
Koruma sınıfı:	1
Kumanda cihazı ölçümleri:	137 x 75 x 90

5. Çalıştırma uyarısı

Kullanılan WELLER-lehim aletlerinin kullanım kılavuzları bu kullanım kılavuzu için de ilave bilgi olarak geçerlidir.

6. Teslimat kapsamı

Kumanda cihazı

Fiber optik kablosu olan havya altlığı

Kullanım açıklamaları

Güvenlik uyarıları

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Güncellenmiş kullanım kılavuzlarını www.weller-tools.com sayfasında bulabilirsiniz.

Weller Stop + Go altlığı KHP / KHP 81 fonksiyonlarının almakta bize göstermiş olduğunuz güvenden dolayı size çok teşekkür ederiz. Üretim sırasında, cihazın kusursuz bir şekilde çalışmasını sağlayan en zorlu kalite talepleri göz önünde bulundurulmuştur.



1. Dikkat!

Cihazı devreye almadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan güvenlik uyarılarını dikkatli bir şekilde okuyunuz. Güvenlik yönetmeliklerine dikkat edilmemesi durumunda yaşam ve vücut için tehlike oluşur.

Kullanım kılavuzunda anlatılardan farklı kullanılması durumunda ve ayrıca kendi istekleriniz doğrultusunda değişim yapılması halinde üretici tarafından hiç bir sorumluluk üstlenilmez.

Weller Stop + Go altlığı KH P, 2004/108/AB, 2006/95/AB ve 2011/65/EU kurallarının temel güvenlik taleplerine göre, AB uygunluk yönetmeliğine uymaktadır.

2. Tanım KHP / KHP 81

Stop + Go altlığı KHE / KHE 81, lehim dumanı emme sistemi WFE için bir devre dışı bırakma ve sonradan çalıştırma kumandasıdır. Havya altlığı fiber optik kabloyla potansiyelsiz bir şekilde kumanda cihazı ile bağlanmıştır. Işık girişi altlık hunisinin içinde bulunur ve havya, havya altlığına doğru bir şekilde konulur konulmaz örtülür. KHE 81 altlığında 1 ışık sinyali bir LED üzerinden kumanda cihazına iletilir. KHE altıklarında 1 ışık girişi altlık hunisinde bulunur.

Yerine konulmu bir havya ile yakl. 20 san. sonra lehim dumanı emme sistemi devre dışı bırakılır.

3. Devreye alma

Şebeke geriliminin, tip plakası üzerindeki değere uyup uymadığı kontrol edilmelidir. Şebeke gerilimi doğru ise kumanda cihazı

şebeke ile bağlanmalıdır. Yeşil LED (2) çalışmaya hazır olduğunu gösterir. Kumanda cihazı 2 havya altlığının kullanımı için donatılmıştır. Sadece tek bir havya altlığı kullanımında ikinci fiber optik kablo girişi kapalı kalmalıdır. Fiber optik kablo (1) bağlantısı için sıkma somunu çözülmeli ve fiber optik kablo sonuna kadar getirilmeli ve ardından somun elle sıkıca çekilmelidir. Sonrasında, basınçlı hava beslemesi (3) ve basınçlı hava çıkışındaki (4) WFE P takılması ve açılmasıdır.

KHP:

FE havyalarını havya altlığına konulmalıdır ve bu arada ışık girişinin (1) havya ile tamamen kapandığına dikkat edilmelidir.

KHP 81:

Havya, bağlantı soketi ile kumanda altlığı kovanına yerleştirilmelidir. Kumanda altlığı bağlantı kablosu lehim istasyonuna bağlanmalıdır. Çalışma sonrası denetimin düzgün çalışması için havya ayar aralığının içinde bulunmalıdır.

Lehim dumanı emme sistemi WFE yaklaşık 20 san. sonra devre dışı kalır. Havya altlığından havyanın alınması ile WFE tekrar başlar.

Standart setback (dijital lehim istasyonunda)

Lehim aletinin kullanılmaması halinde sıcaklık 20 dak. sonra 150°C (300°F) olan stand-by (çalışmaya hazır) değerine düşer. Üç defalık setback süresinden (60 dak.) sonra "AUTO OFF" ("OTOMATİK KAPALI") fonksiyonu aktileşir. Lehim havyası kapatılır.

4. Bakım

Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için - altlık ve kumanda cihazı arasındaki fiber optik (1) bağlantısının doğru olmasına dikkat edilmelidir. Fiber optik hasarlı ise, kesilip yeniden ayarlanmalıdır.

KHP altıklarında altlık hunisindeki ışık girişi düzenli olarak alkol (ispirto) ile temizlenmelidir. Fiber optiğin (1) ışık girişi hasar gördüğü takdirde, bu tekrar itilebilir ve yeniden kullanılabilir.

Bunun için havya altlığındaki fiber optiğin (1) vida bağlantısı sökülmemelidir.

Dikkat!

Onarım çalışmaları sadece uzman personel tarafından yürütülmelidir.

Teknik bilgiler:

Şebeke gerilimi:	230 V AC
Güç tüketimi:	6 W
Devre değiştirme basıncı:	3,5 - 7 bar
Şebeke sigortası:	T 0,4 A (5x20)
Koruma sınıfı:	2
Kumanda cihazı ölçümleri:	137 x 75 x 90

5. Çalıştırma uyarısı

Kullanılan WELLER-lehim aletlerinin kullanım kılavuzları bu kullanım kılavuzu için de ilave bilgi olarak geçerlidir.

6. Teslimat kapsamı

Kumanda cihazı

Fiber optik kablosu olan havya altlığı

Kullanım açıklamaları

Güvenlik uyarıları

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Güncellenmiş kullanım kılavuzlarını www.weller-tools.com sayfasında bulabilirsiniz.

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením Weller Stop + Go odkládací stojánek KHE / KHE 81. Při výrobě bylo dbáno na nejprísnější požadavky na kvalitu, které zaručují spolehlivou funkci přístroje.



1. Pozor!

Před uvedením přístroje do provozu si prosím pozorně přečtete Návod k použití a přiložené Bezpečnostní pokyny. Při nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí ohrožení zdraví nebo života.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za použití v rozporu s Návodem k použití a dále v případě svévolné úpravy.

Weller Stop + Go odkládací stojánek KHE / KHE 81 odpovídá prohlášení o shodě ES dle základních bezpečnostních požadavků směrnic 2004/108/ES a 2006/95/ES.

2. Popis KHE / KHE 81

Stop + Go odkládací stojánek KHE / KHE 81 je řídicí jednotka pro vypínání a doběh zařízení k odsávání výparů při pájení WFE. Odkládací stojánek na páječku je bezpotenciálově spojen s řídicí jednotkou pomocí optického kabelu. V odkládacím stojánku KHE 81 se světelný signál přenáší pomocí LED do řídicí jednotky.

U odkládacích stojáneků KHE se vstup světelného paprsku nachází v ústí odkládacího stojáneků.

Je-li páječka odložena, vypne se asi po 20 sekundovém doběhu odsávání výparů při pájení.

3. Uvedení do provozu

Zkontrolujte, jestli se shoduje síťové napětí s údajem na typovém štítku. Je-li síťové napětí správné, připojte řídicí jednotku k síti. Zelená LED dioda (2) signalizuje připravenost

Technické údaje:

Síťové napětí:	230 V AC
Příkon:	3 W
Max. spínací výkon:	100 W
Síťová pojistka:	T 0,4 A (5x20)
Třída ochrany:	1
Rozměry řídicí jednotky:	137 x 75 x 90

k provozu. Řídicí jednotka je vybavena pro provoz dvou odkládacích stojáneků. Během provozu s jedním stojánkem musí zůstat vstup druhého optického kabelu uzavřený. K připojení optického kabelu (1) uvolněte svěrací matici a optický kabel zasuňte až po zarážku; pak matici pevně utáhněte rukou. Následně připojte síťový kabel WFE do zásuvky výstupu (5) řídicí jednotky a spusťte provoz. Páječku FE odložte do odkládacího stojáneků a dbejte na to, aby byl vstup světelného paprsku (4) páječkou zcela zakrytý.

KHE:

Páječku FE odložte do odkládacího stojáneků a dbejte na to, aby byl vstup světelného paprsku (1) páječkou zcela zakrytý.

KHE 81:

Páječku s přípojnou vidlicí zasuňte do zdířky odkládacího stojáneků. Napájecí kabel odkládacího stojáneků spojte s páječkou. Pro bezchybné fungování doběhové fáze se musí páječka nacházet v regulačním rozsahu teploty. Odsávání výparů při pájení WFE se asi po 20 sekundách vypne. Při vyjmutí páječky ze stojáneků se WFE opět zapne.

Standardní snížení teploty

(Setback u digitálních pájecích stanic)

Při nepoužívání páječky se teplota po 20 minutách automaticky sníží na hodnotu Standby 150 °C (300 °F). Po uplynutí trojnásobku času pro snížení teploty (60 minut) se aktivuje funkce AUTO OFF. Páječka se vypne.

4. Údržba

Pro zajištění bezchybného fungování přístroje - je nutné dbát na řádné zapojení optického kabelu (1) mezi odkládacím stojánkem a řídicí jednotkou. V případě poškození optického kabelu je možné jej znovu přiříznout.

U odkládacích stojáneků **KHE** se musí vstup světelného paprsku v ústí odkládacího stojáneků pravidelně čistit alkoholem (líhem). Pokud je vstup světelného paprsku optického kabelu (1) poškozený, je možno ho povysunout a znovu přiříznout. K tomu je zapotřebí uvolnit zašroubování optického kabelu (1) na stojánek.

Při výměně síťové pojistky musí být řídicí jednotka bez napětí a musí se uvolnit 4 šrouby pláště. Držák skleněné trubičkové pojistky (5x20) se nachází na desce plošných spojů.

Pozor!

Opravy smějí provádět pouze náležitě autorizovaní odborníci.

5. Pracovní pokyn

Provozní návody používaných páječek firmy WELLER doplňují tento provozní návod.

6. Rozsah dodávky

Řídicí jednotka

Odkládací stojánek na páječku s optickým kabelem

Provozní návod

Bezpečnostní pokyny

Technické změny vyhrazeny!

Aktualizovaný provozní návod najdete na adrese www.weller-tools.com.

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením Weller Stop + Go odkládací stojánek KHP / KHP 81. Při výrobě bylo dbáno na nejpřísnější požadavky na kvalitu, které zaručují spolehlivou funkci přístroje.



1. Pozor!

Před uvedením přístroje do provozu si prosím pozorně přečtěte Návod k použití a příložené Bezpečnostní pokyny. Při nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí ohrožení zdraví nebo života.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za použití v rozporu s Návodem k použití a dále v případě svévolné úpravy.

Weller Stop + Go odkládací stojánek KHP / KHP 81 odpovídá prohlášení o shodě ES dle základních bezpečnostních požadavků směrnic 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU.

2. Popis KHP / KHP 81

Stop + Go odkládací stojánek KHP / KHP 81 je řídicí jednotka pro vypínání a doběh zařízení k odsávání výparů při pájení WFE. Odkládací stojánek na páječku je bezpotenciálově spojen s řídicí jednotkou pomocí optického kabelu. V odkládacím stojánku KHE 81 se světelný signál přenáší pomocí LED do řídicí jednotky.

U odkládacích stojáneků KHE se vstup světelného paprsku nachází v ústí odkládacího stojáneků.

Je-li páječka odložena, vypne se asi po 20 sekundovém doběhu odsávání výparů při pájení.

3. Uvedení do provozu

Zkontrolujte, jestli se shoduje síťové napětí s údajem na typovém štítku. Je-li síťové napětí správné, připojte řídicí jednotku k síti. Zelená LED dioda (2) signalizuje připravenost k provozu. Řídicí jednotka je vybavena pro provoz dvou odkládacích stojáneků. Během provozu s jedním stojánkem

Technické údaje:

Síťové napětí:	230 V AC
Příkon:	6 W
Spínací tlak:	3,5-7 bar
Síťová pojistka:	T 0,4 A (5x20)
Třída ochrany:	2
Rozměry řídicí jednotky:	137 x 75 x 90

musí zůstat vstup druhého optického kabelu uzavřený. K připojení optického kabelu (1) uvolněte svěrací matici a optický kabel zasuňte až po zarážku; pak matici pevně utáhněte rukou. Následně připojte síťový kabel WFE do zásuvky výstupu (5) řídicí jednotky a spusťte provoz. Následně připojte přívod stlačeného vzduchu (3) a WFE P na výstup stlačeného vzduchu (4) a zapněte jej.

KHE:

Páječku FE odložte do odkládacího stojáneků a dbejte na to, aby byl vstup světelného paprsku (1) páječkou zcela zakrytý.

KHE 81:

Páječku s přípojnou vidlicí zasuňte do zdířky odkládacího stojáneků. Napájecí kabel odkládacího stojáneků spojte s páječkou. Pro bezchybné fungování doběhové fáze se musí páječka nacházet v regulačním rozsahu teploty.

Odsávání výparů při pájení WFE se asi po 20 sekundách vypne. Při vyjmutí páječky ze stojáneků se WFE opět zapne.

Standardní snížení teploty

(Setback u digitálních pájecích stanic)

Při nepoužívání páječky se teplota po 20 minutách automaticky sníží na hodnotu Standby 150 °C (300 °F). Po uplynutí trojnásobku času pro snížení teploty (60 minut) se aktivuje funkce AUTO OFF. Páječka se vypne.

4. Údržba

Pro zajištění bezchybného fungování přístroje - je nutné dbát na řádné zapojení optického kabelu (1) mezi odkládacím stojánkem a řídicí jednotkou. V případě poškození optického kabelu je možné jej znovu přiříznout.

U odkládacích stojáneků **KHP** se musí vstup světelného paprsku v ústí odkládacího stojáneků pravidelně čistit alkoholem (líhem). Pokud je vstup světelného paprsku optického kabelu (1) poškozený, je možno ho povysunout a znovu přiříznout. K tomu je zapotřebí uvolnit zašroubování optického kabelu (1) na stojánek.

Při výměně síťové pojistky musí být řídicí jednotka bez napětí a musí se uvolnit 4 šrouby pláště. Držák skleněné trubičkové pojistky (5x20) se nachází na desce plošných spojů.

Pozor!

Opravy smějí provádět pouze náležitě autorizovaní odborníci.

5. Pracovní pokyn

Provozní návody používaných páječek firmy WELLER doplňují tento provozní návod.

6. Rozsah dodávky

Řídicí jednotka

Odkládací stojánek na páječku s optickým kabelem

Provozní návod

Bezpečnostní pokyny

Technické změny vyhrazeny!

Aktualizovaný provozní návod najdete na adrese www.weller-tools.com.

Dzi kujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie Weller Podstawka Stop + Go KHE / KHE 81. Za podstaw produkcji przyj to surowe wymogi jakościowe, które gwarantują poprawne działanie urządzenia.



1. Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Za inne, niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi użytkownika oraz samowolne zmiany w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Weller Podstawka Stop + Go KHE / KHE 81 odpowiada deklaracji zgodności EG zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa wytycznych 2004/108/EG, 2006/95/EG oraz 2011/65/EU.

2. Opis KHE / KHE 81

Podstawka Stop + Go KHE / KHE 81 jest urządzeniem sterującym i wyłączającym dla systemu odsysania par lutowniczych WFE. Podstawka lutownicy połączona jest ze sterownikiem bezpotencjałowo przy pomocy światłowodu.

W podstawie KHE 81, sygnał świetlny przesyłany jest przez diodę do sterownika.

W przypadku podstawki KHE, otwór wejściowy światła umieszczony jest w leжку podstawki.

Po odłożeniu lutownicy i upływie ok. 20 sek. pracy nadążnej wyłączony zostanie system odsysania par lutowniczych.

Dane techniczne:

Napięcie sieciowe:	230V AC
Pobór mocy:	3 W
Maks. moc załączająca:	100 W
Bezpiecznik sieciowy:	T 0,4 A (5x20)
Klasa ochronna:	1
Wymiary sterownika:	137 x 75 x 90

3. Uruchomienie

Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z danymi na tabliczce znamionowej. Jeśli napięcie jest właściwe można podłączyć sterownik do sieci. Zielona dioda (2) sygnalizuje stan gotowości do pracy. Sterownik przystosowany jest do eksploatacji z 2 podstawkami lutownicy. Podczas eksploatacji z tylko jedną podstawką lutownicy, drugie wejście światłowodu powinno pozostać zamknięte. Aby podłączyć światłowód (1) należy zwolnić zacisk, wprowadzić do oporu światłowód a następnie dokręcić nakrętkę. Na koniec umieścić kabel zasilający WFE w wyjściu gniazda wtykowego (4) sterownika i włączyć urządzenie.

KHE:

Lutownicę FE odłożyć na podstawkę i zwrócić uwagę, aby otwór wejściowy światła (1) był całkowicie zasłonięty przez lutownicę.

KHE 81:

Podłączyć wtyczkę lutownicy do gniazda w podstawie. Połączyć kabel przyłączeniowy podstawki ze stacją lutowniczą. W celu zapewnienia prawidłowej pracy sterowania nadążnego, lutownica musi pracować w regulowanym zakresie temperatury. System odciągu par lutowniczych WFE wyłącza się po ok. 20 sek. Po zdjęciu lutownicy z podstawki zabezpieczającej, urządzenie WFE zostaje ponownie uruchomione.

Standardowy setback

(w przypadku cyfrowych stacji lutowniczych)

Jeśli nie używa się włączonej lutownicy to po 20 min. temperatura automatycznie zostaje obniżona do wartości standby 150°C (300°F). Po 3-krotnym przekroczeniu limitu czasu setback (60 min.) aktywuje się funkcja AUTO OFF. Kolba lutownicza zostanie wyłączona.

4. Konserwacja

Aby zagwarantować poprawne działanie urządzenia, - należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie światłowodu (1) pomiędzy podstawką a sterownikiem. W przypadku uszkodzenia światłowodu, można go osadzić na nowo.

W przypadku podstawek **KHE**, otwór wejściowy światła należy regularnie czyścić alkoholem (spirytus).

Jeśli dojdzie do uszkodzenia otworu wejściowego światła przy światłowodzie (1), wówczas istnieje możliwość jego przesunięcia lub osadzenia na nowo.

W tym celu należy poluzować śrubunek światłowodu (1) przy podstawie lutownicy.

Przy wymianie bezpiecznika sieciowego należy odłączyć sterownik od napięcia, a następnie odkręcić 4 śruby obudowy sterownika. Uchwyt dla bezpiecznika rurkowego (5x20) znajduje się na płycie obwodu drukowanego.

Uwaga!

Wszelkie prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel fachowy.

5. Wskazówki dot. pracy

Instrukcje obsługi używanych narzędzi lutowniczych firmy WELLER można stosować jako uzupełnienie do niniejszej instrukcji obsługi.

6. Zakres dostawy

Sterownik

Podstawa lutownicy ze światłowodem

Przewód sieciowy

Wskazówki bezpieczeństwa

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Zaktualizowane instrukcje obsługi znajdują się pod adresem: www.weller-tools.com!

Dzi kujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie Weller Podstawka Stop + Go KHP / KHP 81. Za podstaw produkcji przyj to surowe wymogi jakościowe, które gwarantują poprawne działanie urządzenia.



1. Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcj obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Za inne, niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi użytkowanie oraz samowolne zmiany w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Weller Podstawka Stop + Go KHP / KHE 81 odpowiada deklaracji zgodności EG zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa wytycznych 2004/108/EG, 2006/95/EG oraz 2011/65/EU.

2. Opis KHP / KHP 81

Podstawka Stop + Go KHE / KHE 81 jest urządzeniem sterującym i wyłączającym dla systemu odsysania par lutowniczych WFE. Podstawka lutownicy połączona jest ze sterownikiem bezpotencjałowo przy pomocy światłowodu.

W podstawie KHE 81, sygnał świetlny przesyłany jest przez diodę do sterownika.

W przypadku podstawki KHE, otwór wejściowy światła umieszczony jest w lejku podstawki.

Po odłożeniu lutownicy i upływie ok. 20 sek. pracy nadążnej wyłączony zostanie system odsysania par lutowniczych.

Dane techniczne:

Napi cie sieciowe:	230V AC
Pobór mocy:	6 W
Ciśnienie załączające:	3,5 - 7 bar
Bezpiecznik sieciowy:	T 0,4 A (5x20)
Klasa ochronna:	2
Wymiary sterownika:	137 x 75 x 90

3. Uruchomienie

Sprawdzić, czy napi cie sieciowe zgadza si z danymi na tabliczce znamionowej. Jeśli napi cie jest właściwe można podłączyć sterownik do sieci. Zielona dioda (2) sygnalizuje stan gotowości do pracy. Sterownik przystosowany jest do eksploatacji z 2 podstawkami lutownicy. Podczas eksploatacji z tylko jedną podstawką lutownicy, drugie wejście światłowodu powinno pozostać zamkni te. Aby podłączyć światłowód (1) należy zwolnić zacisk, wprowadzić do oporu światłowód a nast pnie dokr cić r cznie nakr tk . Na koniec podłączyć zasilanie sprężonym powietrzem (3) oraz WFE P do wyjścia sprężonego powietrza (4) i włączyć instalację.

KHP:

Lutownicę FE odłożyć na podstawkę i zwrócić uwagę, aby otwór wejściowy światła (1) był całkowicie zasłonięty przez lutownicę.

KHP 81:

Podłączyć wtyczkę lutownicy do gniazda w podstawie. Połączyć kabel przyłączeniowy podstawki ze stacją lutowniczą. W celu zapewnienia prawidłowej pracy sterowania nadążnego, lutownica musi pracować w regulowanym zakresie temperatury. System odciągu par lutowniczych WFE wyłącza się po ok. 20 sek. Po zdjęciu lutownicy z podstawki zabezpieczającej, urządzenie WFE zostaje ponownie uruchomione.

Standardowy setback

(w przypadku cyfrowych stacji lutowniczych)

Po odłożeniu lutownicy i upływie ok. 20 sek. pracy nadążnej wyłączony zostanie system odsysania par lutowniczych.

Jeśli nie używa si włączonej lutownicy to po 20 min. temperatura automatycznie zostaje obniżona do wartości standby 150°C (300°F). Po 3-krotnym przekroczeniu limitu czasu setback (60 min.) aktywuje si funkcja AUTO OFF. Kolba lutownicza zostanie wyłączona.

4. Konserwacja

Aby zagwarantować poprawne działanie urządzenia, - należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie światłowodu (1) pomiędzy podstawką a sterownikiem. W przypadku uszkodzenia światłowodu, można go osadzić na nowo.

W przypadku podstawek **KHP**, otwór wejściowy światła należy regularnie czyścić alkoholem (spirytus).

Jeśli dojdzie do uszkodzenia otworu wejściowego światła przy światłowodzie (1), wówczas istnieje możliwość jego przesunięcia lub osadzenia na nowo.

W tym celu należy poluzować śrubunek światłowodu (1) przy podstawie lutownicy.

Przy wymianie bezpiecznika sieciowego należy odłączyć sterownik od napięcia, a następnie odkręcić 4 śruby obudowy sterownika. Uchwyt dla bezpiecznika rurkowego (5x20) znajduje się na płycie obwodu drukowanego.

Uwaga!

Wszelkie prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel fachowy.

5. Wskazówki dot. pracy

Instrukcje obsługi używanych narzędzi lutowniczych firmy WELLER można stosować jako uzupełnienie do niniejszej instrukcji obsługi.

6. Zakres dostawy

Sterownik

Podstawa lutownicy ze światłowodem

Przewód sieciowy

Wskazówki bezpieczeństwa

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Zaktualizowane instrukcje obsługi znajdują się pod adresem: www.weller-tools.com!

Köszönjük a Weller KHE / KHE 81 Stop + Go megvásárlásával irányunkban mutatott bizalmát. A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, ami biztosítja a készülék kifogástalan működését.



1. Vigyázat!

A készülék üzembevétele előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása baleset- és életveszélyt jelent.

Más, az üzemeltetési utasítástól eltérő használatért, valamint önkényes változtatás esetén, a gyártó nem vállalja a felelősséget.

A Weller KHE / KHE 81 Stop + Go a 2004/108/EK 2006/95/EK és 2011/65/EK irányelvek alapvető biztonsági követelményei alapján megfelel az EK megfeleléségi nyilatkozatnak.

2. KHE / KHE 81 leírása

A KHE / KHE 81 Stop + Go tároló a WFE forrasztásifüst-elszívó lekapcsolás- és utánfutásvezérlője. A forrasztópáka-tartót az optikai vezeték potenciálmentesen kapcsolja össze a vezérlőkészülékkel. A KHE 81 pákatartóban egy LED továbbítja az optikai jelet a vezérlőkészülékhez.

A KHE pákatartó esetén az optikai bemenet a tárolótölcserben található.

Lerakott forrasztópáka esetén kb. 20 másodperc utánfutási idő után lekapcsol a forrasztásifüst-elszívás.

3. Üzembevétel

Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típustábla adataival. Ha megfelelő a hálózati feszültség, akkor csatlakoztassa a vezérlőkészüléket a hálózatra.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	230 V AC
Teljesítményfelvétel:	3 W
Max. kapcsolási teljesítmény:	100 W
Hálózati biztosíték:	T 0,4 A (5x20)
Érintésvédelmi osztály:	1
Vezérlőkészülék méretei:	137 x 75 x 90

A zöld LED (2) jelzi az üzemkész állapotot.

A vezérlőkészülék 2 forrasztópáka-tartó üzemeltetésére van felszerelve. Ha csak egy forrasztópáka-tartóval üzemeltetik, akkor a második optikai bemenetnek lezárva kell maradnia. Az optikai vezeték (1) csatlakoztatásához lazítsa meg a szorítóanyát, és az optikai vezetéket ütközésig dugja be, majd szorosan húzza meg az anyát. Ezt követően dugja be a WFE készülék elektromos csatlakozókábelét a vezérlőkészülék dugaszolóaljzat-kimenetébe és kapcsolja be. Rakja le az FE forrasztópákát a forrasztópáka-tartóba és ügyeljen rá, hogy a forrasztópáka teljesen lefedje az optikai bemenetet (4).

KHE:

Rakja le az FE forrasztópákát a forrasztópáka-tartóba és ügyeljen rá, hogy a forrasztópáka teljesen lefedje az optikai bemenetet (1).

KHE 81:

Dugja be a forrasztópáka csatlakozódugóját a kapcsolós pákatartó hüvelyébe. Csatlakoztassa a kapcsolós pákatartó csatlakozókábelét a forrasztóberendezéshez. Az utánfutásvezérlő kifogástalan működéséhez a forrasztópáka hőmérsékletének a szabályozható tartományban kell maradnia.

A WFE forrasztásifüst-elszívó kb. 20 másodperc után lekapcsol. Mikor kiveszi a forrasztópákát a forrasztópáka-tartóból, a WFE ismét beindul.

Standardsetback (digitális forrasztóberendezések esetén)

Amikor nem használják a forrasztószerszámot, a hőmérséklet 20 perc után automatikusan a 150°C-os (300°F) standby-értékre süllyed. A Setback-idő háromszorosának (60 perc) leteltével aktiválódik az AUTO OFF funkció.

A forrasztópáka lekapcsol.

4. Karbantartás

A készülék kifogástalan működéséhez

- ügyeljen arra, hogy az optikai vezeték (1) helyesen csatlakozzon a pákatartóhoz és a vezérlőkészülékhez. Ha az optikai vezeték megsérül, akkor újra le lehet vágni.

A KHE pákatartó esetén a tárolótölcserben található optikai bemenetet rendszeresen tisztítsa meg alkohollal (spiritusz). Amennyiben az optikai vezeték (1) bemenete megsérül, akkor azt vissza lehet húzni, és újra le lehet vágni.

Ehhez meg kell lazítani az optikai vezetéknek (1) a forrasztópáka-tartónál található tömszelencéjét.

A hálózati biztosíték cseréjéhez a vezérlőkészüléket feszültségmentesíteni kell, és a vezérlőkészülék házának 4 csavarját meg kell lazítani. Az üvegcsöves biztosíték (5x20) tartója az áramköri lapon található.

Figyelem!

A javításokat csak felhatalmazott szakember végezheti.

5. Útmutató a munkához

Az alkalmazott WELLER forrasztószerszámok üzemeltetési útmutatója ezen üzemeltetési útmutató mellett kiegészítőleg érvényes.

6. Szállított tartozékok

Vezérlőkészülék

Optikai vezetékes forrasztópáka-tartó

Hálózati kábel

Biztonsági utasítások

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Zaktualizowane instrukcje obsługi znajdują się pod adresem: www.weller-tools.com.

Köszönjük a Weller KHP / KHEP 81 Stop + Go megvásárlásával irányunkban mutatott bizalmát. A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, ami biztosítja a készülék kifogástalan működését.

1. Vigyázat!

A készülék üzembevétele előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása baleset- és életveszélyt jelent.

Más, az üzemeltetési utasítástól eltérő használatért, valamint önkényes változtatás esetén, a gyártó nem vállalja a felelősséget.

A Weller KHP / KHP 81 Stop + Go a 2004/108/EK 2006/95/EK és 2011/65/EK irányelvek alapvető biztonsági követelményei alapján megfelel az EK megfelelési nyilatkozatnak.

2. KHP / KHP 81 leírása

A KHP / KHP 81 Stop + Go tároló a WFE forrasztásifüst-elszívó lekapcsolás- és utánfutásvezérlője. A forrasztópáka-tartót az optikai vezeték potenciálmentesen kapcsolja össze a vezérlőkészülékkel. A KHP 81 pákatartóban egy LED továbbítja az optikai jelet a vezérlőkészülékhez.

A KHP pákatartó esetén az optikai bemenet a tárolótölcserben található.

Lerakott forrasztópáka esetén kb. 20 másodperc utánfutási idő után lekapcsol a forrasztásifüst-elszívás.

3. Üzembevétel

Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típus tábla adataival. Ha megfelelő a hálózati feszültség,

Műszaki adatok	
Hálózati feszültség:	230 V AC
Teljesítményfelvétel:	6 W
Kapcsolási nyomás:	3,5 - 7 bar
Hálózati biztosíték:	T 0,4 A (5x20)
Érintésvédelmi osztály:	2
Vezérlőkészülék méretei:	137 x 75 x 90

akkor csatlakoztassa a vezérlőkészüléket a hálózatra.

A zöld LED (2) jelzi az üzemkész állapotot.

A vezérlőkészülék 2 forrasztópáka-tartó üzemeltetésére van felszerelve. Ha csak egy forrasztópáka-tartóval üzemeltetik, akkor a második optikai bemenetnek lezárva kell maradnia. Az optikai vezeték (1) csatlakoztatásához lazítsa meg a szorítóanyát, és az optikai vezetékét ütközésig dugja be, majd szorosan húzza meg az anyát. Ezt követően dugja be a WFE készülék elektromos csatlakozókábelét a vezérlőkészülék dugaszolóaljzat-kimenetébe és kapcsolja be. Végül dugja be a sűrítettlevegő-ellátást (3) és a WFE P-t a sűrítettlevegő-kimenetbe (4) és kapcsolja be.

KHP:

Rakja le az FE forrasztópákát a forrasztópáka-tartóba és ügyeljen rá, hogy a forrasztópáka teljesen lefedje az optikai bemenetet (1).

KHP 81:

Dugja be a forrasztópáka csatlakozódugóját a kapcsolós pákatartó hüvelyébe. Csatlakoztassa a kapcsolós pákatartó csatlakozókábelét a forrasztóberendezéshez. Az utánfutásvezérlő kifogástalan működéséhez a forrasztópáka hőmérsékletének a szabályozható tartományban kell maradnia.

A WFE forrasztásifüst-elszívó kb. 20 másodperc után lekapcsol. Mikor kiveszi a forrasztópákát a forrasztópáka-tartóból, a WFE ismét beindul.

Standardsetback (digitális forrasztóberendezések esetén)

Amikor nem használják a forrasztószerszámot, a hőmérséklet 20 perc után automatikusan a 150°C-os (300°F) standby-értékre süllyed. A Setback-idő háromszorosának (60 perc) leteltével aktiválódik az AUTO OFF funkció.

A forrasztópáka lekapcsol.

4. Karbantartás

A készülék kifogástalan működéséhez

- ügyeljen arra, hogy az optikai vezeték (1) helyesen csatlakozzon a pákatartóhoz és a vezérlőkészülékhez. Ha az optikai vezeték megsérül, akkor újra le lehet vágni.

A KHP pákatartó esetén a tárolótölcserben található optikai bemenetet rendszeresen tisztítsa meg alkohollal (spirítusz). Amennyiben az optikai vezeték (1) bemenete megsérül, akkor azt vissza lehet húzni, és újra le lehet vágni. Ehhez meg kell lazítani az optikai vezetéknek (1) a forrasztópáka-tartónál található tömszelencéjét.

A hálózati biztosíték cseréjéhez a vezérlőkészüléket feszültségmentesíteni kell, és a vezérlőkészülék házának 4 csavarját meg kell lazítani. Az üvegcsöves biztosíték (5x20) tartója az áramköri lapon található.

Figyelem!

A javításokat csak felhatalmazott szakember végezheti.

5. Útmutató a munkához

Az alkalmazott WELLER forrasztószerszámok üzemeltetési útmutatója ezen üzemeltetési útmutató mellett kiegészítőleg érvényes.

6. Szállított tartozékok

Vezérlőkészülék

Optikai vezetékes forrasztópáka-tartó

Hálózati kábel

Biztonsági utasítások

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Zaktualizowane instrukcje obsługi znajdują się pod adresem: www.weller-tools.com.

Dakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali zakúpením Weller zariadenie Stop + Go Ablage KHE / KHE 81.

Pri jej výrobe boli dodržané náročné požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú bezchybné fungovanie zariadenia.



1. Pozor

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na používanie a priložené bezpečnostné pokyny. Pri nedodržaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života.

Pri použití zariadenia v rozpore s návodom na jeho obsluhu, ako aj pri svojvoľných zmenách zariadenia, výrobca neposkytuje žiadnu záruku.

Weller zariadenie Stop + Go Ablage KHE / KHE 81 je v súlade s vyhlásením o konformite s ES podľa základných bezpečnostných požadaviek smerníc 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU.

2. Opis KHE / KHE 81

Zariadenie Stop + Go Ablage KHE / KHE 81 slúži na reguláciu vypínania a dobehu zariadenia na odsávanie dymu pri spájkovaní WFE. Odkladacia opierka spájkovačky je cez optický kábel bezpotenciálovo spojená s riadiacou jednotkou.

Do stojana KHE 81 sa svetelný signál prenáša prostredníctvom LED umiestnenej na ovládacom prístroji. Pri stojane KHE sa v odkladacom lieviku nachádza svetelný vstup.

Pri odloženej spájkovačke sa po uplynutí času dobehu cca 20 sekúnd odsávanie dymu pri spájkovaní vypne.

Technické údaje:

Sieťové napätie:	230 v AC
Príkon:	3 W
Max. spínací výkon:	100 W
Sieťová poisťka:	T 0,4 a (5x20)
Ochranná trieda:	1
Rozmery riadiacej jednotky:	137 x 75 x 90

3. Uvedenie do prevádzky

Skontrolujte, či hodnota sieťového napätia súhlasí s údajom na typovom štítku. Pri správnej hodnote sieťového napätia možno riadiacu jednotku pripojiť do siete. Zelená LED dióda (2) signalizuje pripravenosť k prevádzke. Riadiaca jednotka je vybavená pre používanie 2 spájkovačiek. Pri používaní iba jednej odkladacej opierky musí vstup druhého optického kábla ostať uzavretý. Na pripojenie optického kábla (1), zvieraci maticu povoľte a optický kábel zasuňte až na doraz a potom maticu rúk utiahnite. Potom sieťovú šnúru zariadenia WFE pripojte do zásuvky výstupu na riadiacej jednotke a zariadenie zapnite. Spájkovačku FE vložte do odkladacej opierky a dbajte na to, aby spájkovačka úplne zakrývala vstup svetla (4).

KHE:

Spájkovačku FE vložte do odkladacej opierky a dbajte nato, aby spájkovačka úplne zakrývala svetelný vstup (1).

KHE 81:

Spájkovačku s konektorom zastrčte do púzdra spájkovacieho stojana. Pripájací kábel spájkovacieho stojana spojte so spájkovacou stanicou. Pre bezchybnú funkčnosť riadenia dobehu sa musí spájkovačka nachádzať v regulačnej oblasti teploty.

Zariadenie na odsávanie dymu WFE sa po cca 20 sekundách vypne. Po vybratí spájkovačky z odkladacej opierky sa zariadenie WFE opäť zapne.

Štandardné zníženie teploty

(Setback pri digitálnych spájkovacích staniach)

Ak sa spájkovacie zariadenie nepoužíva, teplota po 20 minútach automaticky klesne na hodnotu Standby 150 °C (300 °F). Po uplynutí trojnásobku času pre zníženie teploty (60 minút) sa aktivuje funkcia AUTO OFF. Spájkovačka sa vypne.

4. Údržba

Aby sa zaručila bezchybná funkčnosť prístroja, - musí sa dbať na správne spojenie svetelného vodiča (1) medzi stojanom a ovládacím prístrojom. Ak sa svetelný vodič poškodil, môže sa opätovne pristierniť.

Pri stojanoch **KHE** sa musí svetelný vstup v odkladacom lieviku pravidelne čistiť alkoholom. Ak sa svetelný vstup svetelného vodiča (1) poškodí, môže sa posunúť a opätovne pristierniť.

Pritom je potrebné skrutkový spoj svetelného vodiča (1) na spájkovacom zariadení uvoľniť.

Pred výmenou sieťovej poistky sa riadiaca jednotka musí odpojiť od siete a 4 skrutky na kryte riadiacej jednotky sa musia uvoľniť. Držiak sklenenej trubičkovej poistky (5x20) sa nachádza na doske plošných spojov.

Pozor!

Opravy môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.

5. Pracovný pokyn

Návody na používanie použitých spájkovačiek WELLER sú platným doplnkom tohto návodu na používanie.

6. Rozsah dodávky

Riadiaca jednotka

Odkladacia opierka spájkovačky s optickým káblom

Sieťový kábel

Bezpečnostné pokyny

Technické zmeny vyhradené!

A frissített üzemeltetési útmutatókat a

www.weller-tools.com oldalon találja.

Dakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali zakúpením Weller zariadenie Stop + Go Ablage KHP / KHP 81. Pri jej výrobe boli dodržané náročné požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú bezchybné fungovanie zariadenia.

1. Pozor!

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na používanie a priložené bezpečnostné pokyny. Pri nedodržaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života.

Pri použití zariadenia v rozpore s návodom na jeho obsluhu, ako aj pri svojvoľných zmenách zariadenia, výrobca neposkytuje žiadnu záruku.

Weller zariadenie Stop + Go Ablage KHP / KHP 81 je v súlade s vyhlásením o konformite s ES podľa základných bezpečnostných požiadaviek smerníc 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU.

2. Opis KHP / KHP 81

Zariadenie Stop + Go Ablage KHP slúži na reguláciu vypínania a dobehu zariadenia na odsávanie dymu pri spájkovaní WFE. Odkladacia opierka spájkovačky je cez optický kábel bezpotenciálovo spojená s riadiacou jednotkou.

Do stojana KHE 81 sa svetelný signál prenáša prostredníctvom LED umiestnenej na ovládacom prístroji. Pri stojane KHP sa v odkladacom lieviku nachádza svetelný vstup.

Pri odloženej spájkovačke sa po uplynutí času dobehu cca 20 sekúnd odsávanie dymu pri spájkovaní vypne.

Technické údaje:

Sieťové napätie:	230 v AC
Príkon:	6 W
Spínací tlak:	3,5-7 bar
Sieťová poisťka:	T 0,4 a (5x20)
Ochranná trieda:	2
Rozmery riadiacej jednotky:	137 x 75 x 90

3. Uvedenie do prevádzky

Skontrolujte, či hodnota sieťového napätia súhlasí s údajom na typovom štítku. Pri správnej hodnote sieťového napätia možno riadiacu jednotku pripojiť do siete. Zelená LED dióda (2) signalizuje pripravenosť k prevádzke. Riadiaca jednotka je vybavená pre používanie 2 spájkovačiek. Pri používaní iba jednej odkladacej opierky musí vstup druhého optického kábla ostať uzavretý. Na pripojenie optického kábla (1), zvieraci maticu povoľte a optický kábel zasuňte až na doraz a potom maticu rúk utiahnite. Potom sieťovú šnúru zariadenia WFE pripojte do zásuvky výstupu na riadiacej jednotke a zariadenie zapnite. Následne pripojte a zapnite prívod stlačeného vzduchu (3) a WFE P na vývod stlačeného vzduchu (4).

KHP:

Spájkovačku FE vložte do odkladacej opierky a dbajte nato, aby spájkovačka úplne zakrývala svetelný vstup (1).

KHP 81:

Spájkovačku s konektorom zastrčte do púzdra spájkovacieho stojana. Pripájací kábel spájkovacieho stojana spojte so spájkovacou stanicou. Pre bezchybnú funkčnosť riadenia dobehu sa musí spájkovačka nachádzať v regulačnej oblasti teploty.

Zariadenie na odsávanie dymu WFE sa po cca 20 sekundách vypne. Po vybratí spájkovačky z odkladacej opierky sa zariadenie WFE opäť zapne.

Štandardné zníženie teploty

(Setback pri digitalnih spajkalnih postajah)

Ak sa spájkovacie zariadenie nepoužíva, teplota po 20 minútach automaticky klesne na hodnotu Standby 150 °C (300 °F). Po uplynutí trojnásobku času pre zníženie teploty (60 minút) sa aktivuje funkcia AUTO OFF. Spájkovačka sa vypne.

4. Údržba

Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, - zagotovite pravilno povezavo svetlobnega vodnika (1) med odlagalnikom in krmilno napravo. Če se svetlobni vodnik poškoduje, ga lahko na novo odrežete.

Pri odlagalnikih **KHP** je treba svetlobni vhod v lijkou odlagalnika redno čistiti z alkoholom (špirit).

Če se svetlobni vhod svetlobnega vodnika (1) poškoduje, ga lahko premaknete in na novo odrežete.

Za to morate odviti vijačno zvezo svetlobnega vodnika (1) na odlagalniku. Pred výmenou sieťovej poistky sa riadiaca jednotka musí odpojiť od siete a 4 skrutky na kryte riadiacej jednotky sa musia uvoľniť. Držiak sklenenej trubičkovej poistky (5x20) sa nachádza na doske plošných spojov.

Pozor!

Popravila lahko opravljajo samo pooblaščené strokovnjaki.

5. Pracovní pokyn

Návody na používanie použitých spájkovačiek WELLER sú platným doplnkom tohto návodu na používanie.

6. Rozsah dodávky

Riadiaca jednotka

Odkladacia opierka spájkovačky s optickým káblom

Sieťový kábel

Bezpečnostné pokyny

Technické zmeny vyhradené!

A frissített üzemeltetési útmutatókat a www.weller-tools.com oldalon találja.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom Weller Stop + Go odlagalnik KHE / KHE 81.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši kakovostni standardi, ki zagotavljajo brezhibno funkcijo naprave.



1. Pozor!

Prosimo, da pred prvo uporabo naprave pozorno preberete ta navodila za uporabo in priložena varnostna navodila.

Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Proizvajalec ne prevzema jamstva za uporabo, ki se razlikuje od opisane v navodilih za uporabo.

Enako velja za samovoljne spremembe.

Weller Stop + Go odlagalnik KHE / KHE 81 ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami direktiv 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/EU.

2. Tehnični opis KHE / KHE 81

Stop + Go odlagalnik KHE / KHE 81 krmili izklapljanje in časovno sledenje naprave za odsesavanje dima WFE. Odlagalnik je povezan s krmilno napravo preko svetlobnega vodnika brez potenciala. Pri odlagalniku KHE 81 LED-dioda posreduje svetlobni signal do krmilne naprave.

Pri odlagalnikih KHE je svetlobni vhod v lijaku odlagalnika.

Pri odloženem spajkalniku se s časovnim zamikom pribl. 20 sekund izklopi naprava za odsesavanje dima.

3. Pred uporabo

Preverite, ali je omrežna napetost skladna z oznako na ploščici s podatki. Če omrežna napetost ustreza, priključite krmilno napravo na omrežje.

Zelena svetleča dioda (2) kaže stanje pripravljenosti. Krmilna naprava je opremljena za uporabo 2 odlagalnikov.

Tehnični podatki:

Omrežna napetost:	230 V AC
Poraba moči:	3 W
Največja električna obremenitev:	100 W
Omrežna varovalka:	T 0,4 A (5x20)
Razred zaščite:	1
Dimenzije krmilne naprave:	137 x 75 x 90

Če uporabljate le en odlagalnik, mora drugi svetlobni vhod ostati zaprt. Za priklop svetlobnega vodnika (1) popustite pritrdilno matico in do konca vstavite svetlobni vodnik, nato matico zategnite z roko. Nato priključite in vklopite električni kabel naprave WFE v vtični izhod krmilne naprave. FE spajkalnik odložite v odlagalnik in pazite na to, da je svetlobni vhod (4) popolnoma pokrit s spajkalnikom.

KHE:

Spajkalnik FE odložite v odlagalnik in pazite na to, da je svetlobni vhod (1) popolnoma pokrit s spajkalnikom.

KHE 81:

Spajkalnik s priključnim vtičem vtaknite v vtičnico odlagalnika z možnostjo vklopa/izklopa. Priključni kabel odlagalnika z možnostjo vklopa/izklopa priključite na spajkalno postajo. Spajkalnik mora biti znotraj območja nastavitve temperature, da zagotovite brezhibno delovanje časovnega zamika. Naprava za odsesavanje dima WFE se izklopi po pribl. 20 sekundah. Ko spajkalnik vzamete iz odlagalnika, se naprava WFE ponovno vklopi.

Standardni čas setback

(pri digitalnih spajkalnih postajah)

V primeru neuporabe spajkalnika se temperatura po 20 min. avtomatsko zniža na vrednost v stanju pripravljenosti (standby), t.j. 150°C. Po izteku trikratnega časa setback (60 min.) se aktivira funkcija AUTO OFF. Spajkalnik se izklopi.

4. Vzdrževanje

Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, - zagotovite pravilno povezavo svetlobnega vodnika (1) med odlagalnikom in krmilno napravo. Če se svetlobni vodnik poškoduje, ga lahko na novo odrežete.

Pri odlagalnikih **KHE** je treba svetlobni vhod v lijaku odlagalnika redno čistiti z alkoholom (špirit). Če se svetlobni vhod svetlobnega vodnika (1) poškoduje, ga lahko premaknete in na novo odrežete. Za to morate odviti vijačno zvezo svetlobnega vodnika (1) na odlagalniku.

Če hočete zamenjati omrežno varovalko, morate izključiti električno napajanje krmilne naprave in odviti 4 vijake ohišja krmilne naprave. Nosilec steklene cevne varovalke (5x20) je na tiskanem vezju.

Pozor!

Popravila lahko opravljajo samo pooblaščen strokovnjaki.

5. Navodila za delo

Ta navodila za uporabo je treba uporabljati v kombinaciji z navodili za uporabo spajkalnih orodij WELLER.

6. Obseg dobave

Krmilna naprava

Odlagalnik s svetlobnim vodnikom

Električni kabel

Varnostna navodila

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

**Aktualizovaný návod na používanie nájdete na adrese
www.weller-tools.com.**

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom Weller Stop + Go odlagalnik KHP / KHP 81.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši kakovostni standardi, ki zagotavljajo brezhibno funkcijo naprave.



1. Pozor!

Prosimo, da pred prvo uporabo naprave pozorno preberete ta navodila za uporabo in priložena varnostna navodila.

Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Proizvajalec ne prevzema jamstva za uporabo, ki se razlikuje od opisane v navodilih za uporabo.

Enako velja za samovoljne spremembe.

Weller Stop + Go odlagalnik KHP / KHP 81 ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami direktiv 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/EU.

2. Tehnični opis KHP / KHP 81

Stop + Go odlagalnik KHP / KHP 81 krmili izklapljanje in časovno sledenje naprave za odsesavanje dima WFE. Odlagalnik je povezan s krmilno napravo preko svetlobnega vodnika brez potenciala. Pri odlagalniku KHP 81 LED-dioda posreduje svetlobni signal do krmilne naprave.

Pri odlagalnikih KHP je svetlobni vhod v lijaku odlagalnika.

Pri odloženem spajkalniku se s časovnim zamikom pribl. 20 sekund izklopi naprava za odsesavanje dima.

3. Pred uporabo

Preverite, ali je omrežna napetost skladna z oznako na ploščici s podatki. Če omrežna napetost ustreza, priključite krmilno napravo na omrežje. Zelena svetleča dioda (2) kaže stanje pripravljenosti.

Tehnični podatki:

Omrežna napetost:	230 V AC
Poraba moči:	6 W
Tlak preklopa:	3,5 - 7 bar
Omrežna varovalka:	T 0,4 A (5x20)
Razred zaščite:	2
Dimenzije krmilne naprave:	137 x 75 x 90

Krmilna naprava je opremljena za uporabo 2 odlagalnikov. Če uporabljate le en odlagalnik, mora drugi svetlobni vhod ostati zaprt. Za priklop svetlobnega vodnika (1) popustite pritrdilno matico in do konca vstavite svetlobni vodnik, nato matico zategnite z roko. Nato priključite in vklopite električni kabel naprave WFE v vtični izhod krmilne naprave. Nato priključite in vklopite oskrbo s komprimiranim zrakom (3) in napravo WFE P na izstop komprimiranega zraka (4).

KHP:

Spajkalnik FE odložite v odlagalnik in pazite na to, da je svetlobni vhod (1) popolnoma pokrit s spajkalnikom.

KHP 81:

Spajkalnik s priključnim vtičem vtaknite v vtičnico odlagalnika z možnostjo vklopa/izklopa. Priključni kabel odlagalnika z možnostjo vklopa/izklopa priključite na spajkalno postajo. Spajkalnik mora biti znotraj območja nastavitve temperature, da zagotovite brezhibno delovanje časovnega zamika. Naprava za odsesavanje dima WFE se izklopi po pribl. 20 sekundah. Ko spajkalnik vzamete iz odlagalnika, se naprava WFE ponovno vklopi.

Standardni čas setback

(pri digitalnih spajkalnih postajah)

V primeru neuporabe spajkalnika se temperatura po 20 min. avtomatsko zniža na vrednost v stanju pripravljenosti (standby), t.j. 150°C. Po izteku trikratnega časa setback (60 min.) se aktivira funkcija AUTO OFF. Spajkalnik se izklopi.

4. Vzdrževanje

Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, - zagotovite pravilno povezavo svetlobnega vodnika (1) med odlagalnikom in krmilno napravo. Če se svetlobni vodnik poškoduje, ga lahko na novo odrežete.

Pri odlagalnikih **KHP** je treba svetlobni vhod v lijaku odlagalnika redno čistiti z alkoholom (špirit). Če se svetlobni vhod svetlobnega vodnika (1) poškoduje, ga lahko premaknete in na novo odrežete. Za to morate odviti vijakčno zvezo svetlobnega vodnika (1) na odlagalniku.

Če hočete zamenjati omrežno varovalko, morate izključiti električno napajanje krmilne naprave in odviti 4 vijake ohišja krmilne naprave. Nosilec steklene cevne varovalke (5x20) je na tiskanem vezju.

Pozor!

Popravila lahko opravljajo samo pooblaščen strokovnjaki.

5. Navodila za delo

Ta navodila za uporabo je treba uporabljati v kombinaciji z navodili za uporabo spajkalnih orodij WELLER.

6. Obseg dobave

Krmilna naprava

Odlagalnik s svetlobnim vodnikom

Električni kabel

Varnostna navodila

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Aktualizovaný návod na používanie nájdete na adrese www.weller-tools.com.

Täname teid meie Weller Stop + Go hoidik KHE / KHE 81 ostuga osutatud usalduse eest. Seadme valmistamisel on järgitud kõige rangemaid kvaliteedinõudeid, mis kindlustavad selle laitmatu töö.

1. Tähelepanu!

Palun lugege enne seadme kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend ja lisatud ohutuseeskirjad. Ohutuseeskirjade eiramine on ohtlik tervisele ja elule.

Valmistajatehas ei võta endale vastutust seadme teistsuguse, sellest kasutusjuhendist erineva kasutamise, samuti juhendi omavoliliste muutmiste korral.

Weller Stop + Go hoidik KHE / KHE 81 vastab EL-i vastavusmäärgetele, lähtudes selle aluseks olevatest direktiividest 2004/108/EL, 2006/95/EL ja 2011/65/EU ohutusnõuetest.

2. KHE / KHE 81 kirjeldus

Stop + Go hoidik KHE / KHE 81 on süsteem väljalülitamise ja viivitusaja juhtimiseks suitsugaasi äratõmbeseadmele WFE. Jootekolvihoidik on ühendatud juhtploki potentsiaalivabalt valgusjuhtme abil.

Hoidikul KHE 81 suunatakse valgussignaali LEDi abil edasi juhtseadmesse. Hoidikutele KHE asub valguse sissepääsukoht aluse lehris. **Kui jootekolb on asetatud hoidikusse, siis lülitatakse jootesuitsu äratõmbeseade pärast ca 20 sekundi pikkuse viivitusaja möödumist välja.**

3. Kasutuselevõtt

Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildi andmetele. Kui pinge on korrektne, siis ühendage juhtplokk vooluvõrku. Roheline valgusdiiod (2) näitab valmisolekut tööks. Juhtplokk on ette nähtud töötamiseks 2 jootekolvihoidikuga.

Tehnilised andmed:

Võrgupinge:	230V AC
Võimsustarve:	3W
Max ühendatav võimsus:	100 W
Võrgukaitse:	T 0,4 A (5x20)
Kaitseklass:	1
Juhtploki mõõdud:	137 x 75 x 90
Lülitusrõhk:	3,5 - 7 baari

Töötamisel ainult ühe jootekolvihoidikuga peab teine valgusjuhtme sisend jääma suletuks. Valgusjuhtme (1) külgeühendamiseks vabastage kinnitusmutter ja lükake valgusjuhe sisse kuni takistuseni, seejärel keerake mutter käsitsi kinni. Seejärel ühendage WFE võrgukaabel juhtploki pistiku väljundiga ja lülitage seade sisse. Asetage FE-jootekolb jootekolvihoidikusse ja jälgige, et valguse sissepääsukoht (4) oleks jootekolviga täielikult kaetud.

KHE / KHE 80:

Asetage FE-jootekolb jootekolvihoidikusse ja jälgige, et valguse sissepääsukoht (1) oleks jootekolviga täielikult kaetud.

KHE 81:

Asetage jootekolbi ühenduspistik lülitushoidiku pesa. Ühendage lülitushoidik ja jootejaam ühenduskaabliga. Järeltöö tõrgeteta tööks peab jootekolvi temperatuur olema reguleerimisvahemikus. Jootesuitsu äratõmbeseade WFE lülitub pärast ca 20 sekundi möödumist välja. Jootekolvi väljavõtmisel jootekolvikoidikust lülitub WFE uuesti sisse.

Standard-setback (digitaalsete jootejaamade puhul)

Kui jooteinstrumenti ei kasutata, siis langetatakse temperatuur pärast 20 min möödumist automaatselt Stand by väärtuseni 150°C (300°F). Pärast kolmekordse Setback-aja (60 min) möödumist lülitatakse sisse "AUTO-OFF" funktsioon. Jootekolb lülitatakse välja.

4. Hooldus

Et tagada seadme tõrgeteta töö, peab jälgima, et hoidiku ja juhtseadme vaheline valgusjuhtmega ühendus oleks korrektne. Kui valgusjuhe peaks vigastada saama, siis võib selle uuesti õige pikkusega mõõtu lõigata. Hoidikutele KHE tuleb valguse sissepääsukohta regulaarselt alkoholiga (piiritusega) puhastada. Kui valgusjuhtme (1) valguse sissepääsukohal peaks tekkima vigastus, siis võib seda edasi nihutada ja lõigata uuesti õige pikkusega mõõtu.

Selleks tuleb jootekolvihoidikul asuv valgusjuhtme (1) kinnituskrui lahti keerata.

Võrgukaitsme vahetamiseks tuleb juhtploki pinget välja lülitada ja juhtploki korpuse 4 kinnituskrui lahti keerata. Klaastorukaitsme (5x20) kinnituskamber asub trükiplaadil.

Tähelepanu!

Parandada tohib seadet ainult heakskiidetud spetsialist.

5. Tööjuhhis

Lisaks sellele kasutusjuhendile tuleb täita ka kasutatavate WELLERi jooteinstrumentide kasutusjuhendite nõudeid.

6. Tarne sisu

Juhtplokk

Jootekolvihoidik koos valgusjuhtmega

Võrgukaabel

Ohutuseeskirjad

Tehnilised muudatused võimalikud!

Posodobljena navodila za uporabo boste našli na spletnem naslovu www.weller-tools.com.

Täname teid meile Weller Stop + Go hoidik KHP / KHP 81 ostuga osutatud usalduse eest. Seadme valmistamisel on järgitud kõige rangemaid kvaliteedinõudeid, mis kindlustavad selle laitmatu töö.



1. Tähelepanu!

Palun lugege enne seadme kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend ja lisatud ohutuseeskirjad. Ohutuseeskirjade eiramine on ohtlik tervisele ja elule.

Valmistajatehas ei võta endale vastutust seadme teistsuguse, sellest kasutusjuhendist erineva kasutamise, samuti juhendi omavoliliste muutmiste korral.

Weller Stop + Go hoidik KHP / KHP 81 vastab EL-i vastavusmäärgetele, lähtudes selle aluseks olevatest direktiividest 2004/108/EL, 2006/95/EL ja 2011/65/EU ohutusnõuetest.

2. KHP / KHP 81 kirjeldus

Stop + Go hoidik KHP / KHP 81 on süsteem väljalülitamise ja viivitusaja juhtimiseks suitsugaasi äratõmbeseadmele WFE. Jootekolvihoidik on ühendatud juhtploki potentsiaalivabalt valgusjuhtme abil.

Hoidikul KHP 81 suunatakse valgussignaali LED-i abil edasi juhtseadmesse. Hoidikutele KHP asub valguse sissepääsukoht aluse lehris. **Kui jootekolb on asetatud hoidikusse, siis lülitatakse jootesuitsu äratõmbeseade pärast ca 20 sekundi pikkuse viivitusaja möödumist välja.**

3. Kasutuselevõtt

Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildi andmetele. Kui pinge on korrektne, siis ühendage juhtplokk vooluvõrku. Roheline valgusdiiod (2) näitab valmisolekut töös. Juhtplokk on ette nähtud töötamiseks 2 jootekolvihoidikuga.

Tehnilised andmed:

Võrgupinge:	230V AC
Võimsustarve:	6W
Lülitusrõhk:	3,5 - 7 baari
Võrgukaits:	T 0,4 A (5x20)
Kaitseklass:	2
Juhtploki mõõdud:	137 x 75 x 90
Lülitusrõhk:	3,5 - 7 baari

Töötamisel ainult ühe jootekolvihoidikuga peab teine valgusjuhtme sisend jääma suletuks. Valgusjuhtme (1) külgeühendamiseks vabastage kinnitusmutter ja lükake valgusjuhe sisse kuni takistuseni, seejärel keerake mutter käsitsi kinni. Seejärel ühendage WFE võrgukaabel juhtploki pistiku väljundiga ja lülitage seade sisse. Lõpuks paigaldage suruõhuvärustus (3) ja WFE P suruõhuväljalaskeskele (4) ja lülitage see sisse.

KHP:

Asetage FE-jootekolb jootekolvihoidikusse ja jälgige, et valguse sissepääsukoht (1) oleks jootekolviga täielikult kaetud.

KHP 81:

Asetage jootekolbi ühenduspistik lülitushoidiku pesse. Ühendage lülitushoidik ja jootejaam ühenduskaabliga. Järeltöö tõrgeteta töös peab jootekolvi temperatuur olema reguleerimisvahemikus. Jootesuitsu äratõmbeseade WFE lülitub pärast ca 20 sekundi möödumist välja. Jootekolvi väljavõtmisel jootekolvikoidikust lülitub WFE uuesti sisse.

Standard-setback (digitaalsete jootejaamade puhul)

Kui jooteinstrumenti ei kasutata, siis langetatakse temperatuur pärast 20 min möödumist automaatselt Stand by väärtusele 150°C (300°F). Pärast kolmekordset Setback-aja (60 min) möödumist lülitatakse sisse "AUTO-OFF" funktsioon. Jootekolb lülitatakse välja.

4. Hooldus

Et tagada seadme tõrgeteta töö, peab jälgima, et hoidiku ja juhtseadme vaheline valgusjuhtmega ühendus oleks korrektne. Kui valgusjuhe peaks vigastada saama, siis võib selle uuesti õige pikkusega mõõtu lõigata. Hoidikutele KHP tuleb valguse sissepääsukohta regulaarselt alkoholiga (piiritusega) puhastada. Kui valgusjuhtme (1) valguse sissepääsukohal peaks tekkima vigastus, siis võib seda edasi nihutada ja lõigata uuesti õige pikkusega mõõtu.

Selleks tuleb jootekolvihoidikul asuv valgusjuhtme (1) kinnituskrui lahti keerata.

Võrgukaitsme vahetamiseks tuleb juhtploki pinget välja lülitada ja juhtploki korpuse 4 kinnituskrui lahti keerata. Klaastorukaitsme (5x20) kinnituskamber asub trükiplaadil.

Tähelepanu!

Parandada tohib seadet ainult heakskiidetud spetsialist.

5. Tööjuhhis

Lisaks sellele kasutusjuhendile tuleb täita ka kasutatavate WELLERi jooteinstrumentide kasutusjuhendite nõudeid.

6. Tarne sisu

Juhtplokk

Jootekolvihoidik koos valgusjuhtmega

Võrgukaabel

Ohutuseeskirjad

Tehnilised muudatused võimalikud!

Posodobljena navodila za uporabo boste našli na spletnem naslovu www.weller-tools.com.

Dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą pirkdami dėklas „Stop + Go“ KHE / KHE 81. Gaminant šį įtaisą buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, užtikrinančių nepriekaištingą jo funkcionavimą.



1. Dėmesio!

Prieš pradėdami įtaisą eksploatuoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugos reikalavimus. Nesilaikantiems saugos reikalavimų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.

Jei įtaisas naudojamas ne pagal paskirtį, aprašytą instrukcijoje, ar savavališkai pakeičiama jo konstrukcija, gamintojas neatsako už pasekmes.

Dėklas „Stop + Go“ KHE / KHE 81 turi EB atitikties sertifikatą pagal pagrindinius direktyvų 2004/108/EB, 2006/95/EB ir 2011/65/EU saugos reikalavimus.

2. Aprašymas KHE / KHE 81

Dėklas „Stop + Go“ KHE / KHE 81 skirtas litavimo dūmų ištrauktuvo WFE išjungiamajam ir sekamajam valdymui. Lituoklio dėklas su valdymo įtaisu sujungtas šviesolaidžiu be potencialų. Šviesos jėjimas yra dėklo laikiklyje; jis uždengiamas, kai tik lituoklis teisingai uždėdamas ant dėklo.

KHE 81 dėkle šviesos signalas šviesos diodu perduodamas valdymo prietaisui. KHE dėkluose šviesos įvadas yra dėklo piltuve.

Padėjus lituoklį, po maždaug 20 sek. išjungiamas litavimo dūmų išsiurbimas.

3. Pradedant naudotis

Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įrenginio lentelėje nurodytą įtampą. Jei tinklo įtampa tinkama, valdymo įtaisą įjunkite į elektros tinklą. Kai užsidega žalias indikatorius (2),

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa:	230V AC
Galingumas:	3 W
Maks. jungimo galia:	100 W
Tinklo saugiklis:	T 0,4 A (5x20)
Apsaugos klasė:	1
Valdymo įtaiso matmenys:	137 x 75 x 90

prietaisas parengtas darbui. Prie valdymo įtaiso galima jungti 2 lituoklių dėklus.

Naudojant tik vieną lituoklio dėklą, antras šviesolaidžio jėjimas turi būti uždarytas. Norėdami prijungti šviesolaidį (1), atleiskite fiksacinę veržlę ir šviesolaidį įkiškite, kol atsirems; tada ranka priveržkite veržlę. Paskui įkiškite WFE tinklo kabelį į valdymo įtaiso kištukinio lizdo išėjimą ir įjunkite. Padėkite FE lituoklį ant dėklo ir žiūrėkite, kad lituoklis visiškai uždengtų šviesos jėjimo angą (4).

KHE / KHE 80:

Padėkite FE lituoklį ant dėklo ir žiūrėkite, kad lituoklis visiškai uždengtų šviesos jėjimo angą (1).

KHE 81:

Lituoklio prijungimo kištuką įkiškite į prijungiamojo dėklo angą. Prijungiamojo dėklo kabelį prijunkite prie litavimo stotelės. Kad sekamasis reguliavimas veiktų tinkamai, lituoklio temperatūra turi būti reguliavimo srityje. Litavimo dūmų ištrauktuvus išsijungia po maždaug 20 sek. Paėmus lituoklį nuo dėklo, vėl įsijungia WFE.

Standartinis „setback“

(naudojant skaitmenines litavimo stoteles)

Nenaudojant litavimo įrankio, maždaug po 20 min., temperatūra automatiškai sumažinama iki budėjimo režimo temperatūros - 150°C (300°F) laipsnių. Tris kartus pasikartojus šiam „setback“ procesui (60 min.), įsijungia „AUTO OFF“ funkcija. Lituoklis išjungiamas.

4. Techninė priežiūra

Kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, - reikia stebėti, kad šviesolaidis (1) tinkamai sujungtų dėklą ir valdymo prietaisą. Jei šviesolaidis bus pažeistas, jį galima iš naujo patrupinti.

KHE dėklų šviesos įvadą dėklo piltuve reikia nuolat valyti alkoholiu (spiritu). Jei būtų pažeistas šviesolaidžio (1) šviesos įvadas, galima jį šiek tiek ištraukti ir nupjauti.

Tam reikia atlaisvinti lituoklio dėklo šviesolaidžio (1) tvirtinimo varžtą.

Norint pakeisti tinklo saugiklį, valdymo įtaisą reikia išjungti iš elektros tinklo ir atleisti 4 valdymo įtaiso korpuso varžtus. Stiklinio saugiklio (5x20) laikiklis yra ant spausdintinės plokštės.

Dėmesio!

Remontuoti gali tik įgalioti kvalifikuoti specialistai.

5. Darbo nurodymai

Kartu su šia naudojimo instrukcija galioja naudojamų WELLER litavimo įrankių instrukcijos.

6. Komplektas

Valdymo įtaisas

Lituoklio dėklas su šviesolaidžiu

Karštų dujų purkštukas

Saugos taisyklės

Gamintojas turi teisę daryti techninius pakeitimus!

Uuendatud kasutusjuhendi leiate aadressilt

www.weller-tools.com.

Dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą pirkdami dėklas „Stop + Go“ KHP / KHP 81. Gaminant šį įtaisą buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, užtikrinančių nepriekaištingą jo funkcionavimą.

1. Dėmesio!

Prieš pradėdami įtaisą eksploatuoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugos reikalavimus. Nesilaikantiems saugos reikalavimų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.

Jei įtaisas naudojamas ne pagal paskirtį, aprašytą instrukcijoje, ar savavališkai pakeičiama jo konstrukcija, gamintojas neatsako už pasekmes.

Dėklas „Stop + Go“ KHP / KHP 81 turi EB atitikties sertifikatą pagal pagrindinius direktyvų 2004/108/EB, 2004/108/EB, 2006/95/EB ir 2011/65/EU saugos reikalavimus.

2. Aprašymas KHP / KHP 81

Dėklas „Stop + Go“ KHP / KHP 81 skirtas litavimo dūmų ištrauktuvo WFE išjungiamajam ir sekamajam valdymui. Lituoklio dėklas su valdymo įtaisu sujungtas šviesolaidžiu be potencialų. Šviesos jėjimas yra dėklo laikiklyje; jis uždengiamas, kai tik lituoklis teisingai uždedamas ant dėklo.

KHE 81 dėkle šviesos signalas šviesos diodu perduodamas valdymo prietaisui. KHP dėkluose šviesos įvadas yra dėklo piltuve.

Padėjus lituoklį, po maždaug 20 sek. išjungiamas litavimo dūmų išsiurbimas.

3. Pradedant naudotis

Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įrenginio lentelėje nurodytą įtampą. Jei tinklo įtampa tinkama, valdymo įtaisą įjunkite į elektros tinklą. Kai užsidega žalias indikatorius (2), prietaisas parengtas darbui.

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa:	230V AC
Galingumas:	6 W
Naudojamas slėgis:	3,5 - 7 bar
Tinklo saugiklis:	T 0,4 A (5x20)
Apsaugos klasė:	2
Valdymo įtaiso matmenys:	137 x 75 x 90

Prie valdymo įtaiso galima jungti 2 lituoklių dėklus.

Naudojant tik vieną lituoklio dėklą, antras šviesolaidžio jėjimas turi būti uždarytas. Norėdami prijungti šviesolaidį (1), atleiskite fiksacinį veržlį ir šviesolaidį įkiškite, kol atsirems; tada ranka priveržkite veržlį. Paskui įkiškite WFE tinklo kabelį į valdymo įtaiso kištukinio lizdo išėjimą ir įjunkite. Padėkite FE lituoklį ant dėklo ir žiūrėkite, kad lituoklis visiškai uždengtų šviesos jėjimo angą (4).

KHP:

Padėkite FE lituoklį ant dėklo ir žiūrėkite, kad lituoklis visiškai uždengtų šviesos jėjimo angą (1).

KHP 81:

Lituoklio prijungimo kištuką įkiškite į prijungiamojo dėklo angą. Prijungiamojo dėklo kabelį prijunkite prie litavimo stotelės. Kad sekamasis reguliavimas veiktų tinkamai, lituoklio temperatūra turi būti reguliavimo srityje. Litavimo dūmų ištrauktuvas išsijungia po maždaug 20 sek. Paėmus lituoklį nuo dėklo, vėl įsijungia WFE.

Standartinis „setback“

(naudojant skaitmenines litavimo stoteles)

Nenaudojant litavimo įrankio, maždaug po 20 min., temperatūra automatiškai sumažinama iki budėjimo režimo temperatūros - 150°C (300°F) laipsnių. Tris kartus pasikartojus šiam „setback“ procesui (60 min.), įsijungia „AUTO OFF“ funkcija. Lituoklis išjungiamas.

4. Techninė priežiūra

Kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, - reikia stebėti, kad šviesolaidis (1) tinkamai sujungtų dėklą ir valdymo prietaisą. Jei šviesolaidis bus pažeistas, jį galima iš naujo patrupinti.

KHP dėklų šviesos įvadą dėklo piltuve reikia nuolat valyti alkoholiu (spiritu). Jei būtų pažeistas šviesolaidžio (1) šviesos įvadas, galima jį šiek tiek ištraukti ir nupjauti.

Tam reikia atlaisvinti lituoklio dėklo šviesolaidžio (1) tvirtinimo varžtą.

Norint pakeisti tinklo saugiklį, valdymo įtaisą reikia išjungti iš elektros tinklo ir atleisti 4 valdymo įtaiso korpuso varžtus. Stiklinio saugiklio (5x20) laikiklis yra ant spausdintinės plokštės.

Dėmesio!

Remontuoti gali tik įgalioti kvalifikuoti specialistai.

5. Darbo nurodymai

Kartu su šia naudojimo instrukcija galioja naudojamų WELLER litavimo įrankių instrukcijos.

6. Komplektas

Valdymo įtaisas

Lituoklio dėklas su šviesolaidžiu

Karštų dujų purkštukas

Saugos taisyklės

Gamintojas turi teisę daryti techninius pakeitimus!

Uuendatud kasutusjuhendi leiate aadressilt

www.weller-tools.com.

Mēs Jums pateicamies par Weller Stop + Go paliktnis KHE / KHE 81 iegādi, tādējādi izrādot uzticību mūsu firmas ražojumiem. Izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, lai gatantētu iekārtas nevainojamu darbību.



1. Uzmanību!

Pirms iekārtas lietošanas lūdzam uzmanīgi iepazīties ar lietošanas instrukciju un pievienotajiem drošības norādījumiem. Šo drošības noteikumu neievērošana apdraud veselību un dzīvību.

Par lietošanas instrukcijā neparedzētu pielietošanas veidu, piemēram, patstāvīgi veiktām izmaiņām konstrukcijā, izgatavotājs neuzņemas nekādu atbildību.

Weller Stop + Go paliktnis KHE / KHE 81 atbilst visām EG atbilstības prasībām saskaņā ar drošības noteikumu pamatprasībām atbilstoši vadlīnijām 2004/108/EG, 2006/95/EG un 2011/65/EU.

2. KHE / KHE 81 apraksts

Stop + Go paliktnis KHE / KHE 81 paredzēts lodēšanas procesā radušos dūmu WFE atsūkšanas iekārtas atslēgšanas un sinhronizācijas vadībai. Lodāmura paliktni un vadības iekārtu savieno ar bezpotenciāla optisko kabeli. Paliktnī „KHE 81” gaismas signālu ar gaismas diodes starpniecību padod tālāk uz vadības ierīci. Paliktnos KHE gaismas ieeja atrodas paliktna piltuvē.

Ja lodāmurs ir novietots, lodēšanas dūmu atsūkšana tiek atslēgta pēc aptuveni 20 sekunžu aiztures.

Tehniskie rādītāji:

Tīkla spriegums:	230V AC (maiņstrāva)
Patērētā jauda:	3 W
Maksimālā slēgumajauda:	100 W
Tīkla drošinātājs:	T 0,4 A (5x20)
Aizsardzības klase:	1
Vadības iekārtas mērījumi:	137 x 75 x 90

3. Eksploatācijas uzsākšana

Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst datiem uz sērijas plāksnītes. Ja spriegums atbilst, pievienojiet vadības ierīci elektrības tīklam. Zaļā diode (2) uzrāda darbības gatavību. Vadības iekārta ir paredzēta 2 lodāmuru paliktnu vadībai. Strādājot tikai ar vienu lodāmura paliktni, otra optiskā kabeļa ieeja jānoslēdz. Lai pieslēgtu optisko kabeli (1), atskrūvējiet slēguzgriezni un ielieciet optisko kabeli līdz atdurei, tad cieši aizskrūvējiet uzgriezni. Iespraudiet WFE tīkla vadu vadības iekārtas kontakligzdas izejā un ieslēdziet. Novietojiet FE lodāmuru paliktni, uzmanot, lai lodāmurs pilnībā nosegtu gaismas ieeju (4).

KHE:

Novietojiet FE lodāmuru paliktni, uzmanot, lai lodāmurs pilnībā nosegtu gaismas ieeju (1).

KHE 81:

Iespraudiet lodāmura pieslēguma spraudni paliktnī. Savienojiet paliktna pieslēguma kabeli ar lodēšanas staciju. Lai nodrošinātu nevainojamu sekošanas vadības funkciju, lodāmuram jādarbojas regulējamās temperatūras intervālā. Lodēšanas dūmu atsūkšana WFE atslēdzas aptuveni pēc 20 sekundēm. Izņemot lodāmuru no paliktna, WFE atkal ieslēdzas.

Standarta komplekts (digitālās lodēšanas stacijas)

Nelietojot lodēšanas instrumentus, temperatūra automātiski pēc 20 minūtēm pazeminās Stand by stāvoklī ar vērtību no 150°C (300°F). Pēc trīskārtējas automātiskās temperatūras pazemināšanās (60 min.) aktivējas "AUTO OFF" funkcija. Lodēšanas virzulis atslēdzas.

4. Apkope

Lai nodrošinātu nevainojamu iekārtas funkciju, jāpievērš uzmanība, lai būtu pareizi savienots paliktnis (1) un vadības ierīce ar optisko kabeli. Gadījumā, ja optiskais kabelis ir bojāts, to iespējams saīsināt un pievienot atkārtoti.

KHE paliktnu piltuves gaismas ieeja ir regulāri jātīra ar alkoholu (spirtu). Ja optiskā kabeļa (1) gaismas ieeju sabojā, to var atjaunot, pavelkot to līdz gaismas ieejai un saīsinot.

Lai to izdarītu, jāatskrūvē optiskā kabeļa (1) skrūve pie lodāmura paliktna.

Lai nomainītu tīkla drošinātāju, vadības iekārta jāatslēdz no strāvas un jāatskrūvē vadības iekārtas korpusa 4 skrūves. Stikla drošinātāja (5x20) turētājs atrodas uz plates.

Uzmanību!

Remontus atļauts veikt tikai pilnvarotam personālam.

5. Darba norāde

Papildu šai lietošanas pamācībai ieteicams lietot WELLER lodēšanas instrumentu lietošanas pamācības.

6. Piegādes komplekts

Vadības iekārta

Lodāmura paliktnis un optiskais kabelis

Karstā gaisa vārsts

Drošības pasākumu instrukcija

Iespējamās tehniskas izmaiņas!

Aktualizēto lietošanas instrukciju var atrast vietnē
www.weller-tools.com.

Mēs Jums pateicamies par Weller Stop + Go paliktņus KHP / KHP 81 iegādi, tādējādi izrādot uzticību mūsu firmas ražojumiem. Izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, lai gatantētu iekārtas nevainojamu darbību.



1. Uzmanību!

Pirms iekārtas lietošanas lūdzam uzmanīgi iepazīties ar lietošanas instrukciju un pievienotajiem drošības norādījumiem. Šo drošības noteikumu neievērošana apdraud veselību un dzīvību.

Par lietošanas instrukcijā neparedzētu pielietošanas veidu, piemēram, patstāvīgi veiktām izmaiņām konstrukcijā, izgatavotājs neuzņemas nekādu atbildību.

Weller Stop + Go paliktņus KHP / KHP 81 atbilst visām EG atbilstības prasībām saskaņā ar drošības noteikumu pamatprasībām atbilstoši vadlīnijām 2004/108/EG, 2006/95/EG un 2011/65/EU.

2. KHP / KHP 81 apraksts

Stop + Go paliktņus KHP / KHP 81 paredzēts lodēšanas procesā radušos dūmu WFE atsūkšanas iekārtas atslēgšanas un sinhronizācijas vadībai. Lodāmura paliktņi un vadības iekārtu savieno ar bezpotenciāla optisko kabeli. Paliktņi „KHE 81” gaismas signālu ar gaismas diodes starpniecību padod tālāk uz vadības ierīci. Paliktņos KHE gaismas ieeja atrodas paliktņa piltuvē.

Ja lodāmurs ir novietots, lodēšanas dūmu atsūkšana tiek atslēgta pēc aptuveni 20 sekunžu aiztures.

Tehniskie rādītāji:

Tīkla spriegums:	230V AC (maiņstrāva)
Patērētā jauda:	6 W
Pieslēguma spiediens:	3,5 - 7 bar
Tīkla drošinātājs:	T 0,4 A (5x20)
Aizsardzības klase:	2
Vadības iekārtas mērījumi:	137 x 75 x 90

3. Eksploatācijas uzsākšana

Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst datiem uz sērijas plāksnītes. Ja spriegums atbilst, pievienojiet vadības ierīci elektrības tīklam. Zaļā diode (2) uzrāda darbības gatavību. Vadības iekārta ir paredzēta 2 lodāmuru paliktņu vadībai. Strādājot tikai ar vienu lodāmura paliktņi, otra optiskā kabeļa ieeja jānoslēdz. Lai pieslēgtu optisko kabeli (1), atskrūvējiet slēguzgriezni un ielieciet optisko kabeli līdz atdurei, tad cieši aizskrūvējiet uzgriezni. Iespraudiet WFE tīkla vadu vadības iekārtas kontakligzdas izejā un ieslēdziet. Tad iespraudiet saspiestā gaisa izejā (4) saspiestā gaisa padevi (3) un WFE P un ieslēdziet to.

KHP:

Novietojiet FE lodāmuru paliktņi, uzmanot, lai lodāmurs pilnībā nosegtu gaismas ieeju (1).

KHP 81:

Iespraudiet lodāmura pieslēguma spraudni paliktņi. Savienojiet paliktņa pieslēguma kabeli ar lodēšanas staciju. Lai nodrošinātu nevainojamu sekošanas vadības funkciju, lodāmuram jādarbojas regulējamās temperatūras intervālā. Lodēšanas dūmu atsūkšana WFE atslēdzas aptuveni pēc 20 sekundēm. Izņemot lodāmuru no paliktņa, WFE atkal ieslēdzas.

Standarta komplekts (digitālās lodēšanas stacijas)

Nelietojot lodēšanas instrumentus, temperatūra automātiski pēc 20 minūtēm pazeminās Stand by stāvoklī ar vērtību no 150°C (300°F). Pēc trīskārtējas automātiskās temperatūras pazemināšanās (60 min.) aktivējas "AUTO OFF" funkcija. Lodēšanas virzulis atslēdzas.

4. Apkope

Lai nodrošinātu nevainojamu iekārtas funkciju, jāpievērš uzmanība, lai būtu pareizi savienots paliktņus (1) un vadības ierīce ar optisko kabeli. Gadījumā, ja optiskais kabelis ir bojāts, to iespējams saīsināt un pievienot atkārtoti.

KHP paliktņu piltuves gaismas ieeja ir regulāri jātīra ar alkoholu (spirtu). Ja optiskā kabeļa (1) gaismas ieeju sabojā, to var atjaunot, pavelkot to līdz gaismas ieejai un saīsinot.

Lai to izdarītu, jāatskrūvē optiskā kabeļa (1) skrūve pie lodāmura paliktņa.

Lai nomainītu tīkla drošinātāju, vadības iekārta jāatslēdz no strāvas un jāatskrūvē vadības iekārtas korpusa 4 skrūves. Stikla drošinātāja (5x20) turētājs atrodas uz plates.

Uzmanību!

Remontus atļauts veikt tikai pilnvarotam personālam.

5. Darba norāde

Papildu šai lietošanas pamācībai ieteicams lietot WELLER lodēšanas instrumentu lietošanas pamācības.

6. Piegādes komplekts

Vadības iekārta

Lodāmura paliktnis un optiskais kabelis

Karstā gaisa vārsts

Drošības pasākumu instrukcija

Iespējamās tehniskas izmaiņas!

Aktualizēto lietošanas instrukciju var atrast vietnē
www.weller-tools.com

Ние Ви благодарим, че Вие ние оказахте доверие с Вашата покупка на подставките Weller Stop + Go КНЕ / КНЕ 81. При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.



1. Внимание!

Преди да започнете работа с уреда прочетете внимателно това ръководство за работа и приложените инструкции за безопасна работа. При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот.

За друго използване, различно от описаното в ръководството за работа, а също така и при своеволно изменение на уреда, производителят не поема отговорност.

Подставките Weller Stop + Go КНЕ / КНЕ 81 отговарят на ЕС Декларация за съответствие съгласно основните изисквания за безопасност на Директивите 2004/108/ЕС 2006/95/ЕС и 2011/65/EU

2. Описание КНЕ / КНЕ 81

Подставките Stop + Go КНЕ / КНЕ 81 са уреди за изключване и следящо управление на устройството за изсмукване на дима при спояване WFE / Zero Smog.

Подставките за поялник КНЕ / КНЕ 81 са свързани без потенциал с помощта на светопроводник с апарата за управление.

В подставката КНЕ 81 светлинният сигнал с помощта на LED се предава на апарата за

управление.

При подставките КНЕ светлинният вход се намира във фунията на подставката.

При сложен поялник след едно време на закъснение при изключване от припл. 20 сек. устройството за изсмукване на дима при спояване се изключва.

3. Започване на работа

Проверете дали мрежовото напрежение съпада с данните на фирмената табелка. При правилно мрежово напрежение свържете апарата за управление с мрежата. Зелената LED (2) показва готовност за работа. Апаратът за управление е предвиден за работа с 2 подставки за поялник. При работа само с една подставка за поялник, вторият вход на светопроводника трябва да остане затворен. За присъединяване на светопроводника (1) развинтете затегателната гайка и вкарайте светопроводника до упор, след това затегнете гайката здраво на ръка. След това присъединете мрежовия кабел на WFE / Zero Smog в изходния контакт (4) на апарата за управление и включете.

КНЕ:

Сложете поялника FE в подставката и внимавайте светлинният вход (1) да е покрит докрай от поялника.

КНЕ 81:

Сложете поялника със съединителния щекер в буксата на превключващата подставка. Свържете съединителния кабел на превключващата подставка със станцията за запояване.

Технически данни

Мрежово напрежение:	230 V AC
Консумирана мощност:	3 W
Макс. мощност при превключване:	100 W
Мрежов предпазител:	T 0,4 A (5x20)
Клас на защита:	1
Размери на апарата за управление:	137 x 75 x 90

При правилна функция на следящото управление температурата на поялника трябва да е в диапазона на регулиране. Устройството за изсмукване на дима при спояване WFE / Zero Smog се включва след приблизително 20 сек. При изваждане на поялника от подставката WFE стартира отново.

Стандартен ресет

(при цифрова станцията за запояване)

Ако не използвате на поялния инструмент температурата след 20 мин. автоматично спада до стойност за Standby (готовност за работа) 150°C (300°F). След трикратно време за ресет (60 мин.) се активира функцията „AUTO OFF“. Поялникът се изключва.

4. Техническо обслужване

За да се осигури една безупречна работа на уреда:

- внимавайте да има правилно съединение на светопроводника (1) с подставката и апарата за управление. Ако светопроводникът е повреден, можете да отново да го отрежете по дължина.

При подставките **КНЕ** светлинния вход във фунията на подставките трябва редовно да се почиства с алкохол (спирт). Ако светлинният вход на светопроводника (1) е повреден, можете да го вкарате по-навътре и отново да го отрежете по дължина.

Развинтете за тази цел винтовото съединение на светопроводника (1) на подставката на поялника.

Смяна на мрежовия предпазител

За смяна на мрежовия предпазител апаратът за управление трябва да е без напрежение и да се развинтят 4 винтове на корпуса на апарата за управление. Държачът на стъкления тръбен предпазител (5 x 20) се намира на печатната платка.

Внимание!

Ремонти трябва да се правят само от авторизиран специализиран персонал.

5. Указание за работа

Ръководствата за работа на използваните поялни инструменти на Weller важат като допълнение към това ръководство за работа.

6. Обем на доставката

Апарат за управление

Подставка за поялник със светопроводник

Ръководство за работа

Инструкции за безопасна работа

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

**Актуализираните ръководства за работа
Вие ще намерите на адрес
www.weller-tools.com.**

Ние Ви благодарим, че Вие ние оказахте доверие с Вашата покупка на подставките Weller Stop + Go КНР / КНР 81. При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.



1. Внимание!

Преди да започнете работа с уреда прочетете внимателно това ръководство за работа и приложените инструкции за безопасна работа. При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот.

За друго използване, различно от описаното в ръководството за работа, а също така и при своеволно изменение на уреда, производителят не поема отговорност.

Подставките Weller Stop + Go КНР / КНР 81 отговарят на ЕС Декларация за съответствие съгласно основните изисквания за безопасност на Директивите 2004/108/ЕС 2006/95/ЕС и 2011/65/EU

2. Описание КНР / КНР 81

Подставките Stop + Go КНР / КНР 81 са уреди за изключване и следящо управление на устройството за изсмукване на дима при спояване WFE / Zero Smog.

Подставките за поялник КНР / КНР 81 са свързани без потенциал с помощта на светопроводник с апарата за управление.

В подставката КНР 81 светлинният сигнал с помощта на LED се предава на апарата за

управление.

При подставките КНР светлинният вход се намира във фунията на подставката.

При сложен поялник след едно време на закъснение при изключване от припл. 20 сек. устройството за изсмукване на дима при спояване се изключва.

3. Започване на работа

Проверете дали мрежовото напрежение съпада с данните на фирмената табелка. При правилно мрежово напрежение свържете апарата за управление с мрежата. Зелената LED (2) показва готовност за работа. Апаратът за управление е предвиден за работа с 2 подставки за поялник. При работа само с една подставка за поялник, вторият вход на светопроводника трябва да остане затворен. За присъединяване на светопроводника (1) развинтете затегателната гайка и вкарайте светопроводника до упор, след това затегнете гайката здраво на ръка. Присъединете след това захванването със сгъстен въздух (3) и WFE P към изхода за сгъстен въздух (4) и включете.

КНР:

Сложете поялника FE в подставката и внимавайте светлинният вход (1) да е покрит докрай от поялника.

КНР 81:

Сложете поялника със съединителния щекер в буксата на превключващата подставка. Свържете съединителния кабел на превключващата подставка със станцията за запояване.

Технически данни

Мрежово напрежение:	230 V AC
Консумирана мощност:	6 W
Налягане на превключване:	3,5 – 7 бар
Мрежов предпазител:	T 0,4 A (5x20)
Клас на защита:	2
Размери на апарата за управление:	137 x 75 x 90

При правилна функция на следящото управление температурата на поялника трябва да е в диапазона на регулиране. Устройството за изсмукване на дима при спояване WFE / Zero Smog се включва след приблизително 20 сек. При изваждане на поялника от подставката WFE стартира отново.

Стандартен ресет

(при цифрова станцията за запояване)

Ако не използвате на поялния инструмент температурата след 20 мин. автоматично спада до стойност за Standby (готовност за работа) 150°C (300°F). След трикратно време за ресет (60 мин.) се активира функцията „AUTO OFF“. Поялникът се изключва.

4. Техническо обслужване

За да се осигури една безупречна работа на уреда:

- внимавайте да има правилно съединение на светопроводника (1) с подставката и апарата за управление. Ако светопроводникът е повреден, можете да отнемете и да го отрежете по дължина.

При подставките **КНР** светлинния вход във фунията на подставките трябва редовно да се почиства с алкохол (спирт). Ако светлинният вход на светопроводника (1) е повреден, можете да го вкарате по-навътре и отново да го отрежете по дължина.

Развинтете за тази цел винтовото съединение на светопроводника (1) на подставката на поялника.

Смяна на мрежовия предпазител

За смяна на мрежовия предпазител апаратът за управление трябва да е без напрежение и да се развинтят 4 винтове на корпуса на апарата за управление. Държачът на стъкления тръбен предпазител (5 x 20) се намира на печатната платка.

Внимание!

Ремонти трябва да се правят само от авторизиран специализиран персонал.

5. Указание за работа

Ръководствата за работа на използваните поялни инструменти на Weller важат като допълнение към това ръководство за работа.

6. Обем на доставката

Апарат за управление

Подставка за поялник със светопроводник

Ръководство за работа

Инструкции за безопасна работа

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

Актуализираните ръководства за работа

Вие ще намерите на адрес

www.weller-tools.com.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea suporturilor Weller Stop + Go KHE / KHE 81. La fabricarea acestora au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.



1. Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de exploatare și instrucțiunile de siguranță atașate. În caz de nerespectare a prescripțiilor privind măsurile de siguranță, apare pericol pentru integritatea corporală și pentru viață.

Pentru alte utilizări care diferă de cele descrise în manualul de exploatare, precum și pentru modificări abuzive, producătorul nu își asumă răspunderea.

Suporturile Weller Stop + Go KHE / KHE 81 corespund declarației de conformitate CE conform cerințelor de siguranță fundamentale din Directivele 2004/108/CE, 2006/95/CE și 2011/65/EU.

2. Descriere KHE / KHE 81

Suporturile Stop + Go KHE / KHE 81 sunt sisteme de comandă pentru deconectarea și controlul de urmărire pentru sistemul de aspirare a fumului rezultat din lipire WFE / Zero Smog. Suportul pentru ciocanul de lipit KHE / KHE 81 este legat fără potențial cu aparatul de comandă, prin intermediul unui cablu cu fibră optică.

În suportul KHE 81, semnalul luminos va fi condus mai departe către aparatul de comandă prin intermediul unui LED.

La suporturile KHE, intrarea pentru lumină se găsește în pâlnia suportului.

Date tehnice:

Tensiunea de rețea:	230 V CA
Consumul de putere:	3 W
Puterea max. de comutare:	100 W
Siguranță de rețea:	T 0,4 A (5x20)
Clasa de protecție:	1
Dimensiunile aparatului de comandă:	137 x 75 x 90

La așezarea ciocanului de lipit, după un timp de urmărire de cca. 20 sec., sistemul de aspirare a fumului va fi deconectat.

3. Punerea în funcțiune

Verificați dacă tensiunea rețelei coincide cu datele de pe plăcuța de fabricație. În cazul în care tensiunea de rețea este cea corectă, conectați aparatul de comandă la rețea. LED-ul verde (2) indică starea de pregătit pentru funcționare. Aparatul de comandă este echipat pentru operarea a 2 suporturi pentru ciocanul de lipit. La operarea cu un singur suport pentru ciocanul de lipit, cea de-a doua intrare pentru cablul cu fibră optică trebuie să rămână închisă. Pentru conectarea cablului cu fibră optică (1), desfaceți piulița de fixare și introduceți cablul până în capăt, apoi strângeți piulița manual. Apoi introduceți cablul de rețea al WFE / Zero Smog în ieșirea pentru priză (4) a aparatului de comandă și conectați.

KHE:

așezați ciocanul de lipit FE în suport și țineți seama ca intrarea pentru lumină (1) să fie acoperită complet de ciocanul de lipit.

KHE 81:

Introduceți fișa de conectare a ciocanului de lipit în mufa suportului cu conectare/deconectare. Conectați cablul suportului cu conectare/deconectare la stația de lipire cu aliaj. Pentru o funcționare impecabilă a sistemului de control de urmărire, ciocanul de lipit trebuie să se găsească în domeniul de control al temperaturii.

Sistemul de aspirare a fumului rezultat din lipire WFE / Zero Smog se deconectează după cca. 20 sec. La scoaterea ciocanului de lipit din suportul său, WFE / Zero Smog pornește din nou.

Setback standard (la stațiile de lipit digitale)

În cazul neutilizării sculei de lipire cu aliaj, după 20 min. temperatura va fi redusă automat la valoarea de standby de 150°C (300°F). După triplul timpului de setback (60 min.), va fi activată funcția „AUTO OFF“. Ciocanul de lipit va fi deconectat.

4. Întreținere

Pentru a se asigura o funcționare impecabilă a aparatului, - trebuie să se acorde atenție unei conexiuni corecte a cablului cu fibră optică (1) între suport și aparatul de comandă. În cazul în care cablul cu fibră optică va fi deteriorat, acesta poate fi tăiat din nou la dimensiune.

La suporturile **KHE**, intrarea pentru lumină din pâlnia suportului trebuie curățată regulat cu alcool (spirt). În cazul în care intrarea pentru lumină a cablului cu fibră optică (1) va fi deteriorată, acesta poate fi împins mai în față și tăiat din nou la dimensiune.

Pentru aceasta este necesară deșurubarea cablului cu fibră optică (1) de pe suportul ciocanului de lipit.

Înlocuirea siguranței de la rețea

În vederea înlocuirii siguranței de la rețea, aparatul de comandă trebuie să fie scos de sub tensiune și trebuie desfăcute cele 4 șuruburi ale carcasei aparatului de comandă. Suportul siguranței în tub de sticlă (5 x 20) se găsește pe placa cu circuite imprimate.

Atenție!

Reparațiile pot fi executate numai de către personal de specialitate autorizat.

5. Instrucțiuni de lucru

În completarea acestui manual de exploatare, sunt valabile manualele de exploatare ale sculelor WELLER de lipire cu aliaj utilizate.

6. Volumul de livrare

Aparat de comandă

Suport pentru ciocanul de lipit cu cablu cu fibră optică

Manual de exploatare

Indicații de securitate

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Manualul de exploatare actualizat îl găsiți pe

www.weller-tools.com.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată prin achiziționarea suporturilor Weller Stop + Go KHP / KHP 81. La fabricarea acestora au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.



1. Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de exploatare și instrucțiunile de siguranță atașate. În caz de nerespectare a prescripțiilor privind măsurile de siguranță, apare pericol pentru integritatea corporală și pentru viață.

Pentru alte utilizări care diferă de cele descrise în manualul de exploatare, precum și pentru modificări abuzive, producătorul nu își asumă răspunderea.

Suporturile Weller Stop + Go KHP / KHP 81 corespund declarației de conformitate CE conform cerințelor de siguranță fundamentale din Directivele 2004/108/CE, 2006/95/CE și 2011/65/EU.

2. Descriere KHP / KHP 81

Suporturile Stop + Go KHP / KHP 81 sunt sisteme de comandă pentru deconectarea și controlul de urmărire pentru sistemul de aspirare a fumului rezultat din lipire WFE/Zero Smog.

Suportul pentru ciocanul de lipit KHP / KHP 81 este legat fără potențial cu aparatul de comandă, prin intermediul unui cablu cu fibră optică.

În suportul KHP 81, semnalul luminos va fi condus mai departe către aparatul de comandă prin intermediul unui LED.

La suporturile KHP, intrarea pentru lumină se găsește în pâlnia suportului.

Date tehnice:

Tensiunea de rețea:	230 V CA
Consumul de putere:	6 W
Presiunea de comutare:	3,5 - 7 bar
Siguranță de rețea:	T 0,4 A (5x20)
Clasa de protecție:	2
Dimensiunile aparatului de comandă:	137 x 75 x 90

La așezarea ciocanului de lipit, după un timp de urmărire de cca. 20 sec., sistemul de aspirare a fumului va fi deconectat.

3. Punerea în funcțiune

Verificați dacă tensiunea rețelei coincide cu datele de pe plăcuța de fabricație. În cazul în care tensiunea de rețea este cea corectă, conectați aparatul de comandă la rețea. LED-ul verde (2) indică starea de pregătit pentru funcționare. Aparatul de comandă este echipat pentru operarea a 2 suporturi pentru ciocanul de lipit. La operarea cu un singur suport pentru ciocanul de lipit, cea de-a doua intrare pentru cablul cu fibră optică trebuie să rămână închisă. Pentru conectarea cablului cu fibră optică (1), desfaceți piulița de fixare și introduceți cablul până în capăt, apoi strângeți piulița manual. Apoi racordați alimentarea cu aer comprimat (3) și WFE P la ieșirea pentru aer comprimat (4) și conectați.

KHE:

așezați ciocanul de lipit FE în suport și țineți seama ca intrarea pentru lumină (1) să fie acoperită complet de ciocanul de lipit.

KHE 81:

Introduceți fișa de conectare a ciocanului de lipit în mufa suportului cu conectare/deconectare. Conectați cablul suportului cu conectare/deconectare la stația de lipire cu aliaj. Pentru o funcționare impecabilă a sistemului de control de urmărire, ciocanul de lipit trebuie să se găsească în domeniul de control al temperaturii.

Sistemul de aspirare a fumului rezultat din lipire WFE/ZeroSmog se deconectează după cca. 20 sec. La scoaterea ciocanului de lipit din suportul său, WFE/ZeroSmog pornește din nou.

Setback standard (la stațiile de lipit digitale)

În cazul neutilizării sculei de lipire cu aliaj, după 20 min. temperatura va fi redusă automat la valoarea de standby de 150°C (300°F). După triplul timpului de setback (60 min.), va fi activată funcția „AUTO OFF”. Ciocanul de lipit va fi deconectat.

4. Întreținere

Pentru a se asigura o funcționare impecabilă a aparatului, - trebuie să se acorde atenție unei conexiuni corecte a cablului cu fibră optică (1) între suport și aparatul de comandă. În cazul în care cablul cu fibră optică va fi deteriorat, acesta poate fi tăiat din nou la dimensiune.

La suporturile **KHP**, intrarea pentru lumină din pâlnia suportului trebuie curățată regulat cu alcool (spirit). În cazul în care intrarea pentru lumină a cablului cu fibră optică (1) va fi deteriorată, acesta poate fi împins mai în față și tăiat din nou la dimensiune.

Pentru aceasta este necesară deșurubarea cablului cu fibră optică (1) de pe suportul ciocanului de lipit.

Înlocuirea siguranței de la rețea

În vederea înlocuirii siguranței de la rețea, aparatul de comandă trebuie să fie scos de sub tensiune și trebuie desfăcute cele 4 șuruburi ale carcasei aparatului de comandă. Suportul siguranței în tub de sticlă (5 x 20) se găsește pe placa cu circuite imprimate.

Atenție!

Reparațiile pot fi executate numai de către personal de specialitate autorizat.

5. Instrucțiuni de lucru

În completarea acestui manual de exploatare, sunt valabile manualele de exploatare ale sculelor WELLER de lipire cu aliaj utilizate.

6. Volumul de livrare

Aparat de comandă

Suport pentru ciocanul de lipit cu cablu cu fibră optică

Manual de exploatare

Indicații de securitate

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Manualul de exploatare actualizat îl găsiți pe

www.weller-tools.com.

Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom stalaka Stop + Go KHE / KHE 81 tvrtke Weller. Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.



1. Pažnja!

Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja. U slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa prijeto opasnost za zdravlje i život.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za drugovrsnu namjenu koja odstupa od one u uputama za rukovanje, kao i u slučaju poduzimanja samovoljnih modifikacija.

Stalak Stop + Go KHE / KHE 81 tvrtke Weller udovoljava zahtjevima izjave o sukladnosti s normama EZ-a, sukladno temeljnim sigurnosnim kriterijima direktiva 2004/108/EZ, 2006/95/EZ i 2011/65/EZ.

2. Opis KHE / KHE 81

Stalak Stop + Go KHE / KHE 81 je upravljački uređaj za isključivanje i upravljanje isključivanjem uređaja za usisavanje dima od lemljenja WFE / Zero Smog

Stalak KHE / KHE 81 povezan je s upravljačkim uređajem putem svjetlosnog vodiča bez potencijala.

U stalku KHE 81, svjetlosni signal prenosi se putem LED diode do upravljačkog uređaja.

Na stalcima KHE ulaz svjetla nalazi se u lijevku stalka.

Kada je lemilo odloženo, nakon vremena zaustavljanja od oko 20 sek. isključuje se usisavanje dima od lemljenja.

Tehnički podaci:

Mrežni napon:	230 V AC
Potrošnja energije:	3 W
Maks. uklopna snaga:	100 W
Mrežni osigurač:	T 0,4 A (5x20)
Klasa zaštite:	1
Dimenzije upravljačkog uređaja:	137 x 75 x 90

3. Puštanje u pogon

Provjerite odgovara li mrežni napon podacima na označnoj pločici. Ako je mrežni napon ispravan, spojite upravljački uređaj s mrežom. Zelena LED dioda (2) prikazuje spremnost za rad. Upravljački uređaj namijenjen je za rad 2 stalaka za lemilo. Ako se radi samo s jednim stalkom za lemilo, drugi ulaz svjetlosnog vodiča mora ostati zatvoren. Za priključivanje svjetlosnog vodiča (1) otpustite steznu maticu i uvedite svjetlosni vodič do graničnika, a potom rukom pritegnite maticu. Zatim utaknite mrežni kabel uređaja WFE u izlaz za utičnicu (4) upravljačkog uređaja i uključite ga.

KHE:

Lemilo FE odložite u stalak za lemilo i pazite da je ulaz svjetlosnog vodiča (1) u potpunosti prekriven lemilom.

KHE 81:

Lemilo s priključnim utikačem utaknite u utičnicu stalka za uklapanje/isklapanje. Povežite priključni kabel stalka za uklapanje/isklapanje sa stanicom za lemljenje. Za besprijekorno funkcioniranje upravljanja isključivanjem, lemilo se mora nalaziti u regulacijskom području temperature.

Uređaj za usisavanje dima od lemljenja WFE / Zero Smog isključuje se nakon oko 20 sek. Izvlačenjem lemila iz stalka za lemilo, ponovno se pokreće uređaj WFE / Zero Smog.

Standardno snižavanje temperature

(na digitalnim stanicama za lemljenje)

Kada se lemilo ne koristi, nakon 20 min. temperatura lemila automatski se snižava na temperaturu pripravnosti (Standby) na 150°C (300°F). Nakon isteka trostrukog vremena snižavanja temperature (60 min.), aktivira se funkcija „AUTO OFF“. Lemilo se isključuje.

4. Održavanje

Da bi se osiguralo besprijekorno funkcioniranje uređaja, mora se paziti na ispravnost veze svjetlosnog vodiča (1) između stalka i upravljačkog uređaja. Ako se svjetlosni vodič ošteti, moguće ga je ponovno skratiti na željenu duljinu.

Na stalcima **KHE** ulaz svjetla u lijevku stalka mora se redovito čistiti alkoholom (špiritom). Ako se ulaz svjetla na svjetlosnom vodiču (1) ošteti, moguće ga je pogurati i ponovno skratiti na željenu duljinu.

Za to se mora otpustiti vijčani spoj svjetlosnog vodiča (1) na stalku za lemilo.

Zamjena mrežnog osigurača

Za zamjenu mrežnog osigurača, upravljački uređaj mora biti bez napona i moraju se otpustiti 4 vijka na kućištu upravljačkog uređaja. Nosač osigurača za stakleni osigurač (5 x 20) nalazi se na tiskanoj pločici.

Pažnja!

Popravke smije obavljati samo ovlašteno stručno osoblje.

5. Uputa za rad

Uz ove upute za rukovanje vrijede i upute za rukovanje upotrijebljenih lemila WELLER.

6. Opseg isporuke

Upravljački uređaj

Stalak za lemilo sa svjetlosnim vodičem

Upute za rukovanje

Sigurnosna upozorenja

Pridržava se pravo na poduzimanje tehničkih preinaka!

Ažurirane upute za rukovanje naći ćete na adresi www.weller-tools.com.

Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom stalaka Stop + Go KHP / KHP 81 tvrtke Weller. Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.



1. Pažnja!

Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja. U slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa prijeto opasnost za zdravlje i život.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za drugovrsnu namjenu koja odstupa od one u uputama za rukovanje, kao i u slučaju poduzimanja samovoljnih modifikacija.

Stalak Stop + Go KHP / KHP 81 tvrtke Weller udovoljava zahtjevima izjave o sukladnosti s normama EZ-a, sukladno temeljnim sigurnosnim kriterijima direktiva 2004/108/EZ, 2006/95/EZ i 2011/65/EZ.

2. Opis KHP / KHP 81

Stalak Stop + Go KHP / KHP 81 je upravljački uređaj za isključivanje i upravljanje isključivanjem uređaja za usisavanje dima od lemljenja WFE / Zero Smog.

Stalak KHP / KHP 81 povezan je s upravljačkim uređajem putem svjetlosnog vodiča bez potencijala.

U stalku KHP 81, svjetlosni signal prenosi se putem LED diode do upravljačkog uređaja.

Na stalcima KHP ulaz svjetla nalazi se u lijevku stalaka.

Kada je lemilo odloženo, nakon vremena zaustavljanja od oko 20 sek. isključuje se usisavanje dima od lemljenja.

Tehnički podaci:

Mrežni napon:	230 V AC
Potrošnja energije:	6 W
Uklonni tlak:	3,5 – 7 bara
Mrežni osigurač:	T 0,4 A (5x20)
Klasa zaštite:	2
Dimenzije upravljačkog uređaja:	137 x 75 x 90

3. Puštanje u pogon

Provjerite odgovara li mrežni napon podacima na označnoj pločici. Ako je mrežni napon ispravan, spojite upravljački uređaj s mrežom. Zelena LED dioda (2) prikazuje spremnost za rad. Upravljački uređaj namijenjen je za rad 2 stalaka za lemilo. Ako se radi samo s jednim stalkom za lemilo, drugi ulaz svjetlosnog vodiča mora ostati zatvoren. Za priključivanje svjetlosnog vodiča (1) otpustite steznu maticu i uvedite svjetlosni vodič do graničnika, a potom rukom pritegnite maticu. Zatim utaknite opskrbu komprimiranim zrakom (3) i uređaj WFE P na izlaz komprimiranog zraka (4) i uključite.

KHP:

Lemilo FE odložite u stalak za lemilo i pazite da je ulaz svjetlosnog vodiča (1) u potpunosti prekriven lemilom.

KHP 81:

Lemilo s priključnim utikačem utaknite u utičnicu stalaka za uklapanje/isklapanje. Povežite priključni kabel stalaka za uklapanje/isklapanje sa stanicom za lemljenje. Za besprijekorno funkcioniranje upravljanja isključivanjem, lemilo se mora nalaziti u regulacijskom području temperature.

Uređaj za usisavanje dima od lemljenja WFE / Zero Smog isključuje se nakon oko 20 sek. Izvlačenjem lemila iz stalaka za lemilo, ponovno se pokreće uređaj WFE / Zero Smog.

Standardno snižavanje temperature

(na digitalnim stanicama za lemljenje)

Kada se lemilo ne koristi, nakon 20 min. temperatura lemila automatski se snižava na temperaturu pripravnosti (Standby) na 150°C (300°F). Nakon isteka trostrukog vremena snižavanja temperature (60 min.), aktivira se funkcija „AUTO OFF“. Lemilo se isključuje.

4. Održavanje

Da bi se osiguralo besprijekorno funkcioniranje uređaja, mora se paziti na ispravnost veze svjetlosnog vodiča (1) između stalaka i upravljačkog uređaja. Ako se svjetlosni vodič ošteti, moguće ga je ponovno skratiti na željenu duljinu.

Na stalcima **KHP** ulaz svjetla u lijevku stalaka mora se redovito čistiti alkoholom (špiritom). Ako se ulaz svjetla na svjetlosnom vodiču (1) ošteti, moguće ga je pogurati i ponovno skratiti na željenu duljinu.

Za to se mora otpustiti vijčani spoj svjetlosnog vodiča (1) na stalku za lemilo.

Zamjena mrežnog osigurača

Za zamjenu mrežnog osigurača, upravljački uređaj mora biti bez napona i moraju se otpustiti 4 vijka na kućištu upravljačkog uređaja. Nosač osigurača za stakleni osigurač (5 x 20) nalazi se na tiskanoj pločici.

Pažnja!

Popravke smije obavljati samo ovlašteno stručno osoblje.

5. Uputa za rad

Uz ove upute za rukovanje vrijede i upute za rukovanje upotrijebljenih lemila WELLER.

6. Opseg isporuke

Upravljački uređaj

Stalak za lemilo sa svjetlosnim vodičem

Upute za rukovanje

Sigurnosna upozorenja

Pridržava se pravo na poduzimanje tehničkih preinaka!

Ažurirane upute za rukovanje naći ćete na adresi www.weller-tools.com.

GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Phone: +49 (0) 7143 580-0
Fax: +49 (0) 7143 580-108

GREAT BRITAIN

**Apex Tool Group
(UK Operations) Ltd**
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE

Apex Tool Group S.N.C.
25 Av. Maurice Chevalier B.P. 46
77832 Ozoir-la-Ferrière, Cedex
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

ITALY

Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 9033101
Fax: +39 (02) 90394231

SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl
Crêt-St-Tombet 15
2022 Bevaix
Phone: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

INDIEN

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.
Regus business centre,
Level 2, Elegance, Room no. 214
Mathura Road, Jasola
New Delhi - 110025

FRANCE

Apex Tool Group S.N.C.
25 Av. Maurice Chevalier B.P. 46
77832 Ozoir-la-Ferrière, Cedex
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

CANADA

Apex Tools - Canada
5925 McLaughlin Rd. Missisauga
L5R 1B8 Ontario
Phone: +1 (905) 501-4785
Fax: +1 (905) 387-2640

CHINA

Apex Tool Group
A-8 Building, No. 38 Dongsheng Road
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai 201201
Phone: +86 (21) 60 88 02 88
Fax: +86 (21) 60 88 02 89

U S A

Apex Tool Group, LLC
14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152
Phone: +1 (800) 688-8949
Fax: +1 (800) 234-0472

T005 56 069 05 / 07.2015
T005 56 069 05 / 07.2013

www.weller-tools.com

Weller®